大公報

Ta-Kung-Pao
Hong Kong

督印人 費彝民

廣州市軍管會登記新字第八號

經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號

第一萬八千三百四十三號

今日出紙兩大張

售港幣壹毫（外埠另加郵費）

地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 三七二三三
編輯部電話 三三九一二
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
電話：10972 11606

承印 大公報有限公司 干諾道中一二三號

為保障自身安全並維持歐洲和平
歐洲八國聯合宣言公佈
提出集體安全體系主張，續與願走此路的國家合作
巴黎協定如被批准，將共同組織武裝力量和司令部
和平力量强大團結，侵略勢力如發動戰爭必遭消滅

【新華社北京二日電】據塔斯社莫斯科二日訊：一九五四年十二月二日討論保障歐洲和平和安全的莫斯科歐洲國家會議發表會議公報。

十二月二日，討論保障歐洲和平和安全的歐洲國家會議舉行第四次會議——閉幕會議。捷克斯洛伐克代表團團長、捷克斯洛伐克共和國總理威廉·西羅基擔任主席。

會議討論了蘇聯、波蘭人民共和國、捷克斯洛伐克共和國、德意志民主共和國、匈牙利人民共和國、羅馬尼亞人民共和國、保加利亞人民共和國和阿爾巴尼亞人民共和國八國政府的聯合宣言草案。

經過討論，出席會議的各國代表團的全體團員們聲明：他們贊同聯合宣言的全文。會上並且決定十二月二日莫斯科時間下午六時在克里姆林宮舉行聯合宣言的簽字儀式。

在會議結束時，中華人民共和國外交部副部長、中華人民共和國代表團團長張聞天講了話。

在會議閉幕時，擔任會議主席的捷克斯洛伐克共和國代表團團長威廉·西羅基致閉幕辭。

【新華社北京三日電】塔斯社莫斯科二日電：蘇聯、波蘭人民共和國、捷克斯洛伐克共和國、德意志民主共和國、匈牙利人民共和國、羅馬尼亞人民共和國、保加利亞人民共和國和阿爾巴尼亞人民共和國的政府的宣言全文如下：

蘇維埃社會主義共和國聯盟、波蘭人民共和國、捷克斯洛伐克共和國、德意志民主共和國、匈牙利人民共和國、羅馬尼亞人民共和國、保加利亞人民共和國和阿爾巴尼亞人民共和國的代表，在中華人民共和國觀察員的參加下，在莫斯科舉行了一個會議，討論由於某些西方國家在倫敦和巴黎會議上作出的決定而在歐洲出現的局勢。

參加這個會議的各國政府感到遺憾的是：不是所有的歐洲國家都認為可以參加於目前局勢的討論。其中有倫敦和巴黎協定的倡議者：美利堅合眾國、法國和英國。它們十一月二十九日的照會證明它們決心使巴黎協定獲得批准。

這些關於西德的協定是十月二十三日在巴黎的一個會議上簽訂的。在這以前，在倫敦舉行了一個會議由美利堅合眾國、英國、法國、西德、意大利、比利時、荷蘭、盧森堡和加拿大等九國參加的會議。

協定規定使西德重新軍國主義化並且參加軍事聯盟——北大西洋集團和新拼湊成的所謂「西歐聯盟」。就在不久以前，還有人竭力設法在臭名昭著的「歐洲防務集團」的旗幟下使西德重新軍國主義化，這樣來復活德國軍國主義。

在遭到歐洲各國人民的，首先是法國人民的，理所當然的反抗以後，這些努力失敗了。現在有人正在努力，企圖在另一面旗幟下復活德國軍國主義。為了這個目的，他們正在千方百計地設法使巴黎協定趕快得到批准。

在這種情況下，參加這個會議的各國政府認為有必要促使所有歐洲國家注意下面的事實：巴黎協定的實施會使歐洲的國際局勢嚴重地惡化。這些協定的實施不但會為德國問題的解決，為德國的恢復統一並且成為一個愛好和平的民主國家造成新的、更大的障礙，而且會使德國的一部分同另一部分對立，使西德變成歐洲新戰爭的危險的策源地。這些協定不但不促進德國問題的和平解決，反而讓西德的軍國主義者和復仇主義者自由行動，增加對歐洲各國人民安全的威脅。

巴黎協定直接破壞最近出現的進一步緩和國際緊張局勢的機會。由於愛好和平的國家的努力，朝鮮戰爭在去年停止了。今年舉行的日內瓦會議促成了八年之久的印度支那戰爭的結束，並且使得那個地區的形勢得到了某些調整。我們也不能不提到：在聯合國進行的裁減軍備和禁止原子武器的談判已經呈現某些進展，儘管有設法加劇國際緊張局勢的某些國家在聯合國所抱的態度，這一切成就還是取得了。（下轉第三版）

美機又犯我國領空
九架侵入廣東廣西上空

【新華社北京三日電】十二月二日美國軍用飛機三批九架連續侵入我國廣東省和廣西省上空。二日八時三十六分到十時二十分，美國軍用飛機一批四架，侵入我國廣東省陽江、電白、茂名、赤溪、廣西省陸縣、昭平等地上空。同日八時四十五分到十時二十分，美國軍用飛機一批四架，侵入我國廣東省電白、吳川、廉江、赤溪等地上空。同日九時零八分到十時十二分，美國軍用飛機一架，侵入我國廣東省陽江附近和陽江附近海面上空。當地人民和人民解放軍對美國軍用飛機再次侵犯我國領空的挑釁行動表示極大的憤慨，並正密切注視着這一形勢的發展。

在歡迎吳努總理盛大宴會上
周總理講中緬友好邦交
願為貫徹五原則擴大和平地區而共同努力
中國堅決反戰但不會被戰爭集團威脅嚇倒
中國人民熱烈地要求和平，但是決不會拿自己的主權和利益作為代價來向戰爭集團乞求和平。

【本報訊】新華社北京二日電：周恩來總理在二日晚上舉行盛大宴會，歡迎應我國政府邀請來我國訪問的緬甸總理吳努和他的夫人。

出席宴會的有中華人民共和國副主席朱德、全國人民代表大會常務委員會委員長劉少奇。出席宴會的還有我政府首長、各民主黨派、各團體負責人、各國使節及外賓等共七百餘人。（宴會詳情見第二版）

【新華社北京二日電】中華人民共和國國務院總理周恩來在招待緬甸聯邦總理吳努的宴會上的講話，全文如下：

尊敬的總理先生，
各位女士、各位先生：

吳努總理閣下應中華人民共和國政府的邀請，代表緬甸聯邦政府前來我國訪問，我們感到十分榮幸。我謹代表中華人民共和國政府和人民向我們的貴賓、吳努總理閣下表示熱忱的歡迎，並通過吳努總理閣下向緬甸聯邦政府和人民表示衷心的敬意。

緬甸和中國有悠久的歷史關係。我們兩國不僅是緊密的鄰邦，我們兩國人民還有親戚的關係。從古代起，我們兩國人民就開始了文化上和經濟上的友好往來。近代以來，我們兩國人民為了爭取自己的獨立和自由而進行的反殖民主義的鬥爭，更加使兩國人民互相同情和關懷，因而也加深了兩國人民的傳統友誼。中國人民推翻了帝國主義、封建主義和官僚資本主義的統治，建立了自己的國家以後，緬甸是最早承認中華人民共和國的亞洲國家之一。緬甸又一貫主張正義，贊成恢復中國在聯合國中的合法地位和權利。緬甸的這種公正立場和對新中國的友好表示，是中國人民所不能忘記的。中國在對緬甸的關係上也一向採取友好和諒解的態度。尊敬的總理先生，您在訪問我國的期間，還會親自體會到中國人民對緬甸人民的友情。

緬甸和中國不僅同樣經歷過外來殖民主義的侵略和壓迫，並且由於這種侵略和壓迫，我們兩國還同樣處於經濟落後的情況。因此，為了建設自己的國家，擺脫落後和貧困，我們兩國人民都同樣地在繼續為反對外來干涉、爭取和平的國際環境而奮鬥。這就使我們兩國人民的友好合作具備了基礎。中華人民共和國從成立的一天起，在國際事務中的堅定不移的方針，就是爲世界和平和人類進步的崇高目的而努力。中國在日內瓦會議上爲爭取恢復印度支那和平的努力，得到了緬甸的支持。緬甸在科倫坡會議上爲促進印度支那停戰而起的推動作用，也使中國人民得到很深的印象。今年六月，中緬兩國總理更發表了聯合聲明，確認和平共處的五項原則是指導中緬兩國關係的基本原則。我們兩國在相互關係中正在貫徹這些原則。中緬兩國政府代表今年四月在仰光和十一月在北京先後簽訂的中緬貿易協定和換貨議定書就是一個例證。我們兩國之間的平等互利的而不是不平等和互相損害的關係強有力地向全世界證明：不同社會制度和不同思想體系的國家，不但應該而且完全可以和平共處，任何國家都不例外。

但是有些國家不願意看到亞洲國家之間的團結和合作，而不斷地企圖在亞洲國家之間製造分裂和敵視。大家都知道，是誰在唆使蔣介石集團威脅我們兩國的安全，破壞亞洲的和平。大家也知道，是誰不歡迎印度支那的和平的恢復，不歡迎中國、緬甸和印度以和平共處的五項原則來建立和擴大和平地區的努力。我們都看到，在歐洲使用的組織敵對軍事集團、製造分裂、干涉內政的手法同樣地應用到亞洲來。最直接危害亞洲各國人民利益的一個例子，就是所謂「東南亞防務集團」的組成。今年九月十三日吳努總理在眉謬軍官年會上發表的演說中說，東南亞公約組織的形成「增加了第三次大戰的機會」。這句話是完全正確的。中國人民堅決地反對戰爭，但是決不會被戰爭集團的威脅嚇倒。中國人民熱烈地要求和平，但是決不會拿自己的主權和利益作為代價來向戰爭集團乞求和平。我們認為，世界上愛好和平的國家和人民只有加强團結，擊破一切戰爭威脅和陰謀，才能確保世界的和平和安全，才能使各國人民獲得繁榮和幸福的條件。我們深信這不僅是中國人民的願望，也是緬甸和其他愛好和平的國家和人民的共同願望。

尊敬的總理先生，您到中國的訪問毫無疑義地會增進我們兩國之間的互相了解和友好合作，因此也會有利於亞洲和世界的和平。我們願意同緬甸政府和吳努總理一起，為貫徹和平共處的五項原則，為建立和擴大和平地區，為維護亞洲和世界的和平而共同努力。

讓我們為中緬友好，為亞洲和世界的和平，為緬甸聯邦總理吳努博士的健康乾杯！

周總理歡宴吳努總理

上圖：中華人民共和國總理周恩來十二月二日晚舉行盛大宴會，歡迎緬甸聯邦總理吳努和他的夫人。圖為吳努總理由周恩來總理陪同進入會場。自左起：劉少奇委員長、朱德副主席、吳努總理、周恩來總理。下圖：在宴會上的吳努總理（左）和周恩來總理（右）。（新華社無線電傳真）

中英貿易談判圓滿結束
已簽具體合同長期合同
英工商界將於明年三月再次訪問北京

【新華社北京二日電】中國進出口公司、英國工商界貿易訪問團聯合聲明

由英國中英貿易委員會所組織的英國工商界貿易訪問團於一九五四年十一月二十二日在北京開始和中國進出口公司、中國各出口公司和中國銀行分別進行了商談，談判是在友好誠懇的氣氛中進行的。

此次英國工商界貿易訪問團來中國訪問是今年七月中國貿易訪問團到英國訪問同英國中英貿易委員會協商後所安排的。訪問團來中國的主要目的是商討進一步發展雙方間的貿易事宜，同時也商談具體交易。

訪問團在將近兩個星期的時期中同中國進出口公司和中國各出口公司簽訂了若干具體交易合同，為了保證長期供應，對若干種商品雙方簽訂了長期的供應合同。雙方還就彼此的需要和供應情況進行了廣泛的洽談，為今後貿易的開展創造了有利的條件。雙方還進一步商討了有關開展貿易的若干一般性問題並獲得了滿意的結果。雙方還就中英貿易委員會在一九五五年三月份內組織英國工商界再一次訪問北京問題進行了初步的安排。

雙方一致認為這次訪問是有收穫的，對於中英貿易的發展是有幫助的。經過這次訪問和商談，雙方瞭解到中英兩國間可交換的商品是很多的，特別是正常貿易完全恢復時，中英貿易的發展是有廣闊的前途的。

中國進出口公司代經理 曾中權　英國工商界貿易訪問團團長 衛·格·普倫

一九五四年十二月二日於北京

願根據五原則建和平地區
吳努講中緬兄弟之誼
中國已用行動表明對緬甸深厚善意
在蔣幫侵緬事件裏對緬甸愛護同情
購買緬甸餘米使緬甸免於陷入窘境

【新華社北京二日電】緬甸聯邦總理吳努在中華人民共和國國務院總理周恩來招待宴會上的講話，全文如下：

周恩來總理閣下，朱德副主席，常務委員會委員長劉少奇先生閣下，女士們和先生們：

我願代表我的代表團團員和以我個人的名義，首先向周恩來總理表示謝意，感謝他對我們的熱烈歡迎。在我沒有來到中華人民共和國以前，我就深信我將有幸在這裏受到熱烈的歡迎，請讓我在這方面作一些解釋。在周恩來總理沒有到仰光以前，我不知道我們應當對我們的貴賓採取甚麼態度。我的政府人員也不知道。我們感到不安，不知道我們是不是要接待一位難對付的人、一位驕傲的人或者一位脾氣暴躁的人。但是在他到達仰光同我們會面以後，我們立即發現我們的擔心是完全沒有根據的，因為從他同我們的關係中可以看出，他的舉止表明他不但是一個強國的總理，而且是一個兄弟國家的總理。我們完全相信：如果一位總理在對待一個小國時竟然如此謙虛和如此友愛，那末他的國家的人民將會更加慷慨和好客得多！所以在他要我在年底以前訪問他的國家的邀請時，我立即就決定接受這一善意的邀請，雖然我是非常怕極其寒冷的天氣的。這就是我的妻子和我此刻來到北京的緣由。在平常，作這樣一次訪問會是一件不可能的事。因為我們的中國朋友們一定知道，緬甸是一個炎熱的國家——一個非常炎熱的國家。在所有三個季節中——夏季、雨季和多季——人們都不停地流汗。我曾經看到周恩來總理閣下在不停地揮扇的情況下還是汗流浹背。我們這次在一個很寒冷的季節訪問一個極寒冷的國家，清楚地表明我們對毛主席、周恩來總理和這個國家的人民的親善和誠意。請允許我代表緬甸聯邦政府和人民和我的代表團的團員再一次對給予我們的熱誠歡迎表示感謝。

周恩來總理剛剛說緬甸是第一個承認中華人民共和國的亞洲國家。我想趁這個機會肯定地說，我要以我自己的名義和代表我有幸領導的政府表示，我們因作為第一個承認中華人民共和國的國家而感到極大的驕傲。周總理也對我們國家在道義上的完美表示讚許。的確，說老實話，我很為這種稱讚而感到自豪。我們一向對道義上的完美比任何其他事情都更重視。國家間的友好關係、團結和進步主要依靠道義上的完美。沒有這種特質，國際間的諒解是不可能達成的。單是有口惠而無誠意，是什麼事情也達不成的。任何國家只要它的領導者缺乏道義上的完美，就會走向毀滅。你們最大的敵人蔣介石和他的匪幫所以不得不逃到台灣，就是因為他們完全缺乏道義上的完美。因此，我確信，無論他們怎樣竭力想登上這塊土地，他們是永遠辦不到的。（下轉第三版）

耳食之徒

某些人跟着杜勒斯說：美蔣簽訂的所謂「共同安全條約」是「防禦性質」的。

這些人如果不是耳食之徒，就是別有用心。

根據杜勒斯自己的話，這個條約簽訂後，美國可以無限期地在台灣和澎湖列島駐軍，也就是無限期地佔領這些島嶼。台灣和澎湖列島是中國的領土，而美國竟想無限期地佔領，這就是侵略，還有什麼「防禦性質」可言？

美國要「防禦」，就請它去防禦自己的領土，它有什麼權利來「防禦」中國的領土？

杜勒斯欲蓋彌彰

又有些人替杜勒斯幫閒，硬要別人相信，通過這個「條約」，美國就已「約束」住蔣賊，不使他再侵擾中國大陸；於是，據說遠東局勢就可趨向緩和了。

用不着我們駁他們，杜勒斯自己已把他們駁倒了。杜勒斯在談這個「條約」時，狂妄地宣稱，蔣賊「反攻大陸」而取得任何土地，美國「就可以用締結新協定的辦法擴大這一條約而把這種地區包括在內」。這是什麼「約束」呢？

流氓和地痞的聯盟

荒唐的目的

很明顯地，這個「條約」完全是一種流氓和地痞的聯盟，想要達到一種狂妄到近乎荒唐的目的。

一方面，美國想藉這個「條約」來長久佔領台灣，阻撓中國人民解放自己的領土。另一方面，美國妄想蔣介石能「反攻大陸」而搶到一些地方，以便美國跟在後面逐漸擴大它在中國的佔領地區；中國人民如果反擊，它就說是中國向美國挑戰。這樣的「條約」，難怪蔣賊偽「行政院長」俞鴻鈞要大叫是「鼓舞」蔣賊「反攻大陸」了。

中國人民的決心

但是，這樣的荒唐的目的是達不到的。「反攻大陸」只是蔣賊準備帶進棺材去的迷夢。

而解放台灣卻是中國人民的不移決心；不達目的，誓不休止。

中國人民是愛好和平的；但是，中國人民知道，容忍侵略決得不到和平。事實也是如此：當美國保護並支持蔣賊侵擾中國大陸，局勢怎麼能緩和呢？和平怎麼能確保呢？

只有解放台灣，粉碎美國的侵略陰謀，局勢才可以緩和，和平才可以確保。

美國如果企圖恫嚇中國人民，中國人民是嚇不倒的。

美國如果企圖以行動來阻撓中國人民解放台灣，則美國就必須承擔一切嚴重後果。

施君玉

美蔣簽訂軍事條約
使美國無限期佔領台灣澎湖
杜勒斯公開要蔣幫對大陸挑釁
還恫嚇阻撓中國人民解放台灣
新華社稱英支持此舉違背國際義務

【路透社華盛頓二日電】美國和國民黨二日簽署一項「共同安全條約」。由美國國務卿杜勒斯代表美國，國民黨「外交部長」葉公超代表國民黨政府簽字。

【新華社北京二日電】美國和蔣介石賣國集團在十二月一日聯合發表聲明說，美國和蔣介石賣國集團簽訂所謂「共同安全條約」的談判已經完成。

聲明表明，這個條約將通過「承認」美國和蔣介石賣國集團對台灣和澎湖列島有所謂「共同利害關係」的方式，使美國得以無限期佔台灣和澎湖列島。聲明說，這個條約將規定經過協議「可以把雙方管轄下的其他領土也包括進去」。聲明又說，這個條約是為了「對付危及條約區域的安全的武裝進攻的」。這實際上就是說，美國將積極鼓勵和支持蔣介石賣國集團對中國大陸的戰爭行動，同時阻撓中國人民解放台灣。可是聲明卻企圖欺騙世界輿論，說什麼這個條約將是「防禦性質」的。

聲明還表明：這個條約將成為美國在太平洋地區建立的軍事侵略體系中的一個環節。

同一天，美國國務卿杜勒斯在記者招待會上聲稱，美蔣之間的這個條約將在兩三天後在華盛頓簽字。

杜勒斯表示，「這個條約使台灣和澎湖列島處於美國保護之下」，而且使美國取得了「在台灣的基地權利」。杜勒斯還公開鼓勵和支持蔣介石賣國集團對中國大陸進行軍事挑釁，他狂妄地表示，蔣介石賣國集團如果在進攻大陸中取得任何土地，「可以用締結新協定的辦法擴大這一條約而把這種地區包括在內」。

杜勒斯還公開恫嚇說，如果中國人民解放自己的領土台灣和澎湖列島，美國將「在它自己所選擇的地方用它自己所選擇的手段進行報復」。杜勒斯為了掩飾美國侵略集團這種在遠東製造戰爭的無恥陰謀，竟然異想天開地說，「戰爭狀態只存在於兩個互相承認的政府之間」，「在其中一個未被另一個承認的政府之間的戰爭，從技術上說並不構成戰爭」。杜勒斯搬出這種荒唐透頂的話來，就表明美國將利用美蔣條約來對中國人民毫無忌憚地進行這種所謂「並不構成戰爭」的侵略戰爭。

【新華社北京二日電】倫敦消息：英國外交部發言人十二月一日就美國和蔣介石賣國集團即將簽訂所謂「共同安全條約」一事聲稱，美蔣之間「關於這項條約的談判已經進行很久了」。英國政府「一直獲悉一般的情況」，並且就遠東一般局勢同美國政府經常保持接觸。」這就證明美國和蔣介石賣國集團締結軍事同盟是得到英國政府的同意的。英國政府已經承認了中華人民共和國，卻竟然同意美國用和蔣介石賣國集團締結雙邊條約的辦法侵佔中國的領土台灣和澎湖列島，這是對中國人民極不友好的行為。而且英國是規定台灣和澎湖列島歸還中國的「開羅宣言」和「波茨坦公告」的參加國，現在英國政府竟然同意美國割裂中國領土台灣的侵略行為，這顯然是違背了英國所承擔的國際義務。

社評

歡迎吳努總理訪問我國

應我國政府邀請來我國訪問的緬甸聯邦政府總理吳努先生於一日到達了北京。我們對友邦總理的來訪表示熱烈歡迎，並祝賀他此行對進一步發展中緬友好關係和維護亞洲和平安全多所貢獻。

緬甸和中國接壤一千六百公里。中國人民在公元前二世紀就和緬甸人民往來。兩千年來，中緬兩國人民通過各種形式的文化和經濟交流，使兩國原已十分燦爛的文化更加豐富，使兩國人民的傳統友誼得以發展。緬甸人民一向都稱華僑為「胞波」（即同母所生的親兄弟的意思）。

近百年來，外國殖民主義者侵入亞洲，中緬兩國人民的交往才受阻撓而告隔絕。在此時期，中緬兩國人民都為爭取自己的民族獨立，同殖民主義者進行鬥爭。一九四九年十月一日中華人民共和國成立了，在前一年才告獨立的緬甸聯邦政府就於十二月來電承認我國而於次年建立外交關係。五年以來，緬甸各界人士源源來我國訪問，次數和人數一年比一年增多，這在兩國的關係上，是史無前例的。今年四月兩國簽訂為期三年的貿易協定。文化和經濟關係的恢復發展，象徵中緬兩國的傳統友誼和團結合作，不是外國侵略者所能離間和阻撓的。

中國和緬甸的社會制度和政治制度並不相同，但是兩國人民的友誼並不因此受到影響。原因很簡單，這不僅因為兩國有悠久的歷史關係，有分別從事反殖民主義鬥爭的共同經驗；而且也有維護和平、建設自己國家的共同願望。兩國人民都認為：在摧毀了外國殖民主義者的侵略和掠奪後，必須確保和平的環境來建設自己的國家；他們也都認為：只有亞洲國家間和平共處，才能鞏固和平，才能獲得發展的機會，使兩國都能擺脫落後和窮困，而成為繁榮富強的國家。

緬甸政府一貫主張恢復中國在聯合國的地位。緬甸政府也贊同恢復印度支那和平，並在這方面起了推動的作用。緬甸拒絕參加美國策劃的「東南亞集團」。這都表示了緬甸對我們的友誼及對和平的努力。

今年六月，中緬總理發表聯合聲明，確認和平共處的五項原則是指導中緬兩國關係的基本原則。聯合聲明使和平共處的理想在五項原則的基礎上具體化了，這不但標誌着中緬兩國關係的新發展，並對亞洲和平發生極其有利的影響，大大打擊帝國主義者企圖分裂亞洲、在亞洲恢復殖民統治的陰謀。因爲帝國主義者所時時刻刻夢寐以求的是「用亞洲人打亞洲人」；而今，亞洲各國正在用五項原則團結起來，帝國主義者想在亞洲重溫舊夢已日益成為不可能。

吳努總理這次在來我國途中，曾在河內與胡志明主席會談，共同表示和平共處五項原則適用於越緬關係。大家記得，印度尼赫魯總理十月間來我國訪問時，路過越南，也會與胡志明主席作了同樣的表示。

自從印度支那停戰以來，亞洲戰火被撲滅了，亞洲國家間和平共處的理想，通過中印、中緬總理的聯合聲明，深入亞洲人心，而且具備逐漸把和平地區擴大的條件。

當前亞洲人民最迫切的任務，就是根據五項原則，擴大亞洲的和平地區，增進要求和平的各國之間的團結和了解，為建立起亞洲的集體和平而努力。

吳努總理的訪問我國，無疑對上項任務將起推動作用。他這次訪問的本身就顯示出亞洲國家的團結一致，為和平共處的原則提供活生生的榜樣，標誌中緬兩國友誼又有進一步的發展和鞏固。

中緬兩國的緊密團結合作，使愛好和平的亞洲國家人民得到鼓舞，增加他們建立亞洲集體和平的信心。同時再度給帝國主義者以警告：亞洲人民的團結堅如磐石，外國侵略者奴役亞洲的時代是永遠一去不回了。

歡迎緬甸總理吳努 周總理舉行盛宴

朱副主席劉委員長出席 各國駐華使節亦均應邀參加

【新華社北京二日電】中華人民共和國國務院總理周恩來在二日晚上舉行盛大宴會，歡迎應我國政府邀請來我國訪問的緬甸聯邦總理吳努和他的夫人。

隨同吳努總理訪問我國的緬甸最高法院法官吳敢登、總理秘書兼內閣秘書吳溫佩、總理秘書吳丹、陸軍部參謀昂季上校、總理侍從武官昂梭上尉、總理私人秘書郝慶雲等九人都應邀出席了宴會。緬甸駐我國大使吳拉茂和使館人員也被邀出席了宴會。

中國方面出席宴會的有：中華人民共和國副主席朱德、全國人民代表大會常務委員會委員長劉少奇。

出席宴會的還有：國務院副總理鄧小平、鄧子恢、賀龍、陳毅、烏蘭夫，秘書長習仲勳，各部部長和委員會主任謝覺哉、羅瑞卿、史良、錢瑛、薄一波、章乃器、曾山、葉季壯、趙爾陸、陳郁、劉秀峯、蔣光鼐、賈拓夫、沙千里、滕代遠、章伯鈞、梁希、沈雁冰、楊秀峯、張奚若、李德全，外交部副部長章漢夫、伍修權，各部副部長和委員會副主任，北京市市長彭真。

出席宴會的還有：全國人民代表大會常務委員會副委員長李濟深、沈鈞儒、郭沫若、黃炎培、陳叔通、達賴喇嘛·丹增嘉措，委員王崑崙、司徒美堂、吳玉章、李書城、李雪峯、林楓、周建人、周純全、邵力子、胡喬木、施復亮、高崇民、徐特立、班禪額爾德尼·却吉堅贊、章國清、馬明方、馬敘倫、張瀾、陳劭先、程子華、黃克誠、彭澤民、劉格平、劉瀾濤、羅隆基、譚政。

出席宴會的還有：最高人民法院院長董必武，最高人民檢察院檢察長張鼎丞，國防委員會副主席傅作義、龍雲，委員于學忠、王世泰、王宏坤、王秉璋、王震、李明揚、阿沛·阿旺晉美、張宗遜、陳士榘、陳奇涵、陳賡、陳錫聯、彭紹輝、楊成武、楊勇、萬毅、廖漢生、劉亞樓、鄭洞國，中國人民解放軍總參謀長粟裕，總政治部副主任蕭華、甘泗淇和高級將領等。

中華人民共和國駐緬甸大使姚仲明也出席了宴會。

出席宴會的還有：中國人民政治協商會議全國委員會常務委員黃琪翔、陳其尤、錢三強，中國民主促進會副主席王紹鏊，中國致公黨中央常務委員嚴希純，台灣民主自治同盟副主席李純青，中國新民主主義青年團中央委員會書記處書記胡耀邦。

出席宴會的還有：中國人民保衛世界和平委員會副主席廖承志，中緬友好協會副會長錢偉長和理事長，中國人民對外文化協會會長楚圖南，中華全國總工會主席賴若愚，中華全國民主婦女聯合會副主席許廣平，中華全國民主青年聯合會副主席劉導生，中華全國學生聯合會主席田德民，中國文學藝術界聯合會秘書長陽翰笙，中國人民外交學會副會長周鯁生、錢端升、喬冠華，中國基督教三自愛國運動委員會常務委員王梓仲，中國伊斯蘭教協會副主任達浦生，中國回民文化協進會副主任馬松亭，中國佛教協會代理會長喜饒嘉措、副秘書長巨贊、郭朋及其他人民團體的負責人。

出席宴會的還有：科學界人士張稼夫、吳有訓、范文瀾、潘梓年、華羅庚、陳康白、侯德榜、涂長望、周培源，教育界人士胡錫奎、江隆基、何錫麟、傅種孫、孫曉邨，文藝界人士丁玲、老舍、梅蘭芳、程硯秋、謝冰心、劉白羽、陳白塵、吳作人、蔡楚生、陳其通，新聞界人士吳冷西、王芸生、梅益、陳用文、常芝青、范瑾等，以及各兄弟民族代表和前我國到緬甸訪問的文化代表團團員。

出席宴會的各國駐華使節和外交官員有：捷克斯洛伐克大使庫薩拉，波蘭大使基里洛克，印度大使賴嘉文，越南民主共和國大使黃文歡，蒙古大使奧其爾巴特，印度尼西亞大使莫諾努圖，德意志民主共和國大使柯尼希，朝鮮民主主義人民共和國大使崔一，蘇聯大使尤金，保加利亞大使迪莫夫，阿爾巴尼亞大使納賽，匈牙利大使希克拉丹，芬蘭公使孫士敦，丹麥公使格瑞傑生，瑞士公使貝努義，英國代辦杜維廉，荷蘭代辦司曼，挪威臨時代辦李茂登，瑞典臨時代辦哈馬孝爾德，羅馬尼亞臨時代辦孟天努，巴基斯坦臨時代辦蔡爾唐·穆罕默德·汗。

印度尼西亞共和國來我國談判我國在印度尼西亞的僑民的國籍問題的代表和正在我國訪問的印度尼西亞農業考察團、越南民主共和國交通代表團人員也應邀出席了宴會。

出席宴會的共有七百多人。

宴會開始前，周恩來總理曾介紹吳努總理同我國國家領導工作人員，各部門負責人，各民主黨派、各人民團體負責人和各方面人士見面。

宴會上，周恩來總理首先致詞（全文另發），他在致詞結束時，舉杯祝緬甸聯邦巴宇總統健康。樂隊奏起緬甸國歌。

吳努總理接着致詞（全文另發），他在致詞結束時，舉杯祝中華人民共和國毛澤東主席健康。樂隊奏起中華人民共和國國歌。

宴會在熱烈和友好的空氣中進行。

京津各報社論 歡迎吳努訪華

【中國新聞社北京二日電】今天的北京和天津的報紙都以首欄地位，登載緬甸聯邦總理吳努到達北京和毛主席接見吳努總理的消息。各報還以顯著地位刊載了周總理邀請吳努總理共進晚餐的消息。北京人民日報、光明日報、北京日報和天津大公報、天津日報，並以巨大篇幅刊登了毛主席接見吳努總理、吳努總理下機檢閱儀仗隊和吳努總理走出機場時受到北京市市民歡迎的照片。北京人民日報、光明日報、工人日報、中國青年報和天津大公報都發表了社論，歡迎吳努總理訪問我國。

粵省積極進行科學普及工作

三年來七十多萬人參加活動 即將成立科學技術普及協會

【廣州一日專訊】廣東科學技術普及協會籌備委員會自一九五一年三月間成立以來，積極開展科學技術普及工作，會員人數已發展至七百二十九人，建立了中山、南海、興寧三個支會和四十一個工作組（其中在本市的佔三十一個）。該會三年多來的科學普及宣傳工作，主要為提高勞動人民的生產技術和普及與生產業務有關的科學知識，使能在祖國的建設中，發揮更大的力量。三年多來，該會進行了講演四百三十二次，科學廣播一百零三次，放映電影幻燈六百六十一次，科學圖片展覽一百五十四次，解答群衆詢問科學問題五百五十六個，參加這些活動約七十三萬餘人。

今後為了更廣泛地把科學工作者組織起來，更密切地開展科學普及工作，該會正積極準備結束籌備階段，正式成立廣東科學技術普及協會。

美國噴氣機一批 移交給蔣幫空軍

【新華社北京一日電】美國援助蔣介石賣國集團的第一批佩刀式噴氣戰鬥機已經在十一月二十九日在台灣正式交給蔣介石賣國集團。據美國遠東空軍當局三十日發表的聲明透露，這批飛機有四架。此外，美國還準備在十二月再給蔣介石賣國集團若干架佩刀式噴氣戰鬥機。美國遠東空軍當局說，「移交工作是作為美國和國民黨中國之間的共同防禦援助條約的一部分進行的。」

據美國「紐約先驅論壇報」報道，在蔣賊軍艦「太平號」被擊沉以後，美國駐台灣軍事援助顧問團已向華盛頓建議，要求再給蔣賊海軍兩艘驅逐艦。

朱副主席劉委員長 舉行茶會招待吳努

李濟深張瀾達賴班禪等均在座

【新華社北京三日電】三日下午，緬甸聯邦總理吳努和他的夫人，應邀出席了中華人民共和國副主席朱德和夫人、全國人民代表大會常務委員會委員長劉少奇和夫人的茶會。

隨同吳努總理訪問我國的緬甸最高法院法官吳敢登、總理秘書兼內閣秘書吳溫佩、總理秘書吳丹、陸軍部參謀昂季上校等也應邀出席了茶會。

在座的，有全國人民代表大會常務委員會副委員長李濟深、張瀾、沈鈞儒、黃炎培、陳叔通、達賴喇嘛·丹增嘉措和委員班禪額爾德尼·却吉堅贊。

在座的還有國務院副總理烏蘭夫。

在座的還有最高人民法院院長董必武。

緬甸駐中國大使吳拉茂和夫人，中國駐緬甸大使姚仲明和夫人也在座。

晚間，吳努總理和他的夫人等出席了戲劇晚會。

陪同觀劇的，有中華人民共和國副主席朱德、國務院總理周恩來。

陪同觀劇的，還有全國人民代表大會常務委員會副委員長李濟深、達賴喇嘛·丹增嘉措和委員班禪額爾德尼·却吉堅贊；國務院副總理陳毅、烏蘭夫；最高人民法院院長董必武。

陪同觀劇的，還有緬甸駐我國大使吳拉茂和我國駐緬甸大使姚仲明。

我新任駐捷大使 曹瑛飛抵布拉格

【新華社布拉格一日電】中華人民共和國新任駐捷克斯洛伐克大使曹瑛，十一月三十日乘飛機到達布拉格。

到機場歡迎的有：捷克斯洛伐克外交部交際司司長伊奇尼和亞洲司司長克利奇卡，中國駐捷克斯洛伐克大使館臨時代辦李清泉和大使館其他官員，以及蘇聯和各人民民主國家駐捷外交使節等。

巴基斯坦任命 阿哈默德駐華

【新華社北京三十日電】巴基斯坦政府任命蘇爾丹烏丁·阿哈默德為巴基斯坦駐中華人民共和國特命全權大使。

京漢鐵路向南伸延 鐵軌鋪到漢陽橋頭

漢陽車站站場在建築中長達兩公里

【中國新聞社武漢二日電】漢水鐵路橋兩端的聯絡線，在漢口這一端，紅土路基已經全部完成，橫跨仁壽街和張公堤的兩座跨線橋也都架好。鐵軌已經從京漢鐵路漢口玉帶門車站通過路基和跨線橋，伸延到漢水鐵橋的漢陽橋頭。

在漢陽這一端，站在漢陽橋頭遠遠望去，已經可以看出一條新修路基的雛形。龐大的路身已經築出水面，鋪軌工作不久就要開始。土方工程已經完成百分之七十二以上。其中比較艱巨的橫跨湯湖的填石工程，路身已經築出水面。

聯絡線將要到達的漢陽車站的站場，一條條綫路已經初步開闢出來，築路人員正爲這個兩公里長的車站站場開闢路基平土。

玻利維亞代表團 一行四人抵北京

包括教授醫師及建築師

【新華社北京一日電】應中國人民對外文化協會邀請來我國訪問的玻利維亞文化代表團四人在二十九日乘飛機到達北京。代表團有心理學教授阿爾瓦拉多，外科醫師維拉羅埃爾，建築師費登芬諾和夫人。

內蒙自治區內建立 五十三座牛奶工廠

六個場三個月購奶卅二萬公斤 農牧民均可賣牛奶買生活資料

全國各地運大批機器支援各廠

【新華社呼和浩特二日電】內蒙古自治區全區已建立了五十三座牛奶工場，其中將近一半的工場是今年新建的。牛奶工場的建立，對當地農民牧民的生產和生活都發生很大作用。哲里木盟半農半牧區的農民牧民，過去每年都要賣牛買糧食、布疋，今年這裏新建了十三座牛奶工場，擴大了原有的三座牛奶場後，農牧民們賣牛換糧的現象已沒有了，他們都用出售牛奶的收入，購買生產、生活資料。錫林郭勒盟和察哈爾盟，今年在草原上新建的六個牛奶工場，在第三季度收購了牧民的牛奶三十二萬多公斤，使牧民增加了四億多元的收入。

【新華社呼和浩特二日電】內蒙古牛奶工業的發展，得到了全國各地的支援。內蒙古新建牛奶工廠需用的機器，大部是各地機器製造廠供應的。如國營杭州通用機器廠今年供應內蒙古的電動、手搖兩用牛奶分離器就有五十多部。上海裕民公司油脂四廠，給內蒙古製造了六部大型真空鍋，它每小時可把五千磅牛奶蒸發成淡牛奶，使牛奶不變質，再煉製成奶油、乳粉等。此外，哈爾濱、天津、瀋陽等地的工廠，還分別供應了奶油脫水機、馬達等機器。

蔣賊軍開砲 轟擊丹麥船

地點在廈門東北一小島附近 美國飛機曾在該船上空飛行

【新華社北京一日電】香港消息：據丹麥貨船「埃米利·馬爾斯克號」的船長比爾特·弗林明十一月二十九日說，他的從日本開出的貨船二十八日遭到盤踞在廈門東北八十英里左右一個小島上的蔣賊軍的砲擊。他指出，在蔣賊軍開始砲擊之前兩小時，有一架美國飛機曾在他的船上空飛行。

美一間諜犯家屬 承認該犯是間諜

【新華社北京一日電】美國「基督教科學箴言報」在十一月二十四日報道說，被中國人民捕獲的一名美國間諜犯的家屬承認這個人是作間諜工作的。消息說，「被俘的一個馬薩諸塞州人的家屬說，據了解，他與間諜工作是有關係的。」在最近被中華人民共和國最高人民法院判刑的十三名美國間諜犯中，只有費克圖一人是馬薩諸塞州人。

新疆伊犁哈薩克族 自治州正式成立

州長副州長由人民代表會議選出 賽福鼎鮑爾漢均到伊寧參加祝賀

【中國新聞社伊寧一日電】新疆省伊犁哈薩克族自治州正式成立。

新疆省伊犁哈薩克族自治州第一屆人民代表會議，於十一月廿二日至廿八日在伊寧市舉行。出席會議的有哈薩克、漢、維吾爾、蒙古等十二個民族的代表共二百卅九名。會議選出帕提漢（哈薩克族）為自治州州長，李惠友（漢族）、阿不都熱依木艾沙（維吾爾族）、玉素甫（哈薩克族）為副州長，李銓（漢族）、阿不都熱合滿土胡洛夫（哈薩克族）等卅五人為自治州人民委員會委員，正式成立了新疆省伊犁哈薩克族自治州人民委員會。

會議期間，中共中央新疆分局第四書記賽福鼎、新疆省人民政府主席鮑爾漢等人都來祝賀。

會議收到全國人民代表大會民族委員會、中央人民政府民族事務委員會等上級領導機關祝賀自治州成立的賀電。新疆省各專區級的自治區、甘肅省阿克塞哈薩克族自治區、青海省海西蒙藏哈薩克族自治區等都派代表到會祝賀。

十一月二十九日，新疆省伊犁哈薩克族自治州各族各界代表三千多人在伊寧市集會，慶祝自治州的成立。在慶祝大會上，新疆省人民政府主席鮑爾漢代表新疆省人民政府和新疆各族人民祝賀伊犁哈薩克族自治州的成立。他說：這個自治州的成立，標誌着哈薩克族人民在毛主席的領導下，實現了「當家作主」的權利。新疆省伊犁哈薩克族自治州州長帕提漢在會上致詞答謝，他說：自治州的成立，是在毛主席的領導下，在漢族人民的幫助下共同努力的成果。他表示今後要加緊團結各族人民，逐步發展自治州的政治、經濟和文化，和全國人民共同建設我們偉大的祖國。

從北京到烏魯木齊及喀什

在中蘇民航公司的一條航線上

新華社記者　談培章

從北京出發

不久前，我從北京出發，在通向我國西北的一條中蘇民用航空公司航線上，作了一次有意義的旅行。

早晨，飛機平平地離開了地面跑道，升高，升高，升上了一千五百公尺上空。我從機窗裏鳥瞰了頤和園的全景後，飛機就離開了我們可愛的首都飛向蘭州去。只要不是空中氣流的突變，飛機總是飛得很平穩。在機艙裏也可以看書、寫字。中蘇民用航空公司四年來飛行一千幾百萬公里，沒有發生過任何飛行事故，這在舊中國的航空歷史上是找不到的。不久我們就到了蘭州。

蘭州站位在黃河河谷內，南接甘南山區，北通內蒙古沙漠，東臨華家嶺，西靠烏鞘嶺，地區性的氣象變化懸殊，雲霧常常佈滿附近航線，增加了飛行中的困難。蘭州站的一位副站長說：「這些困難在蘇聯同志的幫助下，都得到了解決。我們周密的氣象管理和嚴格地遵守技術規程，保證了飛行的安全。」

飛過烏鞘嶺掠過嘉峪關

第二天清晨，改乘「零九」號機飛離蘭州，經過拔海三千餘公尺的烏鞘嶺，又飛過了積雪終年的祁連山峯。中國駕駛員在蘇聯駕駛員的幫助下，很平穩地掌握了「零九」號機的飛行。兩個多小時後，在酒泉站降落。這是我們旅行中第一次見到建築在戈壁灘上的航空站，它連結了關內通向關外的航空綫，同時也支援了玉門油礦的建設。玉門油礦運來的礦業器材都是在這裏卸貨的。四年多前，這裏還是無水、無草、無人的礫石戈壁，可是今天，站上的中蘇工作人員並不覺得這個環境寂寞，他們在工作之暇，還從很遠的地方運來泥土，栽種了兩千多棵樹，現在綠蔭已在迎風招展。每到星期天，籃球場上和俱樂部裏就是一片熱鬧。他們可以看到電影，還到附近山中去打獵。

從酒泉機場西飛，掠過萬里長城的起點嘉峪關，穿過星星峽，我們便飛進了新疆省境。從窗裏向地面眺望，除了一條蜿蜒如帶的甘新公路外，一望無際的沙漠、戈壁灘佔去了兩個多小時。

戈壁灘上的現代城市

下午到達了哈密。這個機場也是建築在戈壁灘上，中蘇工作人員就是在這塊地方建設民航工作的樂園。在一座美麗的二層樓建築中，有辦公室、俱樂部、中西食堂和小賣部。小賣部裏出售新鮮的哈密瓜，從國內來的旅客都要買來嚐嚐。我們被留宿在整潔的旅客招待所中，拉開白窗幃，可以看到遠方積雪的天山在太陽映照下更顯得動人。入夜，機場的電燈亮了，從十多公里以外，人們就可以看到這裏樓房中的明亮燈光。哈密站的工作人員對來往旅客服務得很週到，我在旅客意見簿上看到一位旅客曾寫道：「我下飛機後生病了，女招待員王秀英同志把飯菜端到房間裏來，我真感謝她」。哈密站的這一晚，我們感覺不到這是住宿在戈壁灘上，倒像是生活在現代化的城市中一樣。哈密站的工作人員告訴我：蘇聯同志對旅客服務的工作是非常認真的。樣樣都使旅客過得舒適，能夠恢復旅途的疲勞。每一個整潔的床鋪，在旅客住過後的第二天一定要換上洗晒過的潔白床單和枕套。

從哈密站繼續起飛。在飛機中看到了哈密城周圍參天的樹木，整齊的田園，也看到了前幾年人民解放軍駐新疆部隊開闢的八十公里長的紅星渠。這條紅星渠引天山的雪水灌溉着哈密南部的農田。在哈密近郊還能看到幾乎連成一線的小山包，原來就是新疆有名的坎兒井。這是一種地面渠和井相結合的水利灌溉工程，也是新疆人民歷來和乾旱鬥爭的偉大標誌。

飛行二小時後，新疆省會烏魯木齊市映入了我們的眼簾。

烏魯木齊航空港的負責人馬瑞同志陪我們參觀了航空港的各種設備。在機場西邊草原上，我們看到一座用油布和絨毯搭成的三平方公尺面積的篷帳，這是幫助飛機在飛行中明確方向的定向台，裏邊可以容納一個人工作。一、二年來，定向員就在這裏，在零下四十度的嚴寒中堅持定向工作，這真使我們感到驚奇和敬佩。現在，在這篷帳不遠的地方，一座新的有暖爐設備的定向台建造起來了。嚴寒阻擋不了在邊疆工作的同志們的堅強精神。

在喀什城吃大石榴

在烏魯木齊逗留幾天，我們又飛向佔全疆人口五分之三的南疆去。拔海三千多公尺的天山搏格多山峯上的積雪，在陽光下閃爍着晶瑩皓潔的光輝。我們飛過魚產豐富的博斯騰湖上空。當飛過庫車、阿克蘇站時，飛機都降落加油。這兩個站都是去年從戈壁灘上克服了許多困難建起來的。下午四時，——喀什的時間比北京差不多要遲三小時，——飛機飛臨喀什噶爾河畔的機場上空，我們望見了巍峨高大的帕米爾高原的峯巒，為祖國土地驕傲。在機場降落後，我們就乘汽車到我國最西部的一個城市——喀什城裏去。在中蘇民用航空公司的喀什站招待所住下後，我出門漫步在白楊參天的馬路上，看到了城中心熱鬧的廣場和可以容納三千多人的艾提卡爾大禮拜寺，也吃到一斤重的大石榴、多甜甜的無花果和鮮美的烤羊肉。入夜，街頭的播音器在轉播越劇。原來，今天喀什的四個電影院都在上映「梁山伯與祝英台」的影片。這部影片都是由乘飛機運來的。喀什的人民喜愛這部影片，他們雖然不懂越劇，但在放映中有維文解譯。這部影片一直連續放映到深夜十二時，播音器也轉播到深夜。

縮短了邊疆的距離

中蘇民用航空公司由北京通向西北航線的開闢，對新疆的建設創造了有利的條件。凡是新疆有航空站的城市，在三天到七天內就能看到北京出版的「人民日報」；如果用火車、汽車運送，最少也得二十天到一個半月。在新疆西北角的伊寧城，看到「人民日報」就比烏魯木齊出版的「新疆日報」早，因為「人民日報」利用了空運。

今年春天西北航線擔負了運送全國人民慰問中國人民解放軍代表到新疆各地的任務，縮短了慰問時間計四十多天，同時運送了四千多公斤的慰問品，使守衛邊疆的戰士及時得到從祖國心臟北京送去的禮品。今年夏天憲法草案公佈時，在新疆遙遠地區的人民，也很快地學到了這個偉大的文件。記得自蘭州搭機往哈密途中，我還看到了許多從北京運往烏魯木齊的電影片，也有民族出版社寄往南疆喀什城的周總理「政府工作報告」的維文版。

把藍哈羊空運東北趕交配期

在這條西北航線上，中蘇民用航空公司擔負過其他運輸工具所不能代替的運輸任務，曾經把新疆伊犁的兩百隻藍哈羊運到東北去趕交配期。這種綿羊平均每年可產羊毛十二市斤，推廣這種綿羊以後，就可以使羊毛增產，發展全國的毛紡工業。今年一月間，航空公司把浙江的一千多公斤蠶種放在有保溫設備的飛機中，安全地運到了南疆。我在飛機中遇到新疆和闐蠶種場場長王金洲，他說：「利用飛機，華東的蠶種可以運到南疆，幫助了少數民族發展蠶絲事業。」中蘇民用航空公司也曾經把東北的海兔運到烏魯木齊去造血清，把上海等城市的日用品運到烏魯木齊去供給邊疆城鄉的需要。從關內運來各種氣象器材、工農業用品、文化用品，都適應了建設新疆的需要，特別是運送工業器材，及時滿足了新疆某些工廠的生產需要。空運來的大批藥品，保證了邊疆人民的健康。烏魯木齊通往阿拉木圖的航線，經常運進大批的國際郵件和書報，增進了我國邊疆人民和蘇聯及其他人民民主國家的文化交流。

去年秋天，由烏魯木齊通向南疆一千三百八十公里的航線開闢了。一年多來，每次班機的載重都是滿滿的，從內地空運來喀什的有工農業重要用品、醫藥用品、書報雜誌、郵件等，通過航空把這個邊疆城市更緊密地和祖國內地聯系起來了。

中蘇人民珍貴的友誼

在這次愉快的旅行中，我看到從北京到喀什長達四千六百多公里的航線上，我國航空人材在蘇聯同志的幫助下成長得很快。我深深感到中蘇兩國人民珍貴的友誼，在我國民用航空事業上樹立了另一個光輝的榜樣。

在蘭州站工作的蘇聯同志，一面保證飛行的安全，一面從技術上幫助中國工作人員不斷提高水平。已經能單獨當班的見習無線電機械員李生榮，原來是蘭州站招待所的清潔工人，從小種地牧羊，沒有上過學，參加革命後才學了幾年文化。他在無線電主任技術員格力莫維赤的建議下，調到無線電中心發射台學習。從去年春天到今年春天，他就學會了如何接線路、管理內燃機和調換波長的工作。格力莫維赤經常帶了翻譯員到發射台去指導他，還把內燃機拆下來講原理給他聽。李生榮由於向蘇聯同志學習技術有成績，已經被評為公司一九五四年度的三等功臣。

哈密站站長崔克己

在哈密站我看到站長崔克己。他從一九五零年調來哈密時，對航空站工作一點也不懂。可是在蘇聯專家們的苦心培養下，如今他已初步懂得了飛機維護、無線電通訊、機場管理、飛行簽派和掌握氣象變化等站長要做的工作，崔克己已經過努力的學習，能在機場塔台上指揮飛機的降落和起飛了。平時，蘇聯專家還不斷向他講到在天氣不好的時候怎樣指揮飛機，講到航空站長在工作上的一切打算都要為了飛行的安全，飛機要來到了，要起飛了，任何不相干的事情都要放下來把指揮工作做好。現任哈密站蘇聯副站長別列別里津對崔站長說：「我們來中國的目的是幫助你們掌握技術，現在你們已能領導這個航空站的工作，我也可以回國去了。」本來他真是就要調走了，可是別列別里津同志為了幫助崔站長熟練掌握冬季惡劣氣候的飛行指揮，就請求公司批准留在哈密站過冬天，這對崔站長說來該是一件多麼歡迎的事情！

烏魯木齊航空港的蘇聯同志，對我國工作人員的認真幫助是和途中看到的幾個航空站情況一樣的。在這個港工作的我國維吾爾族人阿合買提·柯美可，就是在蘇聯同志幫助下，從機場小工成長起來的航空機械員。他一再告訴我，童年時代在地主壓迫下的痛苦生活同今天能協助修理飛機來比，真是一樁痛苦和愉快的鮮明對比。見習無線電機械員陳瑛，對最近離開烏回國的一位蘇聯無線電技術員，感到無限的留戀，當這位技術員離開的那一天，還仔細問地還有什麼不懂的地方，可以作一次告別前的解答。

烏魯木齊航空港的我國工作人員，曾流行這麼一句話：「友誼深如海，好處說不盡，技術學不完。」這就是我國民航事業界對蘇聯同志們表示的崇高的敬意。【新華社北京二日電】（小標題為本報編者所加。）

通過八國政府聯合宣言後
歐洲國家會議結束
發表會議最後公報
對保障歐洲和平的措施 各國表現了充分的一致

【新華社北京三日電】塔斯社莫斯科二日訊：討論保障歐洲和平和安全的莫斯科歐洲國家會議發表會議最後公報：

莫斯科一九五四年十一月二十九日到十二月二日，在莫斯科舉行了討論保障歐洲和平和安全的歐洲國家會議。參加會議的有：蘇維埃社會主義共和國聯盟、波蘭人民共和國、捷克斯洛伐克共和國、德意志民主共和國、匈牙利人民共和國、羅馬尼亞人民共和國、保加利亞人民共和國和阿爾巴尼亞人民共和國。

上述國家的下列代表參加了會議：蘇維埃社會主義共和國聯盟——蘇聯部長會議第一副主席兼外交部長維·米·莫洛托夫（代表團團長），蘇聯外交部第一副部長安·安·葛羅米柯，俄羅斯聯邦部長會議主席亞·麥·普扎諾夫，烏克蘭共和國部長會議主席尼·季·卡爾欽科，白俄羅斯共和國部長會議主席克·特·馬祖羅夫，拉脫維亞共和國部長會議主席維·拉齊斯，愛沙尼亞共和國部長會議主席阿·穆里謝普，立陶宛共和國部長會議主席麥·亞·蓋德維拉斯和蘇聯外交部副部長瓦·亞·佐林；

波蘭人民共和國——波蘭人民共和國部長會議主席約·西倫凱維茲（代表團團長），外交部副部長馬里安·納斯科夫斯基和波蘭人民共和國駐蘇聯特命全權大使瓦茲瓦夫·列維科夫斯基；

捷克斯洛伐克共和國——捷克斯洛伐克共和國總理威廉·西羅基（代表團團長），外交部長瓦茲拉夫·戴維，建築工業部長埃曼努埃·斯列克塔，衛生部長約瑟夫·普洛伊哈和捷克斯洛伐克共和國駐蘇聯特命全權大使雅羅米爾·沃斯格里克；

德意志民主共和國——德意志民主共和國總理奧托·格羅提渥（代表團團長）、外交部長洛塔·博爾茨、副總理瓦爾特·烏布利希、副總理兼財政部長[illegible]、德國民主農民黨總書記[illegible]·羅斯和德意志民主共和國駐蘇聯特命全權大使魯道夫·阿佩爾特；

匈牙利人民共和國——匈牙利人民共和國部長會議第一副主席安德拉希·赫格居斯（代表團團長）、外交部長雅諾希·波爾多奇基、外交部副部長安德烈·西克和匈牙利人民共和國駐蘇聯特命全權大使費倫茲·明尼契；

羅馬尼亞人民共和國——羅馬尼亞人民共和國部長會議第一副主席基伏·斯托伊卡（代表團團長）、外交部長西米昂·布吉奇、外交部第一副部長格里戈勒·普利奧特亞薩和羅馬尼亞人民共和國駐蘇聯特命全權大使揚·拉布；

保加利亞人民共和國——保加利亞人民共和國部長會議第一副主席[illegible]于哥夫（代表團團長）、部長會議第一副主席格奧爾基·特來科夫、外交部長明·[illegible]·伊切夫和保加利亞人民共和國駐蘇聯特命全權大使卡[illegible]；

阿爾巴尼亞人民共和國——阿爾巴尼亞人民共和國部長會議副主席馬努什·穆夫蒂烏（代表團團長）、外交部長貝哈爾·什圖拉和阿爾巴尼亞人民共和國駐蘇聯特命全權大使米哈爾·普里夫蒂。

參加會議的還有以觀察員身份出席會議的中華人民共和國代表、中華人民共和國駐蘇聯特命全權大使張聞天。

參加會議的代表全面研究了某些西方國家簽訂關於西德重新軍國主義化和使它參加針對歐洲愛好和平的國家的軍事集團的片面的巴黎協定在歐洲所引起的局勢。

會議在熱烈和友好的氣氛中進行，並且在一旦巴黎協定被批准時，必須採取保障歐洲和平的措施方面表現了充分的一致。

會議通過了蘇聯、波蘭人民共和國、捷克斯洛伐克共和國、德意志民主共和國、匈牙利人民共和國、羅馬尼亞人民共和國、保加利亞人民共和國和阿爾巴尼亞人民共和國的政府的聯合宣言。

宣言的簽字

蘇聯、波蘭人民共和國、捷克斯洛伐克共和國、德意志民主共和國、匈牙利人民共和國、羅馬尼亞人民共和國、保加利亞人民共和國和阿爾巴尼亞人民共和國的政府的聯合宣言於十二月二日下午六時在克里姆林宮簽字。

在宣言上簽字的有：維·莫洛托夫，代表蘇維埃社會主義共和國聯盟。約·西倫凱維茲，代表波蘭人民共和國。威·西羅基，代表捷克斯洛伐克共和國。奧·格羅提渥，代表德意志民主共和國。安·赫格居斯，代表匈牙利人民共和國。基·斯托伊卡，代表羅馬尼亞人民共和國。[illegible]，代表保加利亞人民共和國。馬·穆夫蒂烏，代表阿爾巴尼亞人民共和國。

參加宣言簽字儀式的有與會各國代表團全體團員和以觀察員身份出席會議的中華人民共和國代表張聞天。

宣言簽字時在場的有：尼·布爾加寧，克·伏羅希洛夫，拉·卡岡諾維奇，格·馬林科夫，阿·米高揚，米·別爾烏辛，馬·薩布羅夫，尼·赫魯曉夫，伊·[illegible]，米·蘇斯洛夫，亞·華西列夫斯基元帥，格·朱可夫元帥等。

張聞天在會上發言
我國同意八國宣言
堅決支持宣言所提主張

【新華社莫斯科三日電】中華人民共和國代表張聞天十二月二日在莫斯科會議通過聯合宣言時向大會發言如下：

親愛的同志們：

中華人民共和國政府認為，這次莫斯科會議在詳細討論了由於西方國家締結了旨在武裝西德和把它拉入侵略性的軍事集團並準備戰爭的巴黎協定所造成的新的形勢後，由與會各國發表一項聯合宣言，是非常必要和適時的。擺在我們面前的這一項宣言，已經恰當地分析和估計了當前的形勢，指出了解決德國問題和建立歐洲集體安全體系的正確道路。如果有關各國真正有在和平民主的基礎上解決德國問題以及歐洲和平與安全問題的誠意，那麼即使在現在，德國問題和歐洲和平與安全問題也還是能夠求得合理解決的。但是，如果巴黎協定竟得到批准，那麼，愛好和平的國家為了保障和平和自身的安全，就必須採取宣言中所提出的新的措施。因此，必須密切注意歐洲局勢今後的發展，並充分準備應付一切可能發生的突然事變。

我代表中華人民共和國政府對這次莫斯科會議通過這一宣言，表示熱烈的歡迎，並聲明中華人民共和國政府完全同意這一宣言，堅決支持宣言中所提出的主張。我們相信，莫斯科會議的決定必將對保障歐洲和平和安全的事業發生巨大影響。

歐洲八國政府聯合宣言

（上接第一版）正是在解決迫切的國際問題的局勢有了改善的時候，一些參加倫敦和巴黎協定的國家的統治集團走上了復活德國軍國主義的危險道路，而無視這種步驟的後果。

[illegible]

擁有原子武器 西德已獲道路

[illegible]

希特勒的時代 又在西德出現

[illegible]

西德人民負擔 軍需千億馬克

[illegible]

當年軸心下場 於今可為殷鑒

[illegible]

解決德國問題的辦法 放棄武裝西德．全德明年選舉

[illegible]

對全歐條約原則 與會國完全同意

[illegible]

建立全歐集體安全體系

應規定：保證按照聯合國憲章解決一切糾紛，以免武裝進攻歐洲的威脅時，和平和安全；就要協商採取任何有效措施；對一國或數個國家的侵略得一被認為是對全歐條約國的侵犯，以恢復侵略和維持各洲的國家要用一切手段援助受侵犯的全體締約國，歐洲的和平和安全。

[illegible]

巴黎協定如批准 八國將再商局勢

[illegible]

在周總理盛大宴會上 吳努總理發言全文

（上接第一版）

關於蔣幫在緬搶劫問題 緬甸得到中國友善對待

中華人民共和國已用行動表明它對我們國家有深厚的善意、關注和兄弟之誼的。讓我趁這個機會舉一些例子來證明我的看法。

這是有相當多的國民黨分子正在我們國土上進行搶劫。如果中華人民共和國不是非常友善地對待我國，那一定會使我們遭到很大的損害。我昨天已經對毛主席說過，如果中華人民共和國採取一種不同的態度，局勢會惡化到甚麼程度。那麼，緬甸就很可能成為朝鮮第二或者印度支那第二。但是中華人民共和國由於理解我國的困難，在這問題上對我們採取了一種非常富有同情心的態度。中華人民共和國甚至幾次表示願意解決我們的困難。

還有一個例子——購買大米方面的一個例子。我國有相當多的剩餘大米。如果沒有買主，我們將會陷入窘境。同時，由於戰爭破壞的結果，我國的經濟狀況是很不能令人滿意的。我們的復興和行政工作的成功完全取決於大米的銷售。[illegible]在這方面，你們偉大的國家同意購買十五萬噸大米——價值約六百萬英鎊或八千多萬緬元的大米。我認為這種慷慨的做法是對我國友好的一種證明。

我國友好的一種證明。據此，我在大米協定簽訂以後立即向錢——總理先生——表示感謝[illegible]

不同政治觀念形態國家 是能夠共同和平相處的

[illegible]

追述緬甸歷史中的事例 證明中緬間有長久友誼

[illegible]

千年中兩國曾有兩次戰爭 當時中國均在外族統治下

[illegible]

卜岸王國長期享受和平 在於緬中緬印友好關係

[illegible]

重申五項和平相處原則 認為對世界和平很重要

你們無疑知道今年六月中華人民共和國總理訪問緬甸。你們也知道在我們之間經過自由和坦率的交換意見之後，中國和緬甸一致同意了指導兩國之間的關係的下面五項原則：

（一）互相尊重領土完整和主權
（二）互不侵犯
（三）互不干涉內政
（四）平等互利
（五）和平共處

這五項和平原則不僅對我們兩國而且對世界和平都非常重要。[illegible]

我提議為中華人民共和國毛澤東主席、中華人民共和國副主席朱德將軍、常務委員會劉少奇委員長和周恩來總理的健康乾杯。

三電一煤工人集會 表示支持電車工人

昨晚招待電車工人提出報告 強調說明團結一致盡力支援 堅信可以爭取糾紛合理解決

【本報訊】據工會消息：電燈、電話、中華電力和煤氣這三電一煤的工人，昨在聯合招待電車工人的大會上報告說，三電一煤的工人經已作出決議，如果電車工人因莊士頓不肯改變態度而被迫採取第三次行動，三電一煤的工人將堅決加以支援。

和電車工人有着密切關係的三電一煤工人，最近連日舉行集會，討論電車除人糾紛目前的情況，並分別作出決定，盡力支援電車工人。昨晚的招待電車工友大會，是在香港電燈公司華員職工會天台舉行的。會場氣氛備見熱烈。

招待會在八時三十分開始，大會主席在致詞中說：「支持電車工友保障職業生活的正義鬥爭，就是爲了保障我們三電一煤以及全港工人的職業生活，我們這次聯合招待電車工友，有着重大的意義，因爲這個招待會標誌着四電一煤工人的大團結，用我們四電一煤和全港工人的團結力量，是可以克服一切困難，爭取到除人糾紛通過談判來解決的。」

跟着他又指出電車除人糾紛目前已發展到嚴重階段。他說：「現在事件已發展得更加嚴重，這是應該由莊士頓負起全部責任的。電車工人從事件一開始，就要求通過談判協商解決事件，但是莊士頓仍然堅決拒絕工人談判，才使事件向着嚴重發展。」

大會主席又說：「電車工友的團結一致，堅強的力量與堅決的精神，是值得我們學習的。因此，電車工人一次又一次的取得了抗議行動的勝利。這證明了電車工人有足夠的力量，但是電車資方莊士頓仍然死硬，電車工人正準備採取第三次抗議行動，正在千鈞一髮的時候，電車工人仍然接受社會人士意見，暫緩行動。這證明電車工人的最大的誠意，最大決心，去爭取合理解決事件。」

大會主席跟着指出：「四電一煤工人是有着切肉不離皮的親密關係的。」他說：「在過去爭取卅元特津上，都是大家團結鬥爭的成果。如果電車工人的飯碗被打爛！我們的飯碗也不保，因此，我們深刻的認識到，我們的利害是一致的，支持電車工人亦即支持自己，我們三電一煤是同電車工友一起來保障職業生活的，務必爭取到事件的合理解決。」

他又說：「電車工人的行動是正義的，是合情、合理和合法的，這種合法行動是應該得到保障才對。」同時他斥責有些別有用心的壞分子，造謠生事，企圖將事件擴大，誣衊工人的正義行動。

大會主席最後說：「我們四電一煤工人，以及全港工人團結在一起，有力量，有決心，有誠意去爭取電車事件的協商合理解決。」

接着是三電一煤工友代表報告支電情況。

中電代表說：「莊士頓的除人措施，引起了全體中電工人的不滿，我們中電工人在十二月一日各部門工友代表會議及支委會的擴大會議上，一致表示擴力支持電車工友！」

電話代表說：「個別工賊對電車工人的行動企圖橫加破壞，但是，我們工人是有力量粉碎它的！如果電車工友被迫第三次行動的話，我們電話工人將必盡力支持。」

電燈代表說：「電車工友的鬥爭是正義的，合法的，就在第三次行動一觸即發的時候，電車工友仍然忍讓，暫緩行動，如果莊士頓仍拒絕與工人談判，那麼，電車工友必然採取第三次抗議行動。我們電燈工人，絕不坐視。」

煤汽代表說：「我們煤汽工人在十二月一日的各部門工友代表會議及支委擴大會議上一致決議：以一切力量支持電車工友。」當三電一煤的代表在報告支持電車工友時，會上發以長久的掌聲。

電車工人代表會上講話

說仍以最大誠意促資方改變態度 倘仍被漠視則將迫而採抗議行動

接着各工人紛紛在會上發表意見，有些工人說：「四電一煤大團結，一定能夠保得住飯碗。」

最後，由電車工人代表講話。電車代表說：「今晚四電一煤兄弟聚首一堂，表現了四電一煤工人的大團結，表現了四電一煤的傳統精神。今晚參加這個會，看到這種熱烈的情緒，使到我們很大的鼓舞。」

接着，電車代表說：「四電一煤的工友利害與共，我們的飯碗不容打破，當在全港工人，特別是四電一煤工人兄弟的團結下，電車工人有足夠力量，有足夠信心，爭取糾紛合理解決。」

最後，電車工人代表表示：「我們仍然用最大的誠意來爭取莊士頓的回心轉意，改變態度，如果莊士頓仍漠視工人力量，不理社會人士意見，那麼只有被迫第三次抗議行動。」大會至十一時才散。

工商界人士紛表示 盼速談判解決糾紛

均道電車糾紛影響各行業生意 並認爲資方不應拒絕協商談判

【本報訊】電車工人接受社會人士的要求，展緩他們第三次抗議行動的通牒限期，今日已經是最後一天了。港九工商各界社會人士昨日繼續紛紛發表意見，認爲電車勞資糾紛已經發展到最嚴重的關頭。如果電車公司總經理莊士頓至今還不改變他拒絕與工人談判和拒絕調處的態度，糾紛勢將擴大。他們擔心因此而招致商場百業和香港居民遭受到損失，他們急切地希望在這個最後的嚴重關頭，及時獲得談判和調處解決的機會。他們認爲：電車勞資糾紛已經拖延了五個多月，工人方面一直還沒有得到談判的機會，設身處地想一想，電車工人的處境是可以同情的。他們一致讚揚電車工人這次仍然接受社會人士的要求，再三忍讓，展延了抗議行動的通牒期限。大家認爲，這種忍讓精神是難能可貴的。電車工人這一做法，不但充分表現了對社會人士的要求和走調處的努力萬分尊重，也充分表現了工人方面一貫主張通過談判調處解決糾紛的誠意。他們希望電車公司總經理莊士頓能夠同樣以事實表現他的忍讓精神，重視社會各界人士的意見，重視社會的輿論。

他們呼籲有關當局在這個嚴重關頭及時調處，並希望電車勞資雙方，都本互忍互讓精神，以誠相見，爲當前這個奄奄一息的香港商場着想，爲廣大居民的交通着想，及時通過談判調處解決糾紛，庶免商業和港九居民蒙受損失。

一位生豬行的老商人說：「電車糾紛的發展，關係到商場上的利益，如果商場受到損失，每一個人都有份，所以呢件事要多啲人想辦法，至有力量。」

他說：「電車工人這種忍讓精神，使我們非常敬佩。電車工人爲着要食飯，他們的要求和做法，我們極之同情。」他說：「資方莊士頓唔同工人談判，任佢點樣都講唔通。有錢賺，人唔夠，車又少。佢應該要請多啲人，開多啲車至啱嘅。」

這位老商人說：「假如因這件事搞到冇車搭，對我們影響好大，我們的豬欄在西環，每日來的豬爲數不少，過幾千頭，每日有成千工人要搭電車去開工，假如因爲冇車搭就要影響時間。牲口從九龍運過來，呢個損失難以估計，同時，有的是從海外運來香港，每個角落都有豬肉賣。」他又說：「我們豬欄開解的時間是早上七時，若果沒有車搭，就開不成，收服也是要搭電車的，若然沒有車搭，你話我哋損失幾咁大呢！」

一個商會負責人說：「電車工人的要求只是要有工做、有飯食和保障工人的職業生活，他們的要求是合情合理的。」他又說：「如果莊士頓仍然不接受工人的意見及社會人士的公意，迅速與工人談判，使電車工人被迫要採取行動的時候，這一個責任誰負，是很清楚的。」他又說：「莊士頓提出的調查，只是一種手法，只調查而不調處，是完全解決不了問題的。這樣的調查，就算調查到公司不對或者工會不對，都是沒有結果的。如果莊士頓有理由就不怕與工人談判。」他又說：「我和許多朋友談過這個問題，大家都說這次工人不要求加人工，只是要求談判解決除人問題，現在電車的被迫的情形大家都見到，莊士頓這樣做法實是少見的。」

一個廠商說：「大家都很清楚，如果經過社會人士最後的努力，資方仍然不改變態度，工人忍無可忍被迫採取第三次行動，這是合情合理合法的。這個損失，莊士頓是要負責的。政府當局亦應負責調解，因爲這是一個關係到社會交通的問題。」

他又說：「在廠商方面大家都有切身利益關係，認爲這個糾紛要早日解決，特別是廠商，工廠在北角，貨倉在西環，伙記要時時送貨，若果沒有電車，無論在金錢上、時間上都損失非常大，甚至週生意都沒有得做。」

一個酒家的經理說：「我認爲電車這個糾紛應該談判解決，免致影響商場。沒有電車很不方便，例如我們酒家行的生意，有宴會的時候，許多人客都要搭電車的，如果沒有電車，大家損失很大，因此我們很希望早日解決，如果莊士頓再不與工人談判解決，就不能怪電車工人了，他們已做到仁至義盡，他們這樣做法，是值得我們同情的。」

一個高級文員說：「電車工人延緩行動的期限，得到社會人士的敬佩。我們文員大家都認爲，這種做法是值得我們敬佩的。據我所知，大家都認爲莊士頓提出只調查不調處，是不切實際的，應該雙方面都坐下來談，誰是誰非，就可以談出來。」他說：「這樣，就不會使事件拖延到現在都未解決。」他又說：「我們文員很多都是搭電車的，若果事件不解決，迫到電車工人要再採取行動的時候，影響是非常大的。」

一個商業社團的負責人說：「電車公司現在共有一百三十架車，平日最多開出一百二十架，使得電車的搭客這樣擠迫，爲什麼不好用被除的工人，開多幾架車？爲什麼不這樣做呢？」他又說：「這件事和我們工商界的利益是很有關係的，若果我們給果到沒有車搭，我們的損失是很大的。」

一個廠商說：「現在聖誕節，元旦已快到了，好多商店都希望在這個時間多做點生意，若果電車這件事發展擴大，影響到沒有電車行，這樣市面的影響就非常大了，因此我們工商界特別希望這件事能夠早日解決。」

電車工人兩千家屬 昨晚舉行聯歡大會

同聲要保障丈夫兒子職業生活 表示堅決支援以爭取糾紛解決

【本報訊】據香港電車職工會消息：兩千多個電車工人家屬昨晚拖男帶女，聚集電車職工會天台上，舉行聯歡會，商量怎樣支持她們的丈夫和兒子，爲爭取談判解決電車除人糾紛而將被迫採取第三次抗議行動。

電車工人家屬在聯歡會上一致表示支持她們的丈夫與兒子。她們說：「電車工人夠團結，我哋電車工人家屬一樣咁夠團結。全香港工人都支持我哋，第三次行動一定勝利完成！」

她們說：「我哋嘅丈夫同埋仔，爲佐尊重社會人士嘅意見，同意延期行動，現在時限很迫，如果莊士頓再拒絕談判解決事件，我哋一定支持我哋嘅丈夫同埋仔，用行動來促成談判，解決呢件事，保障我哋飯碗。」

許多攜着兒女的電車工人家屬搶先走上主席台講話，表達了她們支持丈夫和兒子的決心。她們所說的話，顯示着信心和力量。團聚在會場上的二千多個電車工人家屬，親切得像一家人似的。

主持這個聯歡會的電車工人家屬在致詞中強調要加強團結。她說：「團結就是力量，在全體家屬的團結力量支持下，在全港、九工人同社會人士的支持下，第三次抗議行動就一定能夠勝利完成，個別工賊的陰謀就一定會被粉碎。」她指出：「電車工人爲尊重社會人士的意見，照顧市民交通利益，再一次表示誠意，會在上月二十九日在大會上決定展緩行動期限。這個期限就快屆滿。現在就要看資方莊士頓肯不肯改變態度，接納社會人士的合理意見了。如果莊士頓態度不改，電車工人被迫採取第三次行動，我們做家屬的一定堅決支持，在行動中做我哋家屬可以做的事情。」

電車職工會保障職業生活委員會主任楊光也在會上講話。他說：「電車工人已做到仁至義盡。電車工人顧全大局，照顧廣大居民利益，社會人士有目共見。」他說：「如果莊士頓再不改變態度，電車工人就要採取行動，在全體家屬、全港工人和社會人士的支持下，這次行動一定能夠勝利完成。」他希望大家齊心合力，來爭取事件的合理解決，保障自己的飯碗。

電車工人家屬講話時，有個抱着孩子的中年婦人說：「我哋丈夫日日做夜做，日捱夜捱，都係爲佐個飯碗。公司年年賺大錢，還要除人，人力唔夠用都要除人，要佢談判又唔肯談，一於要打爛我哋幾大嘅飯碗，我哋都要支持我哋丈夫呢次正義行動！」另一些家屬說：「我哋家屬個個都有責任去支持自己嘅丈夫和兒子，大家團結同自己嘅丈夫、兒子一齊去爭取呢件除人事件得到合理解決。」許多電車工人家屬和與會的各業工人家屬都紛紛在會上表示要同她們自己的丈夫和兒子一起支持電車工人的行動。她們在會上向電車工人家屬親切慰問。昨晚的聯歡會中，各業工人演出游藝節目。

西區筲箕灣坊衆 昨座談電車糾紛

認爲事態嚴重應速解決

【本報訊】對於電車勞資糾紛，筲箕灣區居民及西區坊衆，很表關懷與注視。該兩區街坊居民，昨晚分別舉行座談會，討論電車事件。

筲箕灣區參加座談會的坊衆有船塢、五金及其他行業工人，有商店老闆、店員、教師、醫生、機關文員、小販、家庭婦女、水上居民及木屋居民等共數百人。會上推選臨時主席主持座談會，他簡略致詞後，大家即展開漫談、討論電車勞資糾紛。

他們在座談會表示意見說：「電車事件不但是關係到電車工人的職業與生活保障，而且對廣大居民的影響很大。電車工人爲照顧居民交通利益，一再忍讓，希望爭取談判協商解決糾紛。現在他們又展緩第三次行動，足見他們尊重社會人士的意見，顧全大局。」他們又說：「電車工人採取第三次行動是合情、合理和合法的，因爲電車工人是被迫的。我們的目的是爭取談判，希望莊士頓即刻回心轉意，迅速和工人談判，使事件合理解決。」

有個商店老闆說：「現在年關接近，照理做多番的生意，如果電車事件擴大咗，就會影響生意，我都希望呢件事勞資兩方面坐埋嚟傾，唔好話唔傾。」

一個機關文員說：「我是揸盤搵食嘅，每日早晚都要搭車。如果事情鬧大咗，冇電車搭，唔只我受累，好多工人都唔好彩。就事論事，電車事件應該解決，莊士頓坐埋同工人傾，我相信開心見誠，會有結果。」

另一個教師指出：「莊士頓拒絕和工人談判，以解決紛爭，爲廣大居民所不能理解。如果電車工人迫而採取行動抗議，這時沒有車坐，不但影響商場及許多人上工落工，就是我也受了影響。因爲我每日要搭電車上課，如果沒有電車，就誤了上課時間，對學生學業有妨碍，所以電車事件應該早日解決。」

還有船塢工人說：「電車工人展緩行動，值得稱讚。」他說：「電車事件已進入嚴重階段，社會人士也出而調處，無非是使事件得到解決。我們今晚坐在一起談論，也是希望這件事件早日解決。」

西區坊衆昨晚舉行的座談，到會的有商人、店員、小販、教師、司機、建築、水上居民、搬運工人及家庭婦女和工人家屬等數百人。會上各人踴躍發言，一致讚揚電車工人忍讓精神；並希望莊士頓早日與工人協商解決，免致影響到居民生活和利益。他們並要求電車資方馬上將西環線原有三十八輛車開齊，照顧居民安全和利益。

鹹魚店一個姓鍾的店員說：「我認爲電車工人已盡了最大努力，……希望糾紛早日獲得解決。」

電車工人被捕後 昨天保釋候審訊

【本報訊】本月一日晚九時許，警方在灣仔鵝頸橋附近拘捕電車工人等共八人，昨天解中央裁判署再度提訊。

被告等已聘請陳丕士大律師及些蒲大律師代表辯護。陳大律師即表明保留盤問證人的權利，故昨天該案審訊時只有一方面說話，現押候本月七日再訂正式審期。

此外，陳丕士大律師並代表被告要求保釋，法官接納，宣佈每人具現保三百元及自簽保單一千元。

案中八名被告人是：㊀黎興，三十二歲，電車工會的雜工；㊁張銳祖，廿九歲，電車司閘員第七一六號；㊂王滿華，廿七歲，電車工會的雜工；㊃麼元，三十四歲，電車的電氣工匠；㊄蔡佳，三十八歲，電車工人；㊅向光，廿一歲，理髮匠；㊆吳亮，廿九歲，電車售票員第五三五號；㊇黎博倫，三十二歲，電車工會的雜工。他頭部受傷，紮着繃帶。

寒風侵襲下 今天繼續冷

三天內氣溫降逾廿二度 預測今日仍然吹大北風

【本報訊】從前天下午起，強勁的季候風南侵，香港氣溫迅速低降，較三天前最高相差達廿二點一度，充滿隆冬氣象。現將本月份三天溫度比較如下：

	最高	最低
一日	七七．八度	六五度
二日	七二．二度	六〇．九度
三日	六六．二度	五五．七度

據天文台預測，今天吹強勁東北風，續冷。

工會代表訪警方 交涉工人被捕事

【本報訊】據電車職工會消息：該會昨日派出代表往見警務處長，就本月一日晚發生的工人被捕事件，向警方提出交涉，並致送抗議函件，提出兩項要求。

政治部主任代表警務處長接見工會代表。工會代表陳述了事件的經過後，該處政治部主任表示，將把他們的意見，和函件轉給警務處長麥士維。

爲總商會會董改選 高卓雄昨發表談話

【本報訊】中華總商會會長高卓雄，昨天發表談話，及該會不日舉行改選事。內容如下：

「本會第十九屆會董及各部職員不日屆滿，行將改選，本人連日得報悉有熱心會員參加競選，本人忝爲會長，不禁爲之興奮，表示快慰。良以競選爲民主作風之良好表現，即如以往兩屆，亦因熱烈競選，會務乃因之得以進步，而現在本會之得以在社會上處重要地位，人人注意及有人競選，本會乃爲商務領導機構，爲必然有此現象也。

「迴溯過去兩屆，本人深蒙會員選，擔任主持會務，於茲三屆，期內對於會務措施，因國際時局影響，影響所及，故辦事上極感困難，爲數年來所未有者，……爲資無勞資者也。

「抑本人與現任各位會董，辦事向重實際，不尚虛飾與宣傳，故對今次競選之舉，亦絕少發表意見；然有一堅強之信念，則深信會員諸君，自有其雪亮之眼睛，投其正義之一票。

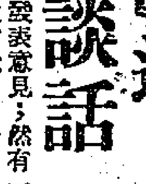
「本人任事以來，六載於茲，對於會務，本已心力交瘁，理宜乘此機會，得以小休；但最近迭承本會會董及多數同人加以督促勸勉，迫不得已，再次與現任全體會董參加競選，此誠有悖初衷，而爲情勢所不能或已者。

「至於將來選舉結果如何，關乎本會前途極大，請各會員切勿感情用事，或等閒視之。如各會員認爲本屆會董任內工作差强人意，則請繼續投我全體會董一票，俾能繼續努力，以求發揚會務之大業；至於正副會長席位，則按之會章，須俟選出全體會董後，然後再經複選常務會董，再從常務會董互推產生，方符手續。現計本會會員有三千之衆，斷非三數十人之意見可能左右者。本人獻身本會，矢志不渝，耿耿此心，實共鑒之。深願會員諸君，鑒此微忱，不勝厚幸。」

又訊：唐賓南日前公開宣佈參加競選，並開始活動，曾有信件寄往各報發表。

新商標條例 明年起實施

【本報訊】港府憲報公佈：最近經立法局通過的新「商標條例」，定於一九五五年一月一日起施行。



清勁、局部強勁東北偏北風。初，雲翳；後，晴朗。頗冷。

繼前夜三聲巨響後 澳門昨晨又有爆炸

四處爆炸四人斃命廿一人受傷 事因在查究昨拘獲一名嫌疑者

【本報訊】澳門消息：前天下午七時三十分起，在不足七個鐘頭之內，澳門共發生了四宗爆炸案。傷亡共二十五人，其中死者四人，受傷者二十一人。

爆炸案連續發生，使巡邏車、救火車終夜在路上奔馳，嗚嗚刺耳。昨天警方隨時突擊檢查，居民在驚惶之後，昨天澳門市面亦陷於不安的氣氛中。

四宗爆炸案中使用的炸藥，威力極強。聞警方研究發現爆炸品似非澳門所能製造，現警方正在查究。據說昨天凌晨在峯景酒店附近突擊檢查，拘捕一個穿西服戴眼鏡的嫌疑人物。

一連串爆炸案情形如下：

第一宗在前天下午七時三十分發生，隔鄰新街瑞貞娛樂場二樓閣仔擋格發生爆炸，炸藥將二樓樓板炸穿，傷者多從二樓跌落樓下，三樓樓板亦穿一大孔，有些受傷的房客從三樓直跌至樓下。鄰近的房屋很多玻璃也受震破碎，場內的賭客和煙客紛紛奪門逃生。數分鐘之後警方趕到，在現場救起的傷者十八名，死者四名。另外有受輕傷的，早已離去。

四死者中，一名姓名職業未詳，另三名爲：林翀（船員）、鄧鏡（青洲建興紙廠廚師）、關恩（太平酒店樓面侍應生）。

三名重傷者：陳林，全身受傷；郭榮，順安船職員，傷四肢；劉容，佛山船船員。另十五名輕傷，業已出院。其中有多名是娛樂場的職員，其餘俱爲賭客。

當警方尚未將瑞貞娛樂場爆炸案的善後工作處理完，至九時十五分，新馬路國際酒店又發生爆炸。警員及救護車趕到現場，但見國際酒店門前十六號瑪瑙前及巴素打爾古街一帶，瓦礫塵土飛揚，遍地玻璃碎片，國際四樓右側一列三個房間，破爛不堪，四一二、四一三、四一一號房的窗戶全毀，房內的牆壁亦被炸破。事後查悉爆炸地點是在四一二號房內，該房於二日下午七時許租出，住客署名吳文，廿二歲，廣東生人，從香港來。穿灰西服，租房後不久，便離店外出，一去不返，不久即發生爆炸。

九時四十分西環方面也有爆炸聲，原來峯景酒店發生爆炸。峯景酒店是高級旅館，在西環堤畔的主教山腰，背西環海，正門向前教堂。爆炸地點在峯景酒店二樓二〇一號房，該房在酒店左角，四面有窗戶，玻璃窗俱被震壞。但門窗及牆無受毀。

據悉二日下午七時許，有一個穿西服的男子到酒店開房，署名陳程濟，三十七歲，雷州人，當時手提帆布袋，開房門後，即將帆布袋拋入衣櫃內，才註冊。不久，即又外出，一去不返，旋發生爆炸案。

警方人員正在水坑尾一帶、飲食店及港澳船上搜索之際，平安戲院後面又發生爆炸，時約午夜二時十五分。戲院後牆及廁所被炸毀，大堂玻璃亦破碎，幸無傷人。

恒生銀號有限公司

本號除經營銀行一切業務外，爲利便各地華僑在香港置業及投資起見，特增設地產部，專營下列業務

一．代客計劃投資生息
二．代理買賣房地產業
三．房地產抵押放款
四．代理管業收租

佣金廉宜　手續妥善　服務忠誠　歡迎惠顧

印備簡章．函索即奉

各部電話

詢問處	三一九〇三	董事室	三一五四五
總經理室	二二八二一	押匯部	二四二二〇
經理室	二三四五〇	租務部	三五八〇一
匯兌部	二一五六七	保險部	二六四四九
存款部	二〇六七四	找換部	二〇八七七
放款部	三八七〇一	貨倉部	三八七〇二

地產部主任梁家鴻　電話：三八七〇一　三三五五七

地址：皇后大道中163至165號　電報掛號"HASEBA" HONGKONG

華達輪船行 建通輪船行 天一輪船有限公司 華僑船務行 聯合重要啓事

我等四家爲保障合法股權起見，特清理股權價權債務以及一切未了事項，希各股東債權人及有關權益人（或委託合法代理人）攜同一切證件於登報日起十五天內前來廣州市沙面復興路十一號四輪聯合管理處登記，逾期當請政府依法代管或處理。

廣州市源裕隆電化工廠 董新辦理股權登記通知

本廠定本年十二月一日起至十二月卅一日止限期在本廠（芳村長堤45號）重新辦理股權登記希本廠及轉業合併各店股東依期攜同證明文件（代理人兼帶委託書）來廠辦理手續爲荷。

Chinese Literary Works

（中國文學作品英譯本）

Wall of Bronze（銅牆鐵壁）	HK$1·70
The Sun Shines Over the Sangkan River（太陽照在桑乾河上）	2·40
Changes in Li Village（李家莊的變遷）	1·10
Registration and Other Stories by Chinese Writers（登記及其他）	1·80
Rhymes of Li Yu-tsai and Other Stories（李有才板話）	1·40
Racing Towards Victory（朝鮮前線小說集）	0·70
The White-haired Girl（白毛女）	0·90
Selected Stories of Lu Hsun（魯迅小說選）	1·80
The True Story of Ah Q（阿Q正傳）	0·90
Chu Yuan（屈原）	1·10
"Li Sao" and Other Poems of Chu Yuan（離騷及其他）	1·40
Peace Through the Ages（歷代詩選）	1·30
The People Speak Out（人民之聲）	0·70

+ + + + + + + + + + + + + +

新民主出版社

香港皇后大道中一七五號　電話：20860

上海中醫師 孟河 丁仲英

診所九龍（尖沙咀瑞興百貨對面）加連威老道七號A

診　上午九時至十一時　下午三時至五時

出診預約

尋人啓事

鳳生、男性、五十一歲，廣東新會人，你自一九四五年間在港分別後，一直至現在全無訊息，見報後希即來信聯系。廣州市中山七路備與新街一號。

李秀春

經濟版

本地及外圍資金侵襲 股票交投續創高峯
總值逾三百萬爲四年來新紀錄 貨倉船塢電話電燈成今年高價

【本報訊】昨日此間各種股票的成交總值，劇增至三百一十六萬元，創出自一九五一年以來的最高買賣紀錄。因市場搶創風熾盛，九龍倉、黃埔船塢、電話公司、電燈公司與青洲英泥等股票成價，都創出本年以來的新高水平。

連日投入股市的資金，除有相當數量是本地之游資外，也有不少是來自外圍地區的。此點適足反映出香港以至東南亞商情之不振。因客戶多抱牟利心理來買賣股票，故他們對於幾種較易脫手之股票特別感到興趣，而對於銀行股與保險股則不甚注意。近來有多家大公司佈出賣地消息，這也是造成客戶活動興趣增加的一個重要原因。

據內行人分析：本週內之股市所以迭起漲風，乃由於本地與東南亞的商情一片淡靜，以致投入股市的游資日益增多。但隨着股價的接連猛漲，現時客戶買入「熱門股」所得之相對利息，亦已降爲四厘餘至七厘左右，此點可能限制着客戶的進一步活動。同時，現在股市的暢旺局面，主要還是由人爲搶創風氣所造成，其實則缺乏一種比較可靠之發展基礎。故較有眼光的內行人士，均認爲目下股市已臨近「位高勢危」的境界。但他們也同時認爲：除非香港的進出口生意有所振作，否則游資仍會繼續湧入股市圖利的。

九龍倉股價昨再漲一元半，分以每份八十四元半、八十五元和八十五元半成一千九百五十份。黃埔船塢漲八毫，收市成每份三十元，共成出七千二百份。電話股急昇七毫半，即由三十七元七毫半昇爲三十八元二毫半，成出六千三百六十份。香港電燈股起五毫，收市成每股三十二元二毫半，全日成九千八百三十二股。英泥股亦起七毫半，收市漲爲三十八元二毫半，成交六千四百份。此外，電車、牛奶除權利股和九龍燈留股（除息）的成價，亦分比前天漲了四毫、五毫和二毫。

游資也侵襲到樹膠股票去。聯合樹膠股昨成出四萬一千六百七十五份，價由前日的一元七毫七仙昇上一元三毫。

股票買賣上月激增 比十月份多了八百萬元
酒店船塢英泥置地等價均急漲

【本報訊】上月份在香港證券交易所內成交的各種股票，共值二千七百九十三萬元，即比十月份的數字激增八百一十三萬元。大批游資趁着某些「利好」消息的傳出而加強活動，這是造成上月股市暢旺的主因。

凡是擁有地產的公司，其股票現在都已成搶創對象。客戶對於「某某公司賣地」之類的消息，似乎比聽到該公司生意好的消息還要有興趣。因爲他們看到現時的地皮價錢，如果那家公司賣出一幅地，那就會派給股東的利息，也還比平日爲多。上月份的買賣之所以集中於一些「熱門股」（指有地產可賣的公司），甚至這些股票的相對利息減至四、五厘以後，客戶仍不願停手，亦是由於這一因素所造成的。

正因上月股市的暢旺局面，只是由於人爲的搶創風氣所造成，而缺乏一種比較堅實的基礎（如某家公司盈利增多，或某公司已增派利息等等），故內行人認爲：這種情況是有點脫離常軌的，它只是有點商場冷淡和游資無出路的一種深刻表現。

上月買賣多而價急漲的股票，包括有大酒店、黃埔船塢、九龍倉、青洲英泥、蔴公司和置地公司等。其中黃埔船塢的股價由每份廿二元五毫急漲至廿七元一毫。漲價原因是盛傳該公司將出售一塊十六萬五千平方呎的空地。九龍倉、均益倉與蔴公司股價之所以急漲，亦是由於傳出同類消息而起。大酒店股近月底的成價，也由十三元三毫昇至十三元九毫。滙豐銀行股十一月份的成價（倫敦報價）亦已創出本年來的買價最高紀錄（每份一千八百九十元），收市時企住一千八百七十五元。

上月宣佈派息的公司，包括有東亞航業、九龍電燈和南洋紗廠等三家。

販商買草羊 數約八十頭
售價均告平穩

【本報訊】草羊（即山羊）續上市，價格堅穩。天氣寒冷，草羊銷量稍增，昨天又成交八十頭，其中北海羊佔七十頭，汕尾羊佔十頭。北海公羊大盤每擔成一百七十元，母羊每擔一百三十六元；汕尾羊每擔一百六十五元。

羊肉零售生意稍佳，價錢平定。靚羊肉零售每斤四元，批發每斤三元四毫至三元六毫，羊頭每斤一元四毫。

新會紅肉柑 成交數百件

【本報訊】沙田柚、紅肉柑市價彼昇，但販商扯購力仍強。昨天上市的廣西沙田柚共七百件，新會紅肉柑約四、五百籮。廣西特大沙田柚每百個成四十元，大號貨每百個成三十多元，新會紅肉柑每擔成四十二元。

上海運一聯滬港聯運零擔直通車

一二一次車經已抵達九龍，今晨卸貨，請於上午親臨敝公司辦理轉單手續，以便代送指定地點。一二二、一二三次車均已於上月卅日由上海開出，即將抵達九龍。

香港永達行股份有限公司 啓

米煤貯存辦法 港府昨天公佈
輸入輸出須憑執照

【本報訊】港府憲報昨日公佈了「進口出口（貯存商品）規則」，詳細規定了貯存米及煤的辦法。米包括白米、糙米、碎米、米粉、米麼、米製品及含米的動物飼料；煤則包括白煤及煤製品。

今後這些商品須經工商處所發的執照才能輸入或輸出，並於輸入後須立即貯存於「貯存商品倉庫」，指定存米的貨倉爲九龍倉有限公司所屬貨倉及均益倉；煤貨倉爲港府貨棧。

今後這些「貯存商品」每次的輸入量，都不能超過港府所認許的數額。而沒有港府工商處處長的准許，這些商品也是不能私自交收的。

去銷釜山被扣留 薄星鐵市價轉跌
每噸售價叫低了三十元

【本報訊】薄星鐵市價昨下跌，每噸由一千三百三十元叫低至一千三百元。跌價原因爲傳說南朝鮮加強入口檢查。有些薄星鐵於運抵南朝鮮後，已因被認爲不是歐洲產品而加以扣留，據說當地海關還準備拿來「就地拍賣」。由於此舉會影響到今後薄星鐵的銷路，甚至準備付船的貨物也可能要暫不運出，而等候消息的發展，故昨市已有部份商人先將貨價按低，以求少點賺錢也能賣得出去。

四分至一寸的洋、荷、西德鉛水喉，近日已開始跌價，平均每呎約減低二仙。新近運到的貨物雖不算多，但因爲其中有些已被封存於公倉內，買家與趣低的關係，致造成貨主銀根緊、買家與趣低的局，這是鉛水喉市價從高峯上回跌的導因。

圓鐵市價稍板硬，但成交尚少。五分至一寸的比利時圓鐵，昨按每擔三十二元。開低價的港製圓鐵，反有些建築商購入。英國出品的二十八號至三十二號成士黑鐵，本地工廠訂入了十噸，價錢仍爲每擔三十八元。

歐洲客垂青 角桔市暢活
貨家對後市仍看好

【本報訊】近日因貨疏而少成交的角桔，昨天歐洲客購入洋裝貨三十噸，每擔八十二元，成價較前市漲了四元，毛貨，有十噸成每擔七十五元。據土產商說：由於本港的角桔存底已越來越疏，後市價格會有進一步上昇的可能。

在穩定市勢中的桂皮和散桂，昨天續有成交。歐洲客以每擔六十元吸入一百包；六十裝貨，中東客吸入五十包，每擔五十六元。散桂，出口商購入三百擔，每擔五十三元。

新加坡莊的紅椒期貨，仍落手扯購。五、六天交收的邵陽靛品，以每擔一百四十元成出十三噸；三週交收的成都貨成出五噸，每擔一百四十九元五毫。

松香，本地廠購入二十噸，三級貨成每擔一百零三元。福建甲級貨成每擔一百一十三元。

西江花竹豆與天津小白豆市道穿好。前者十四天交收期貨以每擔三十三元成交六十噸；後者現貨以每擔四十七元五毫成出十五噸。

其他豆子市平穩。上海青仁鳥豆成出一百五十包，每擔三十二元。西江眉豆及青豆，前者有八包成每擔三十六元；後者有十包成每擔三十九元。即日碼頭交收的天津紅豆成每擔九十三元五毫，共二百包。大連黃豆新貨，有三十包成每擔四十九元五毫。本月內到港的大連黃豆新貨，以每擔四十七元三毫成交四十噸。張家口綠豆，先以每擔四十八元成出二十包，繼以每擔四十九元成出三十包。蔴丹芝蔴朴，兩週期貨成出五十噸，每擔九十一元，聞係日本客所購。

貨家要放出 板紙價降低

【本報訊】洋紙大盤成交疏，紙商扯購者少，報紙家採購者亦少，但均無成出。昨天僅本地廠家扯購啫紙、粉紙、道林紙各四、五十令，市價成穩。英國八十五磅寶華紙每令成九十三元，捷克二百二十二磅瞼盒紙每令成一百一十六元，日本七十磅道林紙每磅六毫六仙、六毫七仙成交。

據聞南朝鮮客復採購捲筒白報紙數十噸，貨主擡價高，故未成額。五十二格闊三十一吋捲筒白報紙每磅要四毫九仙，美國、瑞典貨每磅要四毫八仙。日本、荷蘭板紙存底頗厚，部份急需現款的商人復將市價降低以求脫手。日本八至十六號板紙每噸要四百二十五元，有些賣盤低至四百二十元，每噸只能按四百三十元。價格雖降低，但用家及外客仍少扯購。

果菜蛋類輸星 運費依然照舊
水泥搪瓷等水脚亦未增

【本報訊】據航商公會船務部消息：從本月一日起，包括鹹雜、豆子、衣鈕、皮、藥品等十多種貨運往新加坡等地的貨物，此間公會已提高運費百分之十。但下列貨物，則仍照舊價：計開：啤酒、水泥、蔬菜、生果、搪瓷器皿、棉織品、各種蛋類（蛋白、蛋黃、蛋粉除外）、魚苗、馬鈴薯、香油、橡膠製品、生絲、砂糖、箱裝糖和其他雪藏貨與「罐頭貨」。

因爲運往新加坡的貨物（水泥、糖、果菜、蛋類）的運費沒有提高，同時一般非會員船公司的收費仍然如舊，故現時港貨的出口成本尚未增得很多。不過，由於現時港一星線生意冷淡，而日本船的競爭也激烈，提高運費後會不會影響到載貨量減縮，一般會員船公司均認爲這是一個問題。

廢鐵一批輸日

又悉：今日將有一艘英輪離港赴日，載去廢鐵九百餘噸，其中三分之二爲廢鐵軌。船公司在每噸廢鐵中所收得的運費，只爲二十餘港元。

除廢鐵外，由這艘船載往日本的，還有一些生漆和豆子；芝蔴朴的輸出則已減少了。

法商要買綠茶
橡膠頭鉛筆亦擬訂購

【本報訊】據法國駐港商務專員公署消息：最近有兩家法國商行來信，擬向香港買入橡膠頭之鉛筆、搪瓷器皿及綠茶等。港商如有意接做這宗生意，可逕向該處進行接洽。

另有十二家法國商行，擬向香港輸出下列貨物：計：電器及電力設備、照相機與小型收音機、鞋革、地毯與瓷器、皮具、結晶體物品及洋酒等。

日生絲出口 上月略增加

【法新社東京三日電】日本生絲出口協會三日透露：十一月份內日本生絲的出口總數爲六千五百九十包。比十月份的數字增加了四百三十五包半，出口生絲中，有五千五百四十五包是撚紡絲，買家主要是美國。法國買去了五百六十包，聯合王國三百五十四包，西德二百七十五包，印度支那二百包，意大利一百二十包，瑞士五十五包。

紗布市仍沉淡
木製紗續按高

【本報訊】紗布市昨天買賣淡靜。部份木製紗和日本棉紗價續見按高。

二十支木製紗，有光的一月份付船期貨，自以每包八百四十元的價格成交一批後，昨天現貨續提昇爲每包八百七十元，成交一批。啞光的一月份付船期貨，曾成每包八百四十元，現貨昨天按八百五十五元。三十支有光紗按每包八百七十元，啞光的按八百八十元。日本四十支和四十二支紗繼續叫高，和三天前比較，平均每包按高十元左右。只因買客落手疏，就形成有價無市的狀態。四十支「大島」牌現貨按每包一千五百三十元，「金島」牌按一千五百一十元。四十二支「大島」牌按一千六百四十元，「金島」牌則按一千六百三十元。

日本「二〇〇三」扣布價續軟落，昨市按每疋二十九元三毫，未有大宗成出。「二〇二三」扣布，細絨有少量拆成三十三元三毫。布，每疋八四乘四八斜，六十乘六十扣布則按每疋三十七元。

本地廠家吸入 桐油成二十噸

【本報訊】入冬以來，由於天氣乾燥，漆油業生意較前增多，因而購入桐油也較多。昨天，本地漆廠購入桐油淨貨二十噸，每擔價一百二十七元，較前市上漲三元左右。

物業大盤出現
一宗成交逾三百萬元 十萬方呎地皮兩宗放盤

【本報訊】日來地產物業市場大盤又多出現，跑馬地區有一間大廈以三百二十萬元的價格賣出了。紅磡地區有兩宗超過十萬方呎的地皮放盤找尋買客。

最近這一宗物業成盤，是座落跑馬地區，以三百二十萬元的價格售給了一個菲律賓華僑。舊業主在一年前以二百八十萬元買入這間大廈，現以三百二十萬元售出，轉手之間賺了四十萬元。這間大廈是分租給人做公寓，每月可收租金四萬餘元。

閘市中地皮買盤少極了，但在紅磡區卻有兩宗面積頗大地皮放盤找客。一宗是屬於黃埔船塢所有的地皮，共佔面積十五萬零三千方呎，賣盤索價每方呎三十元。另一宗地皮座落在永樂戲院附近，共佔面積十萬方呎，放出的賣盤索價每方呎二十八元。這兩宗地皮都是近年來少見的大盤口，在地產物業市場上頗受人注意的。

空頭相繼補倉 K金躍昇一點多
美元跟蹤亦挺高半點

【本報訊】昨日金市場，由於買家較多，K金頭盤以二五五．二五開出，比前日挺．八七五，K金最高走至二五七．二五，美元亦跟蹤上挺。

收市價微低○．二五，全日最低價。空頭相繼補倉，市價旋即轉頭走上。議息後，市價續昇，至二五六．七五收市。

午後開市二五六．六二五，買家再吸，市再漲至二五七．二五，即爲全日最高價。收市二五七．二五。加息七毫。場內交收約三百四十兩，場外交收一千六百四十兩。澳門金商開市二六六．三七五，收市二六七．二五；最高收市價二六七．二五，最低開市價。去息二毫。

金市收盤比開盤高了一．一二五，最大波幅達一．三七五，起落之大，是近來罕見的。原因是：前日由於一度盛傳香港放寬黃金進口，因此買家紛紛拋出；昨日由於傳說已成過去，日前空出的相繼回倉，於是金底被扯疏；加以息價一再加大，出口金商亦扯去約三千兩，而新金又要下週才可運到。

美匯開市五九三，收市五九三．二五；最高五九三．二五，最低五九三。

美元上午開市五九〇．七五，收市五九一；下午開市五九一，收市五九一．二五；最高五九一．三七五（下午），最低五九〇．七五（上午）。息價平算。交收十五萬美元。

金單開市五九一。

日圓按一四七．五，加息一元四毫七仙，未聞成交。

私倉生意仍靜
貯貨較少者還要蝕皮費 有些再減倉租爭取貯貨

【本報訊】近日存倉貨物沒有顯著增加，私倉業務在進入例有的「旺月」中仍感毫無起色。

據熟悉私倉業務的人士說，在一兩個月前從外運進的貨物增多了，私倉存貨跟着一度有過增加，但在最近一個月來，這種增加又告停止了。雖然從內地運來的土產雜貨有增加，但所增數量沒有一兩個月前那麼大。同時，納來貨品運來少了，就私倉的新存倉數量來看，亦比一兩個月前少。現在私倉業務照例進入「旺月」，但事實上並無興旺跡象。存倉貨物的流轉率，近來亦並不比前快，這可能是由於目前商場購貨能力沒有增加的緣故。

私倉倉租一般早已跌得相當低了，現在絕大多數的私倉既不能將倉租再提高，亦不能將倉租再減，因它們還有不少要蝕皮的。但有極少數的私倉因倉庫屬於自己物業，爲了爭取貯貨，再將倉租減低一些。

開門幾件事

主要物品零售價（單位港幣元）

十二月三日以中央市場價爲準

品名	單位	零售價	品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	三．二〇	黃芽白	一斤	〇．五〇
豬肉	一斤	三．二〇	西洋菜	一斤	〇．四〇
中雞	一斤	三．四〇	芥蘭	一斤	〇．四〇
雞	一斤	二．四〇	[illegible]仔	一斤	〇．三〇
鴨	一斤	二．二〇	白菜	一斤	〇．三〇
中蝦	一斤	二．二〇	菜心	一斤	〇．四五
白糖	一斤	〇．六〇	鯇魚	一斤	一．六〇
花生油	一斤	一．六〇	鯪魚	一斤	一．六〇
油粘米	一斤	〇．八〇	紅衫	一斤	一．四〇
麵粉	一斤	〇．六〇	黃花魚	一斤	一．一〇
雞蛋	十隻	一．七〇	紅披片	每擔	七．五〇
鴨蛋	十隻	一．五〇	松柴	每擔	八．五〇

說明：鯇魚、鯪魚、紅衫魚、黃花魚均漲一毫，中蝦漲二毫。雞、鴨蛋均跌一毫。

智利硝市獨俏
顧客吸去廿噸

【本報訊】非常品的智利硝，昨天市情獨俏，一盤成交數量達二十噸，成價每擔二十三元七毫五仙。紅礬鈉亦有外客吸去五噸，成交價格爲每磅九毫一仙半。低力九片盒磷，以每擔八十七元的價格，成交七十盒。英國五十公斤保險粉花貨有五噸做成，價格爲每擔二百二十五元。

英非訂單寄到 風燈外銷稍增
每單訂額只兩三千打

【本報訊】風燈製造廠最近接入英國和非洲兩地一些訂貨，但風燈外銷總量仍未顯著增加。據該業人士說：目前應是風燈外銷的旺月，在兩、三年前，這個時期的銷路總會比平日增加一些，可是近年來這種情形已不存在了。最近英國方面有些訂單寄到，每單訂購約二、三千打。風燈運英，以來自英屬地的原料及加工費用估成本的一半，才可獲得「特惠稅」待遇，而且貨品製成後需要按稅付去，等到英方收到貨並認可後，才能收回貨款。從付出到收款，往往需時五、六個月。做英國綠生意，資金週轉特別困難。東非和西非扯銷風燈數量不多，不過來單較正常。伊朗近來也買了一些風燈，以下單的數額多在一千打左右。目前每支風燈的廠價不過兩元多，而且這一價格還包括貨價在內。廠家就算接入三幾千打訂貨，所得也有限。

種各良優 帽子用呢絨 購採迎歡

各種 帽作工 專辦出口

KSK NEW HAT STYLE

社會式株帽制原柏

大阪市南區長堀橋筋2之5

KASHIHARA HAT MFG. CO., LTD.

5,2-chome, Nagahribashisuzi; Minami-Ku, Osaka.

讀者來信

社會人士努力奔走殊堪敬佩 切望資方不要拒人千里之外

我是一個商人。在商場不景的今天，我要操心的事有許許多多，近來最使我操心的，則是電車公司的勞資糾紛事件，我之所以操心，是因爲這事也關係到我的切身利益。電車公司的勞資糾紛拖了五個月了。在我的記憶裏，勞資糾紛拖的時間這麼久，是很少有的；而資方的固執己見，不肯商談的現象，更屬僅見！

現在，糾紛是越拖越嚴重了。工人爲了保障職業，曾一再奔走呼籲，多次提出各種建議，以求合理解決這次的糾紛。在不得已的時候，先後兩次停工抗議，希望資方改變態度與工人進行協商，可是，資方卻始終拒絕與工人商談，這使到工人最近準備採取第三次抗議行動。而就是在這個時候，社會人士出面斡旋，希望延緩行動時間。爲了顧全大局，電車工人又接受了社會人士的要求。這種委曲求全的忍讓精神，使我深深感動。這種發使我感到：假如資方有解決問題的誠意，問題是很快可以獲得解決的。

幾個月來，公衆輿論和社會各界人士，愈來愈廣泛地表示同情電車工人的合理要求，顯見「公道自在人心」。最近，爲了使糾紛得以合理解決，一些社會知名人士出而熱誠奔走，這種努力也是值得敬佩的。我希望這種努力能更廣泛地展開，以使電車糾紛早日合理解決，使工商百業和廣大居民的利益不致因電車糾紛而受到損害，我工商界人士自然也應該起來協力促成其事。

商人黃國章 十二月二日

電車工友爲爭取與資方舉行談判，使糾紛早日解決，過去曾採取兩次抗議行動，但資方仍始終拒絕談判，故最近工友方面又醞釀第三次抗議行動，我們工商界以此舉影響交通至巨，深感憂慮。頃閱報載，若干社會有聲望人士從中斡旋，期望獲得和解，因此工友方面爲顧全市民交通，及尊重社會熱心人士之奔走努力，決議將第三次行動時間推延至星期六，使社會熱心人士有充足時間進行奔走調解，我們聞悉此項消息後，至爲欣慰，對工友方面這種顧全大局的忍讓精神，更表敬仰。我們覺得資方到了目前階段，也應該認識公用事業對居民生活的關係，設法與工友謀取和解辦法，使香港市面重趨安定，此實公司方面義不容辭之舉也。

商人陳錫堂 十二月一日

今天，電車工人再委曲求全，再次忍讓，爲了顧全大局，尊重社會人士的調處斡旋而把他們的第三次抗議行動延緩至本星期六下午。這種做到委曲求全的精神，相信會得到全港九廣大居民的同情、讚揚和支持的。

現在，我們也同樣希望資方莊士頓，尊重社會人士意見，照顧公共利益，立即改變態度，接受談判調處，與工人通過談判協商合理地解決堅持五個月來的除人糾紛事件。如談判成功，則電車工人幸甚，廣大居民幸甚！倘若糾紛久懸不決，結果影響市面交通，而使工商百業蒙受損失，尤其是我們的罐頭洋酒業，這都是我們所不能同意的。

電車路某辦館店員 弟宋、溫昫、陳華、梁若國、楊建標。

醫藥信箱

用煉奶舖育嬰孩 需加其他營養品

余作烈先生：

一、女嬰出牙是比男嬰早些的。四個月出牙不算特別，這是健康的現象。

二、只用煉奶舖育，在營養上是不夠的，難怪她吃多不覺飽。五個月半的嬰兒，而且出牙了，該每天加給半個雞蛋黃，（煮熟調擱和在奶水裏）一小片烘麵包，一小匙荷蘭薯泥，三克魚肝油，和半隻鮮橙榨的汁。每日餵奶水約三十安士到卅八安士，分五次給她吃。奶水的調法用一份煉奶，兩份水便合。若用的是淡煉奶，應該加糖，方易使腸蠕動，不致有便秘。便秘時，可給葡萄糖水，或麥芽糖水以調整大便。

三、嬰孩出世時六磅七安士，四個半月後十三磅，算是肥胖。

四、用頂帶揹嬰兒太多，是會影響她的骨骼的。

五、天冷時，嬰兒面上帶些血紅色及焦片狀，可搽些蓖麻油。這種情形若常吃魚肝油是可以避免的。

六、嬰兒的睡態不會在長大時成爲習慣。

少年白髮原因 是因營養不良

功爲先生：

一、少年白髮，主要是由長期營養不良及情緒不好而致。往往在生活環境好轉之後，不知不覺便又轉回黑髮的。所謂營養，並不是單純的某一種維他命。雖然在鼠的試驗上發見缺乏「泛酸」，「對安息香酸」，會使其毛色變白，因而稱上述兩物質爲「抗白毛因素」，但對人的白髮治療上，卻無實效。大概因爲人的白髮因素，除了營養方面外，還有生活環境所引起的情緒，對若干部份的營養情況有制抑作用，所以不是單純的一兩種維他命所能解決。同時，維他命之間是各類互爲因果，在人體內有相互補助作用。也不是單吃這兩樣就有效。同時，醫生使用「對安息香酸」時，是要同時與好幾種維他命合使用，方可防止中毒。倒是生活環境好轉之後，食物恰當了，便自然會回復黑髮。你想找美容專家，他是會給你染髮，染了之後仍會繼續生白髮的。

二、眼睛看不清楚對門的廣告，這可能是近視，應請眼科醫生給你配眼鏡。

三、看書報應坐着看。（盛子嘉）

覆簡

李福先生：單程回內地，自用一年以上的手錶可以免稅攜帶進口，自用不滿一年要納稅進口，新錶一律不能攜帶進口。

錦隆先生：回內地一定要委託內地的戚友申領通行證，內地學校要明年秋季才招考新生，一般學校都不招考插班生。

郭球先生：你所問的問題我們也不清楚，無法作答，請你到中華書局選購一些有關手工業的書來參考。

服務版

高價徵求 世界知識

高價徵求一九三九至一九四一年出版的「世界知識」雜誌的合訂本或零星散本，願割愛者請開明本數及出讓價，函寄本報服務版，以便商洽。

科學知識

爲什麼會有寒流？

什麼叫做寒流，爲什麼會有寒流呢？我們知道地球表面的熱量都是太陽照射的結果。太陽本身是不會放熱的，地球是一個橢圓形的球體，各部分所能受到的太陽熱量也不同。在赤道一帶的陽光終年都是垂直照射的，所受的熱量特別多；在北溫帶的地方，陽光是斜射，所受熱量很少，天氣就很冷，特別是到了冬季，太陽向南轉移，北方，如蘇聯西伯利亞和蒙古人民共和國等地，受到的太陽熱量就更少了。地面原先貯存的熱量又因爲陸地的散熱作用漸漸地散完了，因此這一帶的溫度就會一天天下降，空氣也會變得越冷越乾燥，逐漸形成一個冷空氣團，到一定程度以後，這種冷氣團就會向南方擴張，南方的暖氣就會變成雨雪。當冷空氣團前部和暖空氣開始接觸的時候，因爲冷熱空氣不同往往形成一個不連續的過渡帶，在這個不連續的過渡帶上，往往會颳着猛烈的北風或西北風（風力往往在八級以上），溫度也會急驟地下降，有時在二十四小時之內能降低到攝氏十八度到二十度。對於這種來勢極猛的冷氣團的移動，我們就叫它做寒流。

寒流開始南下的時候天氣常常變得惡劣，但是這種寒潮中心到達以後，天氣就會轉向晴朗，風力也轉弱了，除了早晨有霜和霧以外，午後常常還會有和煦的陽光。（楊新）

保健知識

患高血壓病怎樣辦？

有些人患了高血壓病後，常常驚惶不安，惟恐「中風」，因之消極悲觀，造成精神上負擔，這樣不但對病無益，相反的，更會使病情加重。固然，有一部分高血壓病人可能遭遇到「中風」或其他的不幸，但是我們覺得高血壓是一種慢性疾病，如果有合理的治療及患者本身能注意日常保養，病是可以獲得控制的。這裏我們提出幾點關於高血壓病人在生活上應該注意的問題，供大家參考。

㈠生活方式：高血壓病人在原則上是可以和平常人一樣生活的，但生活要有規律，要過得平靜；休息與睡眠時間應該充分，心靜氣和，情緒不可過於緊張或激動，也不要胡思亂想，盡量排除不必要的思想顧慮。應避免較劇烈的運動，平時可以作些柔軟體操（廣播操中跳躍運動一節可省略）。

㈡飲食習慣：脂肪、肉類等食物要少吃，肥胖的病人更應該少吃富有脂肪的蛋腰食物，多吃蔬菜。燒菜時應少放鹽或醬油，小菜吃得愈淡愈好，鹹醃食物不宜吃，其他五穀類、蔬菜、水果等可以隨意吃。香煙應絕對戒絕，酒也不可多喝，偶飲少量黃酒對輕度患者無妨。茶可以喝，但不宜飲濃茶。

㈢工作問題：高血壓病人的工作，應看各個病人的病情與客觀具體情況來決定；一般來講，除少數病人需要休養外，絕大部分病人均可參加工作，其中有一部分病人可與平常人一樣工作，原則上工作以比較輕便而少煩心爲宜，太沉重費力的工作應盡可能避免。

㈣如何配合治療：一、發現高血壓病後，最好能到醫院裏去詳細檢查一下；二、要聽從醫生的囑咐，注意日常保養；三、高血壓是慢性病，治療要耐心，不要操之過急；四、高血壓病在早期血壓時有高低，後期方少波動，量出來血壓降低了固然高興，量高了也不必傷心，爲了免於影響情緒，勸大家測量血壓不要太勤快，量了血壓最好不要追問醫生：「今天血壓多少？」假使你能聽從醫生的囑咐並能耐心保養，血壓是有可能降低的。（胡惡峯）

體育

銀牌足球賽開鑼
星島火併南華
今日下午在愉園場舉行
另場約瑟空軍埔頭內鬨

【本報訊】本屆時別銀牌足球淘汰賽，今天揭開初賽序幕，甲組兩場，乙組六場分頭舉行。由於此項比賽係採淘汰制，賽和加時二十分以決勝負，所以提早時間舉行，乙組下午二時開賽，甲組三時三刻開賽，均踢七十分鐘。

今天的甲組秩序是：星島對南華於愉園，約瑟對空軍於埔頭。一般球迷的視線，多集中於星、南之戰，到時愉園裏必有一番熱鬧。

銀牌賽係採淘汰制的，參加隊伍無論實力強弱，都希望能獲勝而陞晉級，但爭取勝利必須具備多方面的條件。因爲這與聯賽不同，在聯賽中偶然一敗還不打緊；但在銀牌賽中，一經失敗就「瓜得」。

對於今天南戰，多數看好南華及約瑟，如果有不反常的結果，就是爆冷門了。

由於星島在聯賽中有過追和南華的戰績，所以有些人對於今天的南華也抱着患得患失的心理，恐怕它會覆轍重蹈。

從過去經驗來看冠場比賽，星島一切都比不上南華好，它欲求勝利，當然是一件難事。但它却想出辦法來應付南華，希望從這辦法中找到勝利的途徑，它決定以張金海踢中堅，就是其中辦法之一。

張金海這個人，功夫够老辣，座鎮中堅，等閒不易攻破他的防線；今天星島仍用他踢中堅，就是採取「以守爲攻」的作戰方式，這亦是它用以應付南華的唯一辦法。

然而，南華前鋒都是矯捷之將，聯絡又好，而且多了一個莫振華，增加整個鋒線的推進速度，如果他們到時能够多作離身走位及多用兩翼側擊，會使到張金海難以兼顧，而星島的「密集防禦」也將不起作用了。

一般推測，這場比賽雖「有得打」，但以南華贏面居多。餘四隊擬定應戰陣容如下：

南華
鮑
劉景劉
賢志
儀　炳
唐高鏗陳
保達志
相強熙剛
莫姚李何朱
振卓育祥榮
華然德友華

星島
余
李耀侯
德鍩
來　生
韓張薛
尼金沛
波海然
鄧鄧黃黃楊
國毅德國偉
添泉泉基韶

約瑟
文
韓第北
恒加
錫　士
中大杜
官官烈
也也皮
帕高羅羅西
尼　達　雅
拉錫石濟頓

空軍
沙
森　麥
斐斯
基　士
多羅　鶴
夫打健士
克諾加拉麥
里　雲
夫　那
吉士安士

乒乓球重要一戰
東買B碰三龍A
今日在太古球室演出

【本報訊】乒乓球總會主辦的高級團體乒乓球賽，今天下午二時半起，有四場在太古球室舉行，賽程是：三龍A對東買B，大坑對三龍B，南華A對中華，孔聖會對中健。

四場中以三龍A對東買B一場較爲重要，三龍A自出賽以來還未逢敵手，如果今天贏了實力較強的東買B，則將來便可與東買B作冠軍爭霸戰；否則不但冠軍無望，亞軍還成問題。東買B會受挫於美珍，但對於李軍一席，它佔了很大優勢，如果今天能贏得三龍A，那麼它就可穩得亞軍。有此原因，今天兩隊必湖力應戰，精采可期。

其他三場雖然勝負與錦標無關，但各隊實力相差不遠，工力悉敵，可能有熱烈的相持。各隊名單如下：

（三龍A）鍾展成、徐祥銘、李萍、羅銘燊。

（東買B）鄧國榮、吳國海、余潤興、黃錫泉。

（大坑隊）陳樹芬、陳永昌、羅延信、李樹榮。

（三龍B）洪子邦、馮顯芬、譚鐵城、霈。

（南華A）周振球、易廷瑞、陳信風、周振寰。

（中華）莫明達、陳潤安、徐均富、林源。

（孔聖會）楊鶴齡、劉湘林、馬超標、潘汝江。

（中健會）葉錦劍、陳英、陳中平、陳學圖。

星洲足球隊昨離港赴菲
羅福鼎等未克前往

【本報訊】星洲足球隊一行由溫統士率領，於昨晨乘機離港赴菲，作星菲埠際賽。但隊中的羅福鼎、李國成、吳馬阿旺三人的入境證，還未辦妥，未能隨大隊而去，留在香港，俟大隊到菲後替他三人搞妥入境證，才趕回隊。

今日足球賽程

甲組銀牌賽

星島	對南華	香港會場	三時三刻
約瑟	對空軍	掃桿埔場	三時三刻

乙組銀牌賽

港會	對警察	香港會場	二時正
約瑟	對陸軍	掃桿埔場	二時正
航械	對南華	嘉山球場	二時正
中健	對渣華	嘉山球場	三時三刻
路政	對巡馬	海軍球場	二時正
渣甸	對軍醫	海軍球場	三時三刻

棉藝在港續有戰事
分別迎抗港聯藍紅
公開籃球聯賽延至明年舉行
女子與男甲組共廿九隊參加

【本報訊】港九籃球聯會於昨晚八時在灣仔福利大廈召開第十一次執委會議，出席的有陳劍科、鄧錦雅等十餘人。

關於一九五四年至五五年度的公開男子甲組及女子組聯賽定於明年一月十五日揭幕，各球隊須於本月廿一日辦妥一切手續，並於當日審查各隊球員的資格。計參加本年度甲組聯賽的有培僑、港大、華南、東方、強東、淘大、幸運、水警、自力、萬年青、順聯、紅藍、流星、冠軍、自力黃、北角、錦隊、飛雄、鯉城、中青、南華等共廿二隊；女子組的有東方、自力、中青、南華、華雄等七隊。並選出陳劍科、鄧鏡坤、彭學模、潘永定、石振達、盧振暄爲審查小組委員會委員。

至於菲棉藝隊決定於本月五日、七日繼續於修頓場出戰港聯隊，籃聯昨決分由港聯紅、港聯藍迎戰，球員亦已選出。照錄如下：

（港聯紅）伍鑑棠、盧荷渠、梅宜堅、招成滿、劉維正、招成堅、盧秉祥、陳德基、陳文仙、丘揚榮、馮國忠、黃紹良、鍾振沛。

（港聯藍）李瑞熊、林鑑良、譚國華、吳振極、伍元照、張應禮、區鑑明、曾啓源、盧金富、凌錫銘、梅勤官、林景良。

新界區際校運
元朗獲得冠軍

【本報訊】新界區際校運會，昨晨在九龍界限街學聯運動場舉行最後決賽。團體錦標結果，元朗區實力較強，以三百零五分奪得錦標。比賽直至下午四時許始畢。

除校際陸運各項目外，同時加插校際公開邀請賽，男子組拔萃書院獲得首席，次名瑪沙書院，三名皇仁書院。女子組邀請賽，德明首席，培道女中第二，金文泰第三。校際賽各個優勝者總分如下：冠軍元朗區，三O五分；亞軍長洲區，一OO三分；季軍大埔沙田區，九十八分；殿軍上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺聯校，五十三分。

青年盃四強決賽
順聯出擊水警
東方迎抗南華
七時半起在伊館角逐

【本報訊】伊利沙伯青年館主辦的青年盃男子籃球賽，初賽已於九月底結束，選得決賽權的計有南華、順聯、東方、水警四隊。至於四强決賽本應早已舉行，却因淘大遠征及籃聯派隊參加「南大盃」所影響，經過了幾度延期，終於定於今晚七時半起在該館室內場舉行，共有兩場演出，首場順聯對水警；末場南華對東方。

順聯近況不錯，馬輝、鄭金富彈力好，控球穩健，供應亦佳；伍元照、譚國健與曾啓源都是能衝善射的，更因各人氣力充沛，料可取勝。水警的戰鬥力亦不容忽視，他們够鬥志，攻守迅捷，身材優越，伍建文、薛松基、梁江浦都是動作刁鑽而善射的，雖然他們的作戰經驗淺嫩些，但仍將給順聯以莫大威脅。

南華陣容鼎盛，是這項盃賽呼聲至高的隊伍，兵源充足，調替容易，後衛、前鋒都很理想，同時他們作戰較穩，今晚如能盯緊了對方的陳基、鍾振沛，則大有取勝的希望。東方的戰鬥力雖然不弱，却因攻強守弱，往往是辛苦得來，容易失去。不過，今晚如能沉着應戰，打垮南華亦不是奇蹟。這場比賽，得失關係重大，必有激戰。四隊球員名單如下：

（順聯）馬輝、鄭金富、伍元照、張鑑標、譚國健、曾啓源、李堆超、蔡英倫、潘熾民。

（水警）李坤洪、梁江浦、伍建文、吳啓、龔泰、薛松基、林炳雄、林添、黃育新、何樹東、黃麟。

（南華）李瑞熊、盧荷渠、李宏盛、凌錫銘、吳振極、區國明、譚國華、朱志彪、姚章、永、林景良。

（東方）丘揚榮、馮國忠、黃紹良、鍾振沛、麥國强、葉成照、陳德、岑煥潮、李錦海、陳德甚。

初級壘球今日四場
熊貓出戰僑聯
菲童對抗山貓

【本報訊】全港公開初級組壘球聯賽今天有四場舉行，場序：下午二時（A場）熊貓對僑聯（宇組），（A場）菲童對山貓（宇組）；三時半（B場金字組）童軍對黑鷹乙，（B場金字組）南華對中華乙。各場比賽均在京士柏球場演出。

目前初級組的形勢，金字組菲童與黑鷹乙連戰連勝，穩獲出線權；至於藍宇組，暫星、爵士、華英三隊各敗一仗，成鼎足之勢，不過華英出賽只三次，以後難關重重，殊保優勢；所以，這組出線呼聲最高的應是暫星、爵士兩隊。

今天四場秩序平平，料熊貓、菲童、黑鷹乙、中華乙四隊可獲勝。

【又訊】壘球總會定於本月七日（星期二）下午五時半假雪廠街西商會舉行一九五四年至五五年度會員大會，主要議程是：㈠一九五三—五四年財政收支報告；㈡討論本年度國際賽日期；㈢聯賽秩序；㈣及特別報告等事項。

昨晚女籃錦標賽
中青挫精武
培僑勝南華
培僑嚴瑞燕一箭定江山

【本報訊】昨晚修頓球場舉行的兩場女子籃球錦標賽，結果：中青勝精武五十五比二十，培僑以二十三比二十一擊敗了南華。

中青對精武一場，因雙方實力距離遙遠，戰情顯得很爲平淡；中青在爭取中擴大戰果，前三節積分是十一比一、二十五比十二、三十七比十六，中青一路領前。

培僑戰南華一場，雙方激戰得難分難解，經過了三度加時後，培僑終由嚴瑞燕投中最後一球，以兩分之差擊敗了南華。培僑昨晚演出很不錯，姜培珍、嚴瑞燕全力奮戰，下半場攻勢亦因氣力未足，顯得虎虎有生氣，南華敗，並非奇蹟。全場以姜培珍、麥惠勇爲最活躍。

南華昨晚雖以全力上陣，演出却比前差，投籃有不免顯得拖泥帶水。趙月娥、李碧瑛等射欠準，只有余少霞的威脅較大；更因她們後勁不足，終以兩分受挫。

各節積分是：五比三、十一比十一、十七比十四、十九比十九、十九比十九；初次加時，仍是十九比十九；二次加時，廿一比廿一；結果是廿三比廿一，培僑勝。

屬會田徑比賽延至明年舉行
田總昨舉行會議
本屆越野跑決定取消

【本報訊】香港田徑總會於昨日下午五時在教育司署召開全體執委會議，討論關於各項比賽事宜。出席者有當浩、梁兆綿等七人。首先通過上期議案，隨即宣讀各方來函：陸軍代表來函，擬在一月廿三日舉行一項單車比賽，分有四百四十碼、八百八十碼、一哩等途程。南華會梁兆綿來函，通知本月十五日晚嘉山夜間球場揭幕，到時將在足球賽休息時間中，加插一千六百公尺接力賽，由南華與陸軍兩隊作對抗賽。兩件事均在無異議下通過。

中健會、中青會聯合主辦的元旦國際長跑賽，本年爲第九屆，定在元旦日上午十時在九龍方面舉行，途經悉照往屆，來函照會，昨經一番討論後決定原則上照准；但因依照規則，應由聯會派出一裁判到場工作。

公開越野賽跑，原定在本月十九日（星期日）舉行，但報名參加的只有三人及兩隊，陸軍及南華均無健兒參加。即由當浩提議本屆越野賽取消舉辦，衆通過。

原定本月十二日舉辦的屬會田徑賽，經已截止報名，參加人數僅六十八名，而且有廿八名爲截止報名後報名者，經一番議論後，以參加者少，由梁兆綿提議改在一月十六日在嘉路遜山舉行，原定舉辦的邀請要取消，報名截止日期延至本月廿四日。

球員有意毆人
分別判坐波監
足總緊急小組昨天開會

【本報訊】足球總會緊急小組昨日下午在該會會議室召開會議，討論球員犯規事，結果如下：（一）西區球員黃志明，在乙組中聯賽對巴士一場比賽中動手毆打巴士球員梁木錦，判罰由即日起停賽至本季末止。（二）牛奶公司球員阮煒濤，被指有意踢對方球員，判罰由即日起停賽至十二月卅一日止。

【又訊】明（五日）香港大學對東方一場乙組銀牌賽，昨據足總通知，改在跑馬地球場舉行，時間下午三時三刻。

看波樓隨筆
不要硬碰硬
戴文

特別銀牌足球淘汰賽今日初度交手，各場比賽中，以甲組「星、南」一戰最引人注意。由於這是許勝不許負的交鋒，也由於兩隊實力不致於强弱懸殊，更因爲星島在聯賽中曾有追和南華（一比一）的戰績，與此該戰顯得這一場比賽的重要性。

星島對此戰甚爲重視，日來積極備戰，大想一舉而挫南華。不過，它的「宏願」能否實現，倒是一個問題。依我看，這種可能只有四成。

無可置疑，南華的攻守都要比星島平均，尤其是守衛力相當强勁，星島也看到了這一點，因此他們將採用「以退爲進」的辦法，先求保得不失，然後看準機會，施以突擊。針對南華的特點而用這樣的策略，是它的經驗——成功的因素之一。今天，星島調張金海任中堅，可能是他們有意要打兩個中堅，便於密集防禦，反以韓尼波打左前衛，加强前衛、推前、退後衛的力量。另方面，韓尼波也可能快速一點，是加强防衛力的一個調動。

星島集中力量於後防，對鋒線的推進是會有影響的，很顯明，星島今天在後防的可能有很大功績，問題是前鋒恐怕不會有多大成就。那就是說，星島要贏不易，最多只能少輸。

我們記得很清楚，南華在聯賽中之所以被追和，是後衛一時大意所致。今天，南華各將應該吸取這個經驗，經常保持高度的警惕來應敵。南華前鋒今天必須避重就輕，儘量減少中央進襲，多給兩翼活動的機會，把對方「密集防禦」的防線網拉開來，才乘虛而入；千萬不要與對方作硬碰硬的貼身爭奪。

南華沒有理由不勝，但却千萬不要抱着必勝而驕的心理，到時也不必因久攻不下而焦急。最怕是自亂陣脚，否則，就算打九十分鐘也會贏的。

有詩有畫有歌有舞的地方
·淮南·

雪山冰河詩情畫意

康藏高原有終年不化的雪山和冰河，是詩情畫意的地方；也是充滿着歌聲與舞姿的地方。我發現，藏族人民是很愛詩愛歌的，而他們本身就是詩人，歌家，是歌手，又是舞蹈家。

當我們初到雪山下的新城——甘孜的那天黃昏，大隊在郊區停車休息的時候，住在公路邊的藏胞立刻圍攏上來。當他們聽說我們是從北京來的，立刻表現得很興奮，在場的青年男女毫不拘束地手攜着手，唱起山歌，跳起舞蹈，表示對於我們的歡迎。

藏族姑娘會唱歌

在昌都，我們住在雜曲河北岸的一所磚房裏，好幾個早晨和黃昏，我們聽到從河的南岸傳來了嘹亮的歌聲，那歌聲像銀鈴子一樣的清脆、甜潤，還引得我們不由地把窗子打開來；有時，我們索性跑到河邊去聽歌。我們覺得，這比某些專業的歌唱家還要唱得好。唱歌的大部份是藏族女孩子，她們背負着東西從瀾滄江那個方向翻山而來，邊走邊唱。經常是二、三十人，好像一支行進着的合唱隊。在空氣稀薄的康藏高原上，我們有時走一點路都感到氣喘，連說話都興奮的慌，可是她們還能唱着很好聽的歌曲，真是了不起。從她們所唱的帶有抒情味道的歌曲裏，使人深深體會到她們勞動時的愉快情緒，使人深信她們都是體格健壯熱愛生活的藏族姑娘。

快樂的小鳥吱喳叫

有一天，我們參觀了昌都小學。這裏的學生，百分之九十以上是藏族小朋友。我們去的時候，正是下午快要放學的前一刻，好幾十個藏族小朋友正在操場上做遊戲，特別引起我們注意的，是他們跳舞的情緒很高。每一個藏族男孩和女孩，都是邊舞邊唱着。就像春天的樹林裏的那些快樂的小鳥。學校裏的漢族老師告訴我，這些藏族小朋友，都有突出的歌舞天才，不但會跳本民族的舞蹈，也會跳青年們的舞、新疆維吾爾族舞，還會唱「東方紅」等新的歌曲。這位老師是教唱遊的，她說：她教唱「從草原到北京」，小朋友一下子就學會了；這還不算，你聽，別的班上小朋友都聽會了。這天下午，我們和昌都小學的小朋友們在一起玩得很好。全校跳舞跳得最出色的是一位十二歲的小姑娘，她叫向巴玉貞，老師說，她將來有希望成爲優秀的舞蹈家。

住在藏胞家裏

在怒江西岸的白廠裏，我們住在一個藏胞家裏，晚飯後散步回來，已經暮色四合，這時，藏胞家裏的主人正在院子裏一個人舞着、唱着，好像沒有看見我們走進了院子，他照常且歌且舞。顯然，他自己已陶醉在歌舞的境界中，已達到了忘我的地步。

像發現歌舞一樣，我們在康藏高原處處發現了詩歌。不但詩歌數量很豐富，而且內容很廣泛，從多方面反映了藏族人民的生活和願望。例如：

（一）

感謝你的關心，

感謝你呵情意深長，

我家新添了很多牛羊；

當我放羊時，

你爲我趕走了豺狼、

虎豹，你的情意呵，

我永不能忘。

（二）

大鷹在天空飛翔，

雪山的岩石，你退後一點吧，讓它好展開翅膀；

坪上的村莊，你退後一點吧，

讓年青的人跳舞在草地上，

讓他們盡情地歌舞。

（三）

軍民團結像織布一樣，

解放軍像直線，

我們像橫線，

我們織在一起又緊又密。

（四）

我們想念毛主席，

千萬重山把我們隔斷；

我們想大聲呼喊，

又怕被風吹散！

從上面所抄錄的四首詩裏，我們可以看出：藏族人民具有勇敢、善良、淳樸的性格，有熱愛放大的理想，熱愛人民領袖，熱愛解放軍。後一首詩特別反映出康藏高原過去對外交通不便的情況，可是由於英雄的解放軍，正在一起修築康藏公路，很快地，北京的天安門將要和拉薩連接起來。

壁畫家家有

藏族人民的藝術才能，也表現在繪畫上。最能表現藏胞藝術的才能。一般藏胞家裏，都用繪畫裝飾牆壁。最考究的是喇嘛寺，每一間大小的屋子裏都有壁畫，其中有表現宗教故事的，有表現歷史人物的，有表現中華各民族的衣冠服飾的，有山、水、花、木、鳥、獸、蟲、魚、亭台樓閣……這些壁畫的色彩都很鮮艷，從描金的色彩到紅紅綠綠各種顏色，真是金碧輝煌，燦爛奪目。我們走進了那裏，就像走進了一所富麗堂皇的畫廊。這些壁畫的作者，都沒有留下名字，但我們會認識到，藏族人民在美術方面是有才能的，正像他們在歌舞和詩歌創作方面一樣，給我們留下的深刻印象，讓我們覺得在中華民族大家庭裏，藏族兄弟是優秀的成員之一，我們會爲這樣的兄弟民族感到驕傲、自豪。

「馬」（水墨畫）　徐悲鴻作

祖國山河
武漢長江大橋
朱長春

屹立在長江中游的武漢市，雖有全長一千二百二十一公里的京漢鐵路接聯祖國的首都；有全長一千一百零六公里的粵漢鐵路與南方第一大都市廣州相通；有通達湖南、四川、河南、陝西、安徽、江西各省的公路；但由於沒有一座橫跨長江兩岸的大橋，來接通南北的交通，使得祖國的南北交通線路，不能組成一個整體。因此，所有南下北上的旅客和物資，橫渡長江時都是由輪船或木船運載，這不但無法適應祖國大規模經濟建設的需要，而且又浪費時間，運輸成本很高。同時，長江每月又有幾天大風大浪和濃霧，有時輪渡還要停航。多少年來，中國人民一直是希望能在這裏修建一座橫跨長江兩岸的大橋，以便直接溝通南北的運輸。

在舊中國，從北洋軍閥到國民黨統治時代，人民的願望，始終不會實現。新中國成立後，中央人民政府鐵道部，一方面在武漢修建了輪渡工程，維持長江南北的運輸，一方面組織了大批工程技術人員，進行武漢長江大橋的勘測設計工作。在一九五三年五月，完成了武漢長江大橋的初步設計，一九五四年一月中央人民政府政務院通過了修建武漢長江大橋的決定。

武漢長江大橋的全部工程包括：橫跨武昌、漢陽兩岸的長江大橋正橋工程；橫跨漢口、漢陽兩岸的漢水鐵路橋、漢水公路橋工程；和從京漢鐵路的漢口車站到粵漢鐵路的武昌車站約十四公里地段內的鐵路聯絡線和跨線橋工程。這些工程統稱武漢長江大橋工程。工程全長十四點九公里，其中橫跨長江兩岸的武漢長江大橋正橋工程，按初步設計全長有一千多公尺，它是一座鐵路、公路兩用的橋樑，上面是寬闊的公路橋，路面可以同時並駛六列大汽車，公路兩旁另有寬暢的人行道；下面是鐵路橋，火車可以在橋上對開。這座大橋整個橋身從橋底到橋面頂端，高度相當於二十層的大樓，不管在洪水季節或枯水季節，往來船舶都可以暢通無阻。

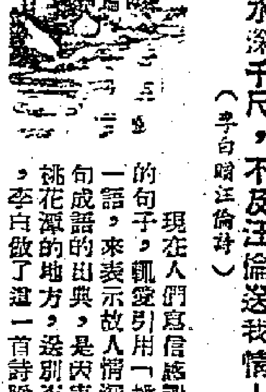
大橋建成後，將使我國著名的黃河大鐵橋和錢塘江大鐵橋爲之遜色。武漢長江大橋的修建，是祖國社會主義工業化進程中的一件大事，它不僅將使京漢、粵漢兩大鐵路接起來，而且，現在的湘桂路、黔桂路和將來在南方修建的其他鐵路，也將因此和北方各鐵路得到聯繫。那時候，西到新疆，南到海南，北到滿洲里，東到青島、海州，將連成四通八達的鐵路網。它將進一步促進全國範圍內的物資交流，大大地促進祖國國民經濟的繁榮增長。同時，被長江、漢水分隔的武漢三鎮也將連結爲一。

現在，漢水鐵路橋已經正式開工了，我們相信這座雄偉壯麗的東方第一大橋，幾年後即將屹立在長江的天塹之上。

武漢長江大橋的修建，再一次證實了中國人民的智慧和力量的無窮無盡。

新野

桃花潭風光
洛郵



李白乘舟將欲行，忽聞岸上踏歌聲。桃花潭水深千尺，不及汪倫送我情！

（李白贈汪倫詩）

現在人們寫信給親友好送別的句子，就愛引用「桃花潭水」一語，來表示故人情深之意。這句成語的出典，是因唐代汪倫在桃花潭的地方，送別李白的時候，李白做了這一首詩贈給汪倫所起的。

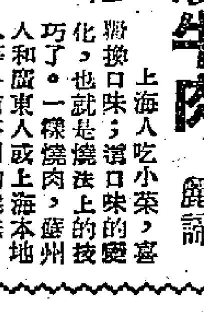
桃花潭在安徽涇縣，涇縣在蕪湖之南，相距約百餘里，有水路可通。往桃花潭，出涇縣向西南行，不到一百里，有一座山叫做象山的，那裏與太平接壤了。山側有一個村落叫做「翟村」，這就是當年汪倫居住的地方。這村的四週，有一泓清水繞着，沿岸全都種了桃花，這一泓清水，就是經過李白吟詠，致使後人景仰的桃花潭。

據說：當年李白在長安，僑於供奉，便辭京到處旅行，作遊山玩水之舉。因此，他的老朋友——汪倫，便招他到桃花潭來。汪倫知道李白好遊喜飲，於是寫信對他說：我故鄉風景，綺麗可愛，有十里桃花，萬家酒店等語。迨李白來到這兒之後，始知所謂萬家酒店者，實際只得一家姓萬的酒店而已。李白雖然知道汪倫開了他的玩笑，惟故人盛情，至爲可感！既來之則安之。於是在那兒留連了一些時日，盡情領略了當地的景物，或即歌唱痛飲；或即垂釣賞玩，總算不虛此行了！最後臨走時，他便寫出以上那一首名詩，留給後人千古傳誦着。

因爲李白到過這地方，所以現在涇縣還流傳着：「踏歌古岸」、「李白釣臺」、「桃花古渡」等名勝，給予人們來憑弔。而桃花潭的風景，雖不算得奇偉，但青山如屏，綠水似帶，淌是一幅美麗的畫圖。

當暮春時節，桃花怒放，十里嫣紅，萬朶吐豔，這時風光，尤其綺麗無比。在這個時候，如果你能趕到桃花潭去欣賞桃花，低徊其間，一定會使你陶醉留戀的。

番茄煨牛肉
麗諦



上海人吃小菜，喜歡換口味；這口味的變化，也就是燒法上的技巧了。一樣燒肉，蘇州人和廣東人或上海本地人等各有不同的燒法，燒出來的味道也就各異。

最近我學會一種別有風味的番茄煨牛肉的燒法。這個小菜以前只有在春末夏初新鮮番茄上市的時候可以燒，過了時，番茄就缺少，也就燒不出這樣的美味來了。在秋末冬初的季節，小菜場裏却滿籮都是夏令蔬菜，碩大新鮮的紅番茄正上市，原來都是郊區國營農場用科學方法培植出來的。我們做當家主婦的，在一家人的食性上，就容易討好了。因爲想燒什麼小菜，就有什麼材料，所以現在也可以燒一隻番茄煨牛肉了。

買一斤牛肉，一斤番茄，半斤洋葱頭，把番茄放在沸水中一泡，剝去皮，切塊，洋葱頭切絲，一起起油鍋炒，炒得洋葱軟，番茄爛，然後把切成塊的牛肉放下，加兩匙料酒，三匙醬油，少許鹽，再加半匙糖，一起炒炒勻和，然後放在砂鍋裏用文火煨，直煨得牛肉酥透而洋葱和番茄都成了濃汁。那一塊塊軟軟的牛肉，浸在橘紅色的番茄汁裏面，吃起來又鮮又香，非常可口，真是一個下飯的好小菜。尤其現在新米上市，更叫人胃口加倍。（自上海寄）

漢晉木簡序
遐菴雜俎
葉恭綽

我國近年對文化歷史之研究，有重大關係及貢獻者，計兩事：一曰甲骨之發掘，一曰木簡之發見。我國文字留存方法進步之程序，大致係一刀契，二漆書，三墨寫。其中刀契又分金、石、骨、竹、木各種，漆書墨寫又分竹、木、帛、石、紙各種。古代遺物流傳至今者，以金、石、紙三者爲較多。骨、竹、木爲較少。帛爲最少。（敦煌及新疆出土之絹帛書，其年代似不能越唐以前。倫敦博物院所藏晉顧愷之絹畫，乃屬例外。）故欲利用布帛所書之文字，爲考古之資料，其事已不可能。其足以補金石紙三者之缺者，惟骨竹木而已。甲骨之發見，殆始於清光緒年間，[illegible]諸君已知其物。其大宗之發現，則始於劉鐵雲，而盛於羅叔言。其真能以科學方法施行發掘者，則爲近日之中央研究院。

依文字留存方法進步之程序，則刀契實在寫以前，而其序之金石又頗稀少。故研究未有簡冊前之文物制度，歷史風俗，將惟骨甲是賴，其重要固不待言也。然刀契以後，未有紙以前，其間殆越千年，對其時文物制度歷史風俗之研究，舍金石布帛外，將何恃乎？則不得不曰簡冊。

我國前此簡冊發見之見紀載者，曰汲冢竹書（此書眞僞，論者紛如，然要不失爲晉六朝之物），曰漢簡（見號文），曰趙宋陝西出土之木簡（見陶南村古刻叢鈔）。其他則尚少見，故此項資料實至缺乏也。

自斯坦因入新疆，爲大宗之發掘，於是我國竹木簡之見於世者，頓增數百事。羅叔言氏首稱印若干爲流沙墜簡，我國學術界遂爲破天荒之一事。實則斯坦因所攜去者，固不止羅氏所印也。

張君天方曩留學歐洲，曾於法致授亨理馬伯樂氏處，盡見斯坦因所攜去各簡冊，而攝其影。余以我國見此者稀，力慫其印行。張君乃各附以釋文，付諸影印，因成此帙。其說解多依王靜安氏所述。其羅氏所釋亦多附存。周詳縝慎，余深有取焉。

我國人對於古物之收藏，其動機多由於玩賞，而非研究，故古物之出土，往往不詳其時地及四周狀況，致一切聯帶關係之痕迹，末由追求，價值因之頓減，此實爲最大憾事。斯坦因所得各簡，於發掘時地及一切聯屬關係，均詳記於其中亞遊記一書，可助我國文物制度歷史風俗之研究者，已極不尠。今全簡印行，所望學者多所引申發明，庶不負張君之盛意焉。

今姑舉一小節而論，我國篆、隸、八分、章草、行楷之蛻變及其詳細區別，蠡昔往往累言不能推證，以無實跡可據也。今此編路讀條備，依以擧闡，可一掃把管之談。其他有關重要者，更不待論矣。前四年，西北科學考查團之往新疆，黃君文弼曾掘得西漢木簡於羅布淖爾及木特河旁，余意西北沙土高燥，漢魏六朝及唐之遺物，存留於深壤中者，必當無數。國內學術團體亟應爲大規模之採掘，視爲與殷虛之甲骨，同其重要。庶刀契以後，紙寫之前，中有千餘年之文物制度歷史風俗，可由簡策檢讀之類，而得其眞相，斯實學術界之一大要事也。

抑此編之木簡，爲斯坦因所發掘，攜之出洋，榮逾廿年。直至今日始得一張君爲之印行其全部，不能不認爲深堪恥痛之事，故深願有志者之奮起，毋徒令張君專美也。（完）

按此爲廿年前狄楚青印此書時，屬余所作。今此書已絕版，故此文所言，似仍有參考之價值，因存之。一九四九年五月記。葉恭綽

再狄、張兩君今皆已去世。張君所存的照片底本，已於日寇侵滬時全部散失，故此書更足珍視矣。

又近年長沙各地發見戰國竹簡不少，皆毛筆用漆所書，又長沙曾發見繪畫絹帛，此一創獲，足令舊說爲之動搖。吾此序所云絹帛不能越漢唐以前，亦只就敦煌和新疆言之，不能以概全國也。一九五三年冬，恭綽再記。

海底掘寶記
在老虎灘訪問水產養殖工人

光軍

【大連通訊】十一月十六日，記者訪問了那些發掘祖國海底寶藏的水產養殖工人。當記者到老虎灘的時候，他們正在海灘上緊張地綁紮着人工養殖海帶和海芥菜用的竹筏，檢修捕海參用的一些工具，並在海灘上砌了一個大鍋灶，把水燒的滾沸，仔細地進行海參加工。工人們告訴我說：今年的生產情況很好，再出兩次海，就要完成多季生產海參的國家計劃了。和我談話的，是今年才開始下海的新潛水員曹永善。

今年十一月二日，是曹永善最難忘的日子，因為這天是他潛入深海生產的第一天。這天，他在被海浪掀得直顛簸的小舢舨上，穿戴着全副潛水衣。這套衣服足足有一百二十多斤的重量。沉重的橡皮衣且不去說它，光是一個銅帽子就有二十斤，一雙鐵鞋有三十多斤，前胸後背掛着的兩大塊鉛鉈也有六十多斤。一個潛水員不這樣裝配是沉不到海底下去的，或者即使沉到了海底下，也穩不住身子，非翻跟頭不行。曹永善懷着激動的心情，放開攀在舢舨邊上的手滑到海裏後，就把頭向左邊一挽磕了一下出氣口，讓空氣全都跑了。這樣一來，泡沫直往上升，而身子卻「咕咚」的直往下沉。

潛入海底 像乘電梯

這時曹永善的心裏可樂開了花，他想：這真像乘電梯一樣的痛快。但當他沉到有三丈來深的時候，忽然想起了老潛水員一再警告他的那幾句話：「往下沉的時候要少放點氣，適當地掌握住速度，如果讓速度過分的快，突然落到海底，就會摔壞身子。」於是他趕快砸了一下入氣口；空氣多了，速度也就慢了。不過這時卻有一種前所未有的痛苦在曹永善身上發作起來：耳根痛得連腦瓜都脹的直叫，眼淚、鼻涕也不由自主的直往下淌，身上熱出了一身大汗。他實在有些抗不住了。不過他聽老潛水員說，在海底下這是難免的情況，必須有耐性，多鍛鍊，所以他就狠命的忍耐住。過了一會，由於潛水衣裏的空氣多了，耳、目、口、鼻有氣透了，苦痛就慢慢的消失了。曹永善到了海底下，透過潛水鏡一看，心裏又喜又怕，只見四週都是陰沉沉的，只見那些比人還高的水草被海水沖得直搖擺，而無數高大的礁石，又黑黝黝的像怪獸一樣的豎立在四週。這時他不由聯想起老潛水員們說過的話來：如果是在海洋島或礁子島的深海裏，就時常會有二三百斤的大鯊魚向人瞪目怒視，曹永善想到這些，心裏不覺有些害怕起來。

美妙景象 引人前進

但是另外一種美妙的景象卻把他吸引住了：牙鮃魚、黃魚奇怪而親切地在他週圍浮游着，肥大到七八寸長的海參，正在那礁石裏的泥面上緩緩蠕動。他連忙搖了搖氣管，招呼上面快打空氣，好進行生產。接着，他右手拿好叉子，左手張好了布兜子，又碰了一下進氣口，把身子向前浮了幾步後，就用叉子把海參撥到兜子裏；長在石礁上的鮑魚，他也用力地連兜帶摳下來。這樣，一會兒就裝滿一布兜子，吊上船去。但是不知怎麼搞的，兩隻腿卻好像被綑子捆着似的緊貼着肉，每走一步，膝蓋就異常疼痛。起初他想扔下生產，回到船上休息一下，但當他想到自己要多生產海參支援解放台灣的諾言時，就咬緊牙根，忍着疼痛，繼續生產下去。

中午他上船吃飯的時候，一看膝蓋上血淋淋的。夥伴們說這是因為受海水的壓力壓了的緣故，叫他回到船上去穿了棉褲和衛生褲好生產。他卻一口拒絕說：「這有啥關係！咬咬牙就熬過去了。咱們海底下生產總是有困難的，只有刻苦耐勞，才能早日建成社會主義社會。」曹永善趕快吃完了飯，檢查好工具又下了海，一直生產到天黑才回船。他這天的生產成績很好。過了半個月，由於他不斷改進生產方法，平均日產就超過了二百公斤，有時日產量還超過了老潛水員。

穿越黑流 尋到寶藏

我和曹永善談完話後，車間主任蔡栽疇又給我介紹了老潛水員陳德順。陳德順和我談起了他十一月九日那天的生產情況。這一天海面上有五級風浪，海底下的水被海面上的風浪激成了湍湍的急流。陳德順也知道今天海底下很不平靜，但他為了完成國家計劃，仍舊毅然的沉到了海底。他站在由許多股方向不同的潮流交織成的漩渦裏，逼進、退一步都感到非常的困難，沒栽了幾個跟頭。遇到這樣的情況，是可以停產回船的，但是他沒有這樣。他開始小心翼翼地穿越過那股黑糊糊的黑流，一步一摸的警惕着自己不讓掉進深淵裏去，不然，船上的空氣接濟不上，就要發生人身事故的。但不幸巧的是走完了黑流，攔在前面的卻又是一股霧一樣的暗流。這時陳德順已經相當疲乏了，但他還是堅持着向前摸索。最後，他前面忽然開朗了，他已經到達一股清流裏。這時他沒有休息，接着就分析泥性，尋找標誌着有海參的石花草。這天陳德順在海底下忍耐住長久地疲勞和大小便，除了午餐時間上船一花了半小時外，他一直在海底的礁石隔裏工作着。直到海石上泛起了傍晚的寒色的時候，他才冒上海來，帶着完成日計劃的心情回到老虎灘。

迫近「小雪」，海水就開始發渾，水溫也寒冷了。但機智勇敢的養殖工人們，為了爭取超額完成多季生產海參的國家計劃，繼續熱烈的在海底進行忘我的勞動。

閩東北著名漁港 三沙鎮最近建成 新型水產加工廠
可使四千擔鮮魚同時加工

【福州通訊】一座新型的水產加工廠正在閩東北著名漁港三沙鎮落成。這個廠擁有二十個石料砌成的大魚池、一個冷水窖、兩個鹽倉、一座倉庫，能同時容納四千擔鮮魚加工。

在此之前，三沙鎮水產加工廠是竹篷搭成的。醃魚用的是木桶，木桶加工不獨容量有限，而且容易滲漏，魚類在加工過程中常因此變質。同時，又由於過去沒有大倉庫，加工廠無法大量購貨加工，每到旺季加工量就不得不受限制，漁民淡季又供不應求。這個新型加工廠建成後，就能大量加工，克服以上困難，提高魚產品加工質量，並能起「旺吞淡吐」作用，源源供應水產市場需要。（盧志清）

餐英採菊大詩人 巨像聳立花叢中
杭州揚州舉辦菊花展覽會

【杭州通訊】人民的新杭州是一個「花園」城市，這幾天，正是菊花怒放的時節，杭州市人民政府建設局園林管理處特在岳廟舉行了菊花展覽會。展出的菊花有八千多盆，五百個品種，有名貴的墨色菊花「墨魁」，嫩綠色的「綠牡丹」，嫩黃的「黃鶴」，半紅半白的「二喬」，三種色彩的「綠衣紅裳」，紫白交差的「草上霜」等等。還有姿態美妙的「立菊」、「懸崖菊」；還有具有翠子香氣的「雪狠香」、「丈珠簾」，花瓣細而長的「十八瓣」、「綠毛刺」，花如毛的「白鬣」，花輪最大的「天下無敵」等等。這些都是從各地交換來的稀有珍品。

在菊花展覽的同時，杭州市園林管理處金魚飼養園繁殖出來許多金魚也正在公開展覽。（志瑜）

【揚州通訊】揚州市人民政府文物管理委員會，為了豐富市民的文化生活，於十一月十二日起在史公祠舉辦菊花展覽。展覽內容除大批盛開的菊花外，並有關於菊花的各種文學藝術作品和參考材料，包括書畫（有鄭板橋、吳讓之生等畫的菊花）、碑帖（如王右軍「采菊帖」等）、古磚（六朝菊花紋磚）、菊譜、書籍、方書、影刻、板畫、刺繡（包括結繡、剪貼、掛金）、絨花、通草花、磁器、銅器、漆器、絲件等等。主題都是菊花，並以「餐英」「採菊」的兩位大詩人屈原、陶淵明做了兩個大立體像。另外還展出了揚州的菊譜作者和當地菊專家的畫像及許多關於菊花的科學知識。（劉同）

淡描天津

本報記者 錢慶燕

大型音樂亭

通過竹籬進去，是一大片廣場，今年「五一」國際勞動節和國慶節，天津市第一、五、七等區的各界青年在這兒舉行了盛大的遊園集會，兩萬多青年們，在這兒獻歌獻舞，整個水上公園沸騰起來了。年青人的朝氣，他們的活力，給水上公園點綴得更光彩了。

廣場四週，安排了一座大型音樂亭（大禮堂似的），每逢假日，很多工廠的工人和學校中的孩子們來到這兒獻演國日或節日，還是人民的世紀，屬於人民的水上公園，是人民的社會主義建設者以及他們的後代，準備了他們遊憩的場所。我每次到水上公園去玩，總是看見廣場上擠滿了人羣，他們在欣賞着青年和學生們在音樂亭的歌舞。嘹亮的歌聲，唱出了祖國年青歡樂的聲音。

因為挖掘淤泥，拓寬河道的原故，不久，水上公園的遊船及划船在水面上來往得將更加頻繁了。人們將看見平滑如鏡的水面上，舴艋成羣地打槳遨遊。夏天，八里台池塘的荷花將盛開，渡船遊蕩在河面上，襯着紅花綠葉的蓮荷，遊人真像置身畫中。

整個水上公園是個水鄉，多少工人們就在垂楊叢中，釣着鯉魚和其他叫不出名堂的魚兒。渡星期假日的工人們，他們三三兩兩地，安坐在岸邊，看着魚兒的接喋，靜待魚兒上鈎，這意境是如何地恬靜啊。天津似乎有很多人對垂釣特別感到興趣，記得在今年春節，我孩子們到水上公園去玩的時候，堅冰未消，成羣的釣魚朋友，他們穿了厚厚實實的皮襖，在冰上鑿開了一個窟窿，他們端坐在冰上，不怕刺骨的寒風，竟有這份耐性釣魚。寒天如此，所以在凡有冰凍的季節裏，水上公園的垂釣客是愈來愈多的。

如果你覺得疲倦了，需要憩息片刻的話，國營起士林餐店水上公園分店已開幕了，它已為遊人們準備了餐點，有舒適的椅子可坐，食物的價錢和在市區飯店的價錢一般。這兒也是為水包圍着的好地方，像花蝴蝶一般的彩色布傘，襯着碧青的草，黃澄澄的籐椅，構成了一幅鮮艷瑰麗的畫景。

新建長廊

在水上公園碼頭，一座新建的長廊，也是納涼的好地方。站在長廊上，看着垂釣客悠然的釣魚的神態，孩子們在葡萄棚下嬉戲，那曲折的，古色古香的舞榭三島二島之間木橋上的朱漆欄干，把每個遊人都陶醉在大自然的懷抱中。

水上公園的建築還是開始，就已引人入勝了。不久以後，遊人們在水上公園不但能領略天津其他公園所沒有的那些水的美景，在這個水上公園中，將分成公共建築物區，兒童活動區，風景遊覽區和動物園區。很多花草樹木也將大加栽植。

海河公園

在熱鬧的天津市區，和平路東邊，自馬家渡口（錦州道口）到勝利橋，這一萬二千多平方公尺的地區內，市人民政府動工修建了一座「海河公園」，今年「五一」國際勞動節正式開放了。以前，這兒是攤販集中地，席棚林立，喧擾的市容，把海河邊上裝點得破爛不堪。從去年年尾開始，這地帶的攤販們開始遷移到勝利橋旁邊，籌組了一個「勝利商場」。讓出了這塊狹長地帶。天津市人民政府就在這塊地方，建築了一個海河公園。這是住在天津舊市區居民的願音，他們都為附近有了一個遊息的公園而興奮。

站在勝利橋頭望去，一列整齊的綠漆鐵欄，白色的水泥方柱，排列着的石凳和靠椅，正等待着遊人。排立着二十四根電燈柱子，漆上了綠色的油漆，閃閃發光。這兒一切都是綠色的、翠柏青青的草地，和美人蕉的綠葉，配上了綠色的鐵欄干。

海河冰溶的時候

小說「牛虻」的主人翁亞瑟最喜愛湍急的瀑布、浪濤洶湧的江流。在這兒，自從海河公園開放後，天津的孩子們都能領會一瀉千里的海河水流的雄偉了，它不是細流，不是潺潺涓涓的。當冰溶的時候，孩子們可以瀏覽着海河中冰塊互相聚撞，聽到鏗鏘的聲音。每當夕陽西下時，遊人便斜倚欄干，看着順流而下的載滿物資的船隻。

工間操在全市各機關展開着，附近海河公園的機關幹部，每逢上午十時和下午四時半，就成羣結隊地在這兒操着、呼吸着新鮮空氣，恢復緊張工作後的疲勞。

入夜，電燈柱上四十八盞乳白色的電燈亮起來，在工餘來遊玩人更多，柔和的燈光，照着新砌的花池和最近才移植過來的大樹，不盡的人流，使這兒更顯得熱鬧。

（下）

從圖片看祖國

甘棠湖是江西九江的優美風景區，湖裏有豐富的魚產，供給全市人民生活的需要。圖為甘棠湖漁業生產合作社社員捕魚的情形。

上海浦東建新公園

【上海通訊】上海浦東勞動路上，新出現了一個美麗的小公園。這是市工務局為滿足浦東勞動人民的需要，剛新建起來的勞家灘路公園。這個公園佔地約六畝半左右。公園除內照明設備尚在繼續裝置中外，其餘工程已經完工。

居住在浦東一帶的多半是勞動人民，這一帶人口雖然不少，但是除開有一個兒童公園外，再沒有一個像樣的公園供居民遊憩。此次工務局新建的勞家嘴路公園，種有棕櫚、女貞、夾竹桃、羅漢松、臘梅等樹木七、八百株，各種花八百餘株，並舖上了七百多方草皮。為了使居民們能在這裏進行體育活動，園內並設有若干運動設備，供居民鍛鍊身體。此外，園內還設有簡單的兒童遊戲設備。這個精緻的小公園，一俟照明設備等裝置竣工後，即可正式開放。（錫）

渤海灣新漁場
遼東漁業公司最近發現

【大連通訊】遼東漁業公司職工在渤海發現新漁場。

十月上旬，近海漁場魚蝦特別不好，遼東漁業公司捕魚船隊到十月中旬僅完成月計劃百分之二十。漁業公司領導上提出：「魚在哪兒呢？」發動職工們討論。經過大家研究，初步肯定了黃花魚和大對蝦仍然是在渤海灣裏。

十月十七日，遼東漁業公司派出「一〇三」和「一〇四」兩隻船尋找新漁場。當船駛到預定中的第一個漁場時，在第三網次就捕撈到了大對蝦十多箱（每箱四十斤）、黃花魚四十多箱。事實鼓舞了全體職工的生產熱情，打破了從來不去新漁場的保守思想。「一〇三」和「一〇四」兩船發現了新漁場，捕獲了大量魚蝦，超額完成了十月份生產計劃。（唐之屏）

從餘姚到廣州 一個孤兒旅行千里
沿途感受新社會的溫情

【上海通訊】十月七日，二十七次滬粵通車由衡山站開出了。

旅客車長孫振在硬席四號車廂門角邊，發現一個約十四、五歲的少年，瑟縮的站在那兒。

「你怎樣？到那兒？有什麼困難？」孫振車長問。

「我，」孩子無力的說着，「我叫沈天治，浙江餘姚人，哥哥在廣州紗廠工作，我在家裏……母親靠洗衣過活，前幾天，媽媽死了，可是……現在想到廣州找阿哥去。……」

「你怎麼從衡山上來呢？」

孩子眼裏閃動着淚光，他邊哭邊敘說這次旅行的經過。

媽媽死後，這個無依無靠的少年，打好主意上廣州，這一天，他也沒告訴任何人，就獨自由餘姚步行到蕭山，把身邊所有的錢掏出來，但是這點錢只夠到達江山站，他就這樣地到了江山。在那裏，賣掉了自己的衣服又乘車來到株州。

錢用完了，只剩下貼身衣褲了。有什麼辦法呢？孩子下定決心：步行，走也得走到廣州。

他沿着那長得無窮盡、黑得發亮的鋼軌走了兩天兩夜，「廣州在那兒呢？」「還有多少路？」

鞋破了，腳底起了水泡，孩子還在走，當他走到了衡山，當地政府發現了這個情況後，請他吃了一頓飯，又給他買了一張到衡陽的快車票。孩子就這樣上了廿七次車……

故事感動了孫車長和列車員，他們也分擔着這孩子的痛苦，大家商量：「以下的事，就由我們負起責任來了。」孫振車長帶着孩子……

孩子望着這些好心人，他低下了頭，眼淚直朝下流。

孫振車長點了點這些代表無限關懷的「捐款」，替孩子補足了到廣州的快車票，還剩下三萬多。他想：這下沒問題了。

列車在飛奔，孩子坐在窗傍，看那無際的田野、山河，黃得像金子，綠得像翡翠……

廣州就要到了。孩子像大人似地站了起來，說：「親愛的叔叔、哥哥們，二十天的流浪生活……謝謝你們，我要努力學習來報答。」（王裕善）

武昌在防汛期中獲珍品
唐代三彩器物出土
同時掘出大批東漢六朝及宋代文物

【漢口通訊】武漢市在防汛期間，先後在武昌晒湖堤、任家灣、通湘門外、何家壠、姚家嶺、街道口等土場，發現有東漢、六朝、唐、宋古墓五十七座，出土了許多文物，經過武漢市文物管理委員會數月來的清理，到十月二十五日已全部清理完畢。

這次清理出來的文物中的隨葬品，由於時代的不同，其製造形制也有很多差異。屬於隨葬俑方面的有武士俑、男女侍俑、十二辰俑和四神俑以及馬、駱駝、滑石豬（漢）、獨角獸、獨角飛獸、獨、牛、羊、鷄等，分陶製和素燒兩種。在武昌何家壠七十六號墓裏清出的陶馬，在陶馬的斷肢裏發現有鐵筋，由此可以想見唐代彫塑藝術的進步情況。屬於陶器方面的有灶、壺、罐、碗、盤。屬於青瓷器物方面的有壺、碗、杯、瓶、罐、甑、硯。此外還有三彩器物——水盂和香爐，唐代的三彩器物在武昌還是第一次發現。屬於金屬製品方面有鏡、銀釵、殘金飾物、鎏金酒杯、殘鐵器、銅器，特別是在七十六號墓裏的水道流水洞口處，發現一個鉛製的唐代瀝水擋板，幾乎與現代所用的沒有差別。在錢幣方面發現有五銖（漢）、大泉五十（王莽）、開元通寶（唐）、元祐通寶（宋）等。這些錢幣的發現對推測墓葬時代上有很大的幫助。

這些文物增加了研究武漢地區的歷史的資料。這批資料能夠得到保護，是與政府在領導防汛鬥爭中對保護文物工作的重視和防汛職工所發揮的愛國主義精神分不開的，防汛職工們在與洪水鬥爭的最緊要的關頭，仍能注意到保護文物，把這一批珍貴的歷史資料保存了下來。（監蔚）

第九回 南飛鐵索解兵去 北上油車迎眷來

稿，徐心泉遇了個營第，要調安慶山字營弟兄到蘇州，一切都照馬新貽安排，徐心泉知道馬新貽在蕭勁寇面前得寵，如何會另出主張？發了文書，用過印，封上火漆，交八百里快馬傳遞，加緊，不一日來到安慶。

馬新貽接着，心中大喜，忙請張文祥入衙來議。張文祥那裏省得這是馬新貽的計較？他原知道山字營，是給蕭勁寇編就的，差撥調遣，自在窩中，所以不疑，倒是蕭勁寇只調兵去，不調他們三弟兄去，卻是有些不解。

馬新貽道：「大哥勿疑，你且仔細看了，這公事上面，寫得明白，還要使你留在安慶，待巡撫命令，然後繼續擴編山字營，正是緊要的事務，如何好去？蕭巡撫身在前敵，多有能征慣戰之將，得到大哥在安慶練兵，卻是特別倚重哩。」說罷，更附耳悄悄地對張文祥道：「這些弟兄，都在了常，到得那裏，卻不是都要一鬨而散，趁勢到額王隨了？」

這一席話，也不由得張文祥不信。本來這山字營不過是個練兵處所，自無別情。

當下議定點兵日期，然後回轉領衙門，與石錦標、曹二虎說知此事。石錦標倒有見地，可是也摸不到癢處，只道：「大哥，咱們是在捻的，弟兄們又多率念舊山，入了官會；此去蘇州，在蕭勁寇麾下，自是不會信任，生怕咱們一去，接近前敵，萬一生出變故來，所以只將兵士調去，編撥在各營中，也不會重用，咱們也只索如此與他廝混吧。」

曹二虎道：「既然如此，咱們便在安慶就下去，交結五湖四海弟兄，有何不可？有馬二哥在此，便沒有山字營，也好開山立堂。」

張文祥却道：「俺這幾日，不知怎麼，總覺得心神不寧，卻又想不出有甚放心不下的事務，莫非是在這山字營身上？如今既然解兵而去，暫不招編，且點過兵，歇息幾日，再作道理。」

到第二日，便到教場點兵，只一日間，六千人早已點清，擇吉日啓行。從此山字營營地，只賸下空營房。兵士到得蘇州，駐在城外，也沒編撥，仍維原制，說北平靖，也就厭殺。張文祥等兄弟三人閒報，倒也寬了心，每日裏甚是空閒，只是騎馬射箭，勤練武藝，此外也飲幾杯。各地來討金龍山令旗的，依舊不絕。

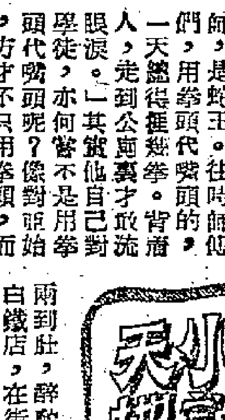
匆匆又是臘盡，卻不見蕭勁寇招山字營兵士的命令。一日，馬新貽和張文祥等三人在衙內敘話，馬新貽道：「且不慌，咱們今日在安慶，卻要好好過一個年才是。」（九四）

妙人列傳：三塊疤痕

拳工

但曹老學那發出兇光的眼睛，瞅了亞始一下後，亞始不敢再叫喊了。怕師傅一髮拳頭會再飛過來。這滋味，他是嘗慣了的。曹老學還未罵完，一邊罵，一邊自己蹲下來，把那塊未鋪完白鐵逐塊逐塊蹋下。這時間，他才發現地上一張刀有了血迹，他拿起刀來，怔了一怔：「莫不是那食枉米倒下地時，臉上碰着這口刀？」於是他更恨亞始，他認為亞始應蹲得穩穩定定，安如磐石，讓他一腳朝尻股踢過去，他不跌倒才是：「連路都蹲唔穩，真食枉米。」

曹老學教訓每一個學徒，都「朴作教刑」。而且，他還說道：「大覊啦，我們往時當學師，是蛇仔；你們現在當學師，是蛇王。往時師傅們，用拳頭代嘴頭的，一天總得捱幾拳。背着人，走到公廁裏才敢流眼淚。」其實他自己對學徒，亦何嘗不是用拳頭代嘴頭呢？像對亞始，方才不只用拳頭，而且用飛腿了。不過，他看見手上一口刀，刀鋒有血，他的怒氣消了，然而，代之以恨恨之氣：「撈家當賞，請學師，谷卵氣。」於是，他回頭望望亞始，看亞始流的是不是牙血。可是亞始不見了，望地上，亞始開始見有幾滴血，跟着血迹，亞始是出了大馬路，而血迹也完了。



曹老學兩到肚，醉飽飽，回到白鐵店，在街燈光下，亞始坐在地上，兩手托腮，一邊臉，有綳布包紮。曹老學沒有睬他，開了鐵皮，還是他的舖門了。亞始進去，攻了鋪蓋，曹老學心裏想：「莫不是這個食枉米，打算竪人？哼！談何容易。你未滿師，中途竪人，我要你補米飯的。」然而，亞始只是依舊往例，把被草蓆鋪在行人路上，睡他的覺。

[illegible]的哭啦，方才他走回石硤尾木屋區，找他的媽媽，媽媽是當苦工的，[illegible]好心的鄰人，用藥棉、用紅藥水替他包紮好了。[illegible]

[illegible]找一份學師也不容易的呀！」[illegible]在拳打腳踢下度過兩年。（三）

進伙大吉

王老十想做業主還是最近的事。這年頭，新建的樓宇漸多，租務經交易行建築公司門前都貼滿了紅條，分層出售，水電衛浴一應俱全，又說是子孫之業，又說是高息租，又說是……總之，只有你手上有一萬幾千，便想做業主，每月不必交租。

王老十便是芸芸手上有一萬幾千朋友中的一個。但是幾年來他千辛萬苦貯蓄下來的，而他現在住的也委實太壞，王太太早有怨言了，一間尾房，陽光不到，連留前一盆仙人掌也要枯萎的，何況還要養孩子。王老十知得很清楚，孩子是需要空氣與陽光，還需要遊耍的地方，萬不能讓他由朝至晚呆在房裏。

那一天，王先生在茶樓上遇見了一個做建築生意的朋友小陳，小陳這人挺有辦法，前兩年還是吊兒郎當，而今居然出入也有汽車，大大的寫字間。

「王老兄，我看你也應該購置一間洋樓了，假如你光顧我們的企業公司，便宜得很。」小陳又替王先生叫了一碗炸雲吞麵之後說。

這句話很動聽，王先生近來也曾這麼想過，他先作謙遜狀說：「我那有這麼多錢？」他默默計算，自己的全部財產，連金飾在內，也不過萬元左右，要買一層樓實是不夠。

「現錢不夠，可以分期付款，王老兄，不要說朋友不關照你，我們最近才買了東區一塊大地皮，打算建築十幢洋房，每間四層樓，每層一廳三房。」

王先生想，一廳三房，剛夠自己居住，不禁問：「要多少錢？」

「三萬八。」小陳說，他替王先生斟了杯茶，續說：「要三個月後才完成，現在已開始簽花了，彼此老友，難道我還要你佣金，照例是五個佣，實收你二萬六千六，看老友面上，就二萬六千吧。照我們的規矩，先付三分一，砌好時再付三分一，完成了再付三分一，便進伙大吉了。」小陳說話很熟練，似乎這一套話已講滿了嘴。

王老十還是沉吟，三個月要付出二萬八，實是無能為力。小陳何等聰明，見他遲疑未答，便道：「也可以分期付款，先付一半，其餘的分一年。」

王老十還是要考慮，他說要跟太太商量。

「對了，實尾定必要與太太商量的，這是為子孫計呀。」小陳說：「我先給你一份圖則，你回去研究研究。明天我來接你去我們的大廈工地參觀參觀。交通方便，包你滿意。」

這一頓茶，小陳爭着會賬，當晚王先生便與王太太把圖則研究一番。這圖則已縮成小册子，附有章程，說得天花亂墜。（一）

二記撈得掂

梅小姐曰：「但有同你講第二樣？」且仃曰：「冇。的確冇。」梅小姐頗以為奇，曰：「但有話我是什麼人？」且仃曰：「冇，但好多朋友，我都相識，但時常都冇介紹者。」梅小姐曰：「但好多女朋友者乎？」且仃曰：「男女都有。」

梅小姐想一想，然後曰：「我係佢工廠中之工人。」且仃奇曰：「你係佢之工人？何以又會攪到來此處也？」梅小姐冷笑不語。且仃曰：「你因為中意阿周，是否？」梅小姐曰：「鬼中意佢也。」且仃笑曰：「你不中意佢，何以又會來此處？食得意耶？」

梅小姐一聽見我這句話，當堂大擂其火，曰：「你冇係侮辱人，不要本，我如何貪得意，與我話左你係正衰人，實周時新都係一流人，但在有輸！」且仃被佢一駡，不知如何是好，遄忙解釋曰：「我並冇侮辱你之意，請你不可誤會也。」梅小姐曰：「冇話有？如此尚不算侮辱，點至算侮辱？」且仃曰：「我冇如此想法。」梅小姐曰：「你話我貪得意，當我是一個什麼人？」且仃又為之悔然。梅小姐曰：「我不妨話畀你知，我係一個有夫之婦。」且仃聞語，幾乎跳起來，曰：「乜你係一個有夫之婦耶？何以你又會在此與周時新開房？」梅小姐曰：「哼！你去問周時新可也。」且仃曰：「梅小姐，我實在是一個老實人，如果有何困難，你話我知，我可以同你解決者，無有不盡力之理。」梅小姐作不相信狀，且嘆一聲。且仃曰：「我試猜一下，看看猜得中與否？你在工廠做工，界周時新看上了。因此周時新約你出來，但你並不願意。是否？」梅小姐曰：「[illegible]並不完全真實。你所[illegible]」[illegible]梅小姐曰：「除此之外，再無[illegible]」

[illegible]睇佢個丈夫病到五顏六色，有乜辦法？」且仃曰：「你個丈夫什麼病？」梅小姐曰：「肺病，已經病左三年，[illegible]亦使稍光。但不能做事，[illegible]我又不會做什麼，[illegible]只有做工人。[illegible]我丈夫有病，所以辭左工，完全靠我一個人[illegible]包裝工人，錢不多，但[illegible]受什麼訓練，只要送一二百銀畀個工頭做介紹，就可以用我。所以我向人借一些錢，又將自己所能變賣之東西，全部變賣了[illegible]送去，重欠佢八十元。打算慢慢做慢慢還。但知就因為如此，被工頭迫到我冇路行。」（九十二）

精染白髮

花邊小說

志威

老張已經有五十多歲了，但臉上的氣色還很好，皮膚也頗光潤，很少皺紋。見着他的人總要這麼說幾句：「張先生，您看上去只有三十歲上下年紀，那裏想得到您已經過了五十了呢？真是『老當益壯』。」

老張對此也頗自負。使他最遺憾的就是他的鬢角已經花白了。這逞亮去，頭髮雖然尚未脫落，可是已經變成了灰色。老實說，老張全身就只有這一點顯露了他真正的年紀，因此，他早就有染髮的打算了。

有一天，老張下了決心到一家理髮店裏去染髮了。他坐上理髮椅只說了一句「把頭髮染一染」，就自顧自地看起報來。等他將三大張報紙細細地看過後，理髮師告訴他頭髮已經染好了。[illegible]他抓住理髮師，要他賠償。老理髮師一聲不出地將他帶到理髮店的門口，指着上面[illegible]：「請看一下再說吧。」老張抬頭時，只見[illegible]「精染白髮」。

火海情花（Passion）

不記得在那裏曾經看見過一個類似的故事：說一個人全家都被壞人所害，因爲法律不能替他伸冤，便赤手空拳的去報仇，把仇人們一一治死，結果他的仇雖然報了，但是卻爲法網所不許，結果反而被判死刑，追隨一家於地下。記得這還是一樁眞的事，而據說電影就是根據它而改編的，只是沒有讓主人翁死掉。像這一類的事古今中外相信都發生過很多很多，我們翻歷史或看小說就常常可以碰到。溯本追源，應當說這些都是不平的社會所造成的悲劇，人們憎恨奸人的無法無天，也爲法律的束手無策而憤慨，同時還會覺察到，那一種社會，那一種讓兇手逍遙法外不算，還要把報仇的苦主繩之於法的社會，是一個可詛咒的和冷酷的世界。

荷理活一定很明白這一層道理，所以他們把本片的背景放在還未被美國兼併的加里福尼亞州，讓墨西哥統治者們去頂這一項罪名，這樣就暗示着墨西哥人統治加里福尼亞眞是不好，還是歸於美國爲妙。同時，本片又不敢太明目張膽的向法律和社會提出控訴，所以在最後使追捕男主角的警探們親自聽到了一名垂死的壞人的供詞，來替男主角減輕罪名，好讓他和女主角去結婚。這麼一改當然比較皆大歡喜，但意義卻要差得多了。

要是本片能眞正的按照原來的事件來拍攝，一定要精采許多，現在則主題被弄得很軟弱，剩下來的只是一些憤怒的情感。這部電影所謂的主要點根本不在憤而報仇的所謂情感上，而是說當一個人知道自己的兒子並沒有死掉的時候，生命的希望又會回復過來，他再也不想繼續報仇殺人和開槍拒捕，因爲這時他有了生存的熱望。本片片名所指的，就是這一種生存的熱望。

從內容上來講，本片不能不說具有上述的短處。從技術上講，本片可以說是在水準以上的，尤其是金像獎攝影師戴亞爾頓的鏡幅雪景，確有獨到之處。導演的處理由頭至尾都非常小心，可以說是沒有什麼破綻，而在全片的過程中，也很能處處抓住觀衆的心緒。這齣影片自始至終沒有什麼冷場，只是最後在高潮的來臨以前導演似乎故意把步調拖慢以求緊張，但卻反而產生了氣悶的感覺，此外則大雪前後天上的雲拍得太兒戲了，一望而知是在小玻璃缸中攝的鬼，這些都算是美中不足罷。

康尼威特演這部戲正好對功，楊妮第嘉露雖然有分飾兩個角色的機會，但仍沒有可以演的戲，都平平而已。

郜治明

電車司機演電影

郭振清

作者郭振清在解放前是天津的電車司機，現在是北京演員劇團的演員，曾在「六號門」、「英雄司機」等影片中擔任主要角色，去年曾代表我國到捷克去參加中國電影週。

北京通訊

我出身在一個貧困的家庭，我的父親擺小攤爲生，我的家就住在天津碼頭工人聚集的地方。我沒有讀過幾年書就進了電車公司當售票員和司機。解放前，電車工人的生活是挨揍的生活，三兩天裏頭少不得挨頓揍或者挨幾個嘴巴子。尤其是抗日戰爭勝利後到解放前的一段時間，國民黨士兵滿街橫行，迎頭碰到了電車，要你停車你就得停車，不然到了下一站，他們追上來你就吃不消。但是不到站停車，給那時的警察看到了，也少不了挨警棍，他問你爲什麼不按照交通規則就隨便停車。這樣兩面受罪的日子，我們工人是談不上什麼文化娛樂生活的。記得當時我爲了消除自己內心的痛苦，想參加工廠組織的業餘京劇團，我與負責人說了很多好話，才答應我在星期六的晚上參加。因爲我沒有好衣裳穿，那些所謂高級職員常常諷刺我，什麼：「瞧你這一身，還往我們這邊擺。」「別在台上給我們丟臉了。」事情雖然過去了，但今天回想起來，仍舊非常痛恨。

解放以後一切都變了。起先我在電車工會裏當文教委員。以後領導上發現我有演戲才能，便把我調到天津人民藝術劇院當話劇演員。幾年來扮演過「在新事物面前」中的甘益三，「不是蟬」中的馬郊了，「曙光照耀着莫斯科」中的安東……。

演碼頭工人

我開始拍電影是演「六號門」裏的胡二。這部片子是描寫解放前天津碼頭工人的痛苦和解放後的喜悅，說實話，我第一次站在水銀燈前是有些膽怯的，但由於有同志的幫助，我算完成了拍片的任務。片子上演後，我接到許多觀衆勉勵我、鞭策我的信，更使我感到作爲一個電影演員責任的重大。在影片「英雄司機」裏，我扮演英雄司機郭大鵬。拍片之前，有兩個月的時間是在蘇家屯體驗生活，除了廣泛地和火車乘務員接近之外，每逢星期日滿載、超輸創始人鄧錫坤（這部片子基本上是寫他的英雄事蹟）總是主動地來看我們。通過這次體驗生活，我深深地受了教育，認識到新中國的勞動英雄，在他們的腦子裏時時刻刻關心的是國家的利益，而不是個人的得失。

去年到捷克

去年九月，我到捷克斯洛伐克參加中國電影週，我們的影片「白毛女」、「中華女兒」、「鋼鐵戰士」等受到了熱烈的歡迎。更使我難忘的是我們代表團處處感到友誼和溫暖。我們每到一處，國際友人就喊「毛澤東萬歲」，往往還把我們圍起來，爭着和我們握手，他們說：「和你們握手，就像和六億人民握手一樣，是和平力量的加強。」在國外，我更感到了作爲中國人的驕傲和生活在這個偉大時代的意義。我一直想着：要好好地工作，支援國家建設，支援中國人民解放軍解放台灣。

像做大學生

現在，我是北京電影演員劇團的演員，常常有作家或專家給我們作報告，勞動模範與我們座談，還有機會到工廠、農村去體驗生活。我們在這一個劇團裏，就像是大學生一樣，這在解放前的生活，做夢也沒有想到過。因此，憲法第九十五條規定「中華人民共和國保障公民進行科學研究、文學藝術創作和其他文化活動的自由。國家對於從事科學、教育、文學、藝術和其他文化事業的公民的創造性工作，給以鼓勵和幫助。」我體會得特別親切與深刻。

新中國印象記

印度電影藝術家　杜爾加·柯特夫人

我願意寫我在中國電影藝術界所看到的。作爲一個電影藝術工作者，我在北京只參觀了一所電影製片廠，我知道這所電影製片廠大部分是製作紀錄影片的。在我看來，它的設備非常完善——特別是有五個混合錄音設備。使我高興的是出乎意外地看見該廠洗印部門和剪輯部門有那麼多的女孩子在工作。有人告訴我說她們正在學習和研究，那無疑是未來進步的基礎。甚至在錄音室裏也有女孩子們，雖然我沒有看見她們實際工作的情形。

我要向引導我各處參觀並爲我詳述該廠情況的引導人表示謝意。最使我感動的是時間已過下午五時半，鈴聲響過，職工們正結束這天工作，但是當領我參觀的人請一位老年看門人開門讓我看看攝影棚時，這位老年人是那麼高興，那麼和藹，我深信他一定正像別人一樣，辛苦工作了一天將要回家去。但是他對於走到他的地方，特別是到他職司所在——攝影棚來參觀的一個陌生人所流露的滿臉笑容，是一分多麼溫暖親切的歡迎。他背我跨過階沿，還趕忙去把黑暗的攝影棚的電燈點亮了，使我看見攝影場的一角佈景。那是一所小小農舍，看得出佈置非常週到，好像日常生活情景一樣，很好地傳達出大地兒子們工作和生活的氣氛。茶壺，小茶杯，牆上驕傲地掛着由於主人工作優秀而得到的獎旗，這一切都說明佈景裝置的仔細入微，整個氣氛使我禁不住渴望打開化裝箱，裝扮一下也參加工作。直到領我參觀者的聲音打斷了我的遐想，才使我記起晚上七點鐘還有別一個約會，而現在已是六點半鐘了，我只好非常依依不捨地踏進汽車，離開我新相識的朋友們，離開這位面帶笑容的看門人，離開這個地方。我所見到的藝術家們的面孔，他們對於印度和印度電影事業的熱烈詢問，永遠留在我的記憶裏，並使我內心深切希望印度和中國在不久將來能很快相互看到影片。讓我們希望通過一寸半的膠片來鞏固我們兩個國家的友誼！讓印度和中國的藝術工作者們向全世界宣佈偉大的先師釋迦牟尼的遺訓——和平與友愛。

印度的電影

汽車開到街頭時，我的思想回到了印度的電影製片廠。印度電影製片廠並不是國有的，它們都不和印度政府發生聯系。印度政府的新聞部是唯一負責國內外情報的官方組織。印度的私營電影製片廠全由私人投資，我們的影片幾乎都以商業爲目的。在印度拍攝的影片大致可分三類：神話片、歷史片和社會片。神話片描寫印度神話裏的插曲，它也含有和平、友愛和人類兄弟般共處的寓意，這些影片以宗教爲背景，所以非常受歡迎。歷史片大致根據印度歷史拍攝，表現各個不同時期人民反對統治者的英勇鬥爭，社會片則提供有關婦女、社會罪惡，還有貧苦人民反對富有者的鬥爭等許多社會問題。這些印度影片雖然故事性常常較弱並且內容單調，但常常是有一些和平友愛和社會改革的意義的。

中印友誼

遠在一九四六年，印度拍攝過一部表現印度和中國友誼的影片。這部影片是描寫印度醫生考特尼斯的生平，考特尼斯在中國抗日戰爭時期，參加一個印度醫療隊來到中國，並在中國八路軍工作，他娶了一位中國姑娘爲妻，死在中國的崗位上。

兒童劇院

作爲一個藝術工作者，在新中國給我印象當中，兒童劇院也是最使我感動的。小朋友們的優美表演，眞使我驚異得講不出話來。我從來沒有看見過像我在北京看到的二個兒童劇那樣美妙和感動。「小白兔」和「大灰狼」這兩個戲不但富有娛樂性，而且含有許多教育意義。它們都表現得很好。

中國的婦女

我不能不對中國婦女們致以最深切的敬意。我驚異，她們在幾年以前，還是被壓迫和受歧視的，現在卻在生活道路的每一步伐上，不論在機器、政治、軍事或遊藝術各方面，都和男人們並肩前進。這些面帶笑容，明朗而生氣蓬勃的婦女們，又是多麼親切、多麼謙虛、多麼和藹。讓我向中國姊妹們發出衷心的敬意！

十月一日的節日情景是難以忘懷的，人的巨流向他們的毛主席[illegible]……帶着這些印象，今天我離別了北京。逗留時間雖短，親愛的新中國朋友們給我的印象，將常常使我懷着崇敬的心情來回憶它！

大公園

一位英國音樂家的蘇聯旅行記

（英國）Evan Senior作

會見了哈查圖良

到十一時，節目已經進行到最後部分了。那是亞歷山大·阿克指揮的「卡瑪琳斯卡雅」（格林卡一八四八年在華沙寫的幻想風的管弦樂曲；卡瑪琳斯卡雅是涉爾的一種舞蹈——譯者註），隨着是「伊凡蘇珊寧」中的一段壯麗的波蘭舞蹈，舞者的服裝華麗，但卻不用佈景。那舞蹈的速度及準確性，眞是達到令人難於置信的程度。阿克又再指揮「華爾茲幻想曲」。之後是卅二歲的男低音伊凡·彼得洛夫唱「伊凡蘇珊寧」歌劇第三幕中的卓越的詠嘆調，由米勒克·巴莎也夫指揮管弦樂隊。康斯坦丁·伊凡諾夫指揮「荷達·阿拉孔內涉」舞曲，最後以「伊凡·蘇珊寧」燦爛華美的收場結束整個的音樂會。

最後這一個節目雖然最多只不過六、七分鐘長，但在羅內至少要準備半個鐘頭。佈景是克里姆林宮的前景。劇情是一六一三年當羅曼諾夫即位沙皇時，俄羅斯游擊隊武裝反抗波蘭取得了勝利。這一場有莊嚴宏偉的合唱；激昂的器樂；歡暢地慶祝勝利，他們穿着金光奪目及五彩繽紛的服裝；還有那舉起旗幟和自豪的神父們排成的奇幻行列；騎着戰馬的士兵勝利地上場，他們在通過克里姆林宮的斯巴斯基大門時，馬兒忽而後腳踢起，忽而用後蹄直立，造成歌劇高潮的頂點。

這次的演出，所有的一切佈景都重新製造而臻於完美的地步。城牆、堡壘……都是新設計的。這種舞台上莊嚴偉大的場面，成爲這次盛大典中非常合適恰當的高潮，而在這慶典上，蘇聯在音樂上及藝術上最好的貢獻，用來表示對格林卡的無限尊敬，這是他理應受到的尊敬。正如柴可夫斯基所說的他是：「一顆橡實，俄羅斯音樂的橡樹是從中生長出來的。」

在大劇院裏紀念格林卡的慶祝大會上，我們有幾個人乘着大會的休息時間走進一間寬敞而華麗的白色大廳裏閒談。那座大廳是准許觀衆吸煙的地方之一。在大廳裏，人們緩步的走動着，圍成一個個閒談的小圈子。這種情景正像人們在巴黎歌劇院的金色大廳裏休息的情景一樣。

突然間，擔任我們團體的音樂嚮導、我們的朋友、莫斯科愛樂協會的會員、哲學家伊凡·耶爾馬可夫輕拍我的肩膀對我說：「我想你應該去認識他，阿拉姆·哈查圖良。」說罷，他就對我們指着一個軀體高大的人。耶爾馬可夫不會說英語，他用德語替我們和哈查圖良當翻譯。我們彼此交換了一般禮儀上的問候。哈查圖良說話很平靜。初初一看，誰也不會知道像他那樣說話輕柔，並且帶有一些羞怯的人，卻原來是名聞世界的，寫出了辛辣而富有色彩的音樂的創作者。從他的面貌可以看見他是阿爾美尼亞人——高大的骨格，寬厚而靈活的嘴唇，碩大而烏黑的眼睛，那雙眼珠在濃黑的眉毛的襯托下，像是在褐色的泳池裏游泳一樣。

「下星期四你們一定要到『作曲家之家』來，」他說，「我們正要試演我新作的巴蕾舞劇。」

哈查圖良新作的巴蕾舞劇不僅僅是蘇聯樂壇上的一件大事，而且也是世界樂壇的大事。他的「卡雅奈」由於音樂之熱情豪放，早已名聞全球了。其中粗獷的「軍刀舞」已經被人們改編成流行的舞曲。（四）

楊官璘局法之研究（七）

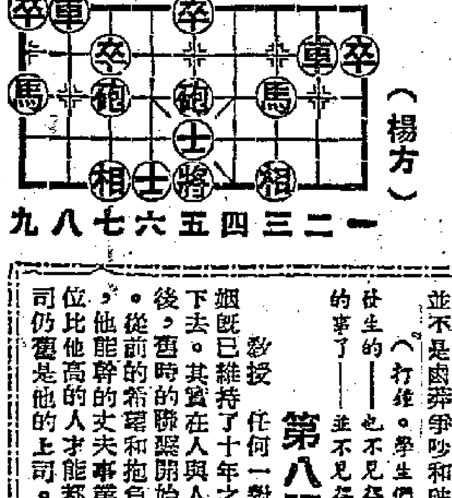
象棋彙談　蘭友

下圖是楊官璘對董文淵的中變着法，照開局下去，還不知孰勝孰負，照圖中的形勢來看，楊方還是佔先手的攻勢，不過後手的董方，陣勢依然未亂，而且局面開揚，繼續走下去：

車八進三	馬四退六	車八退三	車八平七
砲五平六	砲四平三	相三進五	兵三進一
馬三進四	車七進五	馬四進二	馬七進八
車八平七	砲三進二	砲七退一	車七退二
車二平三	馬八進七	卒五進一	馬六進五
砲六平八	兵五進一	砲八進一	車四進八
砲八退二	車四退五	砲八進二	馬七退六
車七平八	車四平八	相五退三	車八進六
相七進五	砲三平四	車八平六	砲四平二

第九着馬三進四是妙着，假如改走車八平七去兵，則董方走砲八平三得子，若改走砲七進二馬，董方又有馬六進五的搶先着法，所以楊方先出馬，實在較佳。第十二着董方走馬七進八，若改走兵三平二去車，楊方走馬二進四去馬，變成一車換二子，但楊方伏下一隻臥槽馬威脅董方，所以董方不吃車，走馬七進八吃馬兌馬。第十五着楊方砲七退一打車，似不如走馬九進八有用。（待續）

九八七六五四三二一

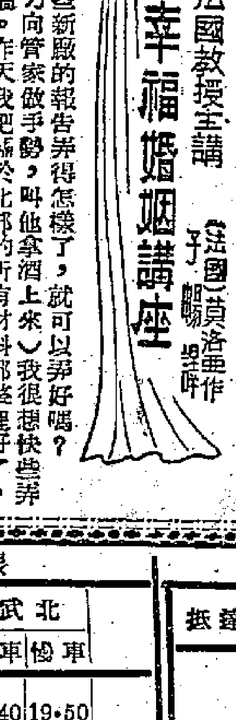


一二三四五六七八九

（董方）　開局圖　（楊方）

幸福婚姻講座

法國教授主講　（法國）莫洛亞作　予暢譯



司長　你關於那些新廠的報告弄得怎樣了，就可以弄好嗎？

非立普（竭盡全力向管家做手勢，叫他拿酒上來）我很想快些弄好……我日日夜夜在搞。昨天我把關於北部的所有材料都整理好了。

瑪麗絲　不是昨天，菲立普……昨天我們是去看電影的，看的是佐凡演的「情有獨鍾」（Les Amoureux Sont Seuls Au Monde）。這部影片眞好，羅比勛太太！那是講一個結婚多年的老頭子突然愛上了一個少女……菲立普，你幹麼又噯嗽……你也記得的，不是麼？

非（臉紅）嗯，那不錯。昨天我稍爲出去鬆散了一下……那是我開始搞這報告以來的第一次。實在我也眞想散一散心。我回來之後再工作時，精神就好得多。

瑪　當眞的，菲立普！我們回來之後你幹什麼你是知道的……（她吃吃癡笑，站起來在他耳邊低語，然後轉向客人）那天晚上怎樣我就不能對你們說了……雖然，夫妻之間怎麼樣，你和羅比勛太太當然是知道的……但他居然會忘記這種事情！……

★　★　★

教授　這場面到這裏爲止了，其中包含的意義是明顯不過的了。你們一定以爲這是過份誇張。你們或許以爲，「瑪麗絲決不會這樣蠢！」我要提醒你們，就像莫里哀和費依杜（Feydeau）曾說，一個激動的或發怒的女人，幾乎什麼話都說得出。她決不再顧及她的話會產生什麼後果……在這裏，我要回過來講今天這一課的主題。對待丈夫（或妻子），至少應該像對朋友那樣的謹慎，甚至要比對待陌生人更加謹慎。夫妻應該互相信任、互相尊敬。坦白是很好的事。但坦白並不是鹵莽爭吵和破壞感情……

第八課　十年之後

（打鈴。學生們在走出課室時熱烈地討論：「這種情形是不可能發生的——也不見得比哥特蘭更不可能——但哥特蘭是很久很久以前的事了——並不見得比莫里哀的年代更久。」聲音逐漸消失。）

教授　任何一對夫妻所可能造成的最危險的錯誤，是認爲婚姻既已維持了十年之久，那就證明了它的堅固性，將來它自行會維持下去。其實在人與人的關係中，變化是在不斷發生的。認過了十年之後，當時的聯盟開始破裂了。感情會慢慢磨損，就像一張褥地毯那樣。從前的希望和抱負都消失了。在他們渡蜜月的時候，瑪麗絲確信，他能幹的丈夫事業一定會成功。他自己也這樣以爲。他認爲那些職位比他高的人才能都很平常，應該取而代之。但在十年之後，他的上司仍舊是他的上司。（四一）

潮劇

參加廣東戲曲彙報演出的地方劇之一

參加目前正在廣州舉行的廣東省一九五四年度戲曲彙報演出的潮劇、漢劇、正字戲和粵西區的粵劇，都是歷史悠久，有優秀傳統的地方戲劇。這些地方劇種，在舊社會裏一向都得不到重視，甚至有些已逐漸趨向衰落。這幾年來，在毛主席「百花齊放，推陳出新」的戲曲改革方針照耀下，它們都獲得了社會上普遍的重視，有了不同程度的發展。在這次彙報演出中都獲得觀衆的好評。

潮劇是粵東潮汕地方戲，它除了流行於潮州一帶外，還流行於閩南的詔安、雲霄、東山等五個縣，它也流行於印度支那半島及南洋等地。

潮劇的來由和確實年代，已難詳考。大概已有兩百多年的歷史。清同治年間，潮劇的戲班曾發展到一百班左右。

這個劇種長期保持着一種獨有的制度，就是以童伶演員爲主，如小生、花旦、青衣幾個角色，都由小孩擔任，小孩發育成年，聲帶變了，就不能擔任主角，因此他們的藝術生命是很短暫，這使潮劇的發展，受到很大的影響。一九五二年中南區舉行戲曲會演之後，潮劇已提出以成人扮演小生，現在正朝着這個方向努力，嘗試解決成人小生的唱腔問題，使男聲女聲能夠配合。

潮劇在藝術上具有特殊的風格，唱腔優美，身段動作也另成一格。潮劇參加了中南會演和去年第一次全省戲曲彙報演出以後，都受到很大重視，在發掘和整理傳統的優秀劇目方面，所整理的「掃紗窗」一劇，曾得到好評。今年九月間粵東區舉行戲曲會演，潮劇除演出了一些優秀的古裝戲外，還成功地演出了「婦女代表」等現代劇，說明潮劇工作者在過去一年來，又獲得了新的成就。

潮劇藝人在音樂工作者的幫助下，已經比較完整地把潮州戲音樂彙成三集「潮州戲音樂彙刊」，「掃紗窗」一劇全部曲譜都已經記錄整理出來。

目前粵東區有六個潮劇劇團，藝人四百五十多人，其中女藝人佔了百分之二十。這個劇種有着大量的觀衆，根據去年的統計，平均每月有觀衆三十三萬多人。它的發展前途是很大的。

★交通指南★

九龍羅湖綫客車

九龍開	羅湖到
上午 7時39分	上午 8時40分
8時32分	9時35分
10時	11時 2分
中午11時20分	中午12時21分
下午12時18分	下午 1時19分
2時11分	3時12分
4時12分	5時16分
5時 5分	6時 7分
6時 4分	7時 5分
8時 8分	9時10分
羅湖開	**到九龍**
上午 6時58分	上午 7時57分
7時48分	8時48分
8時16分	9時14分
10時 7分	11時 8分
11時57分	中午12時59分
下午 1時52分	下午 2時52分
3時15分(快車)	4時 2分
3時27分	4時29分
4時 5分	5時22分
5時48分	6時45分
7時50分	8時51分

粵滬綫

註：本月內逢雙日由廣州開往上海

開往上海	站名	抵達廣州
17·15	廣州	10·00
20·46 / ·54	英德	24 / 6·11
22·44 / 23·01	韶關	23 / 4·04
3·32 / 45	郴縣	30 / 23·15
7·14 / 33	衡陽	54 / 19·37
22·08 / 20	鷹潭	5·02 / 4·50
5·47 / 6·02	金華	27 / 21·12
10·12 / 31	杭州	17·02 / 16·47
14·30	上海	13·04

粵漢綫

韶關開往廣州	抵達廣州 慢車	抵達廣州 快車	站名	開往武北 快車	開往武北 慢車	廣州開往韶關
	14·49	11·38	武北	4·40	19·50	
	21·25 / 41	16·50 / 17·05	岳陽	27 / 23·11	54 / 12·39	
	2·04 / 19	20·29 / 42	長沙	27 / 19·14	24 / 8·11	
	3·59 / 4·15	21·57 / 22·12	株洲	58 / 17·43	28 / 6·13	
	8·06 / 22	1·10 / 27	衡陽	47 / 14·29	23 / 2·06	
	12·40 / 52	4·49 / 5·03	郴縣	11·00 / 10·46	43 / 21·29	
6·45	18·16 / 33	9·50 / 10·10	韶關	6·13 / 5·53	16·00 / 15·40	2·45
14·15	1·40	15·35	廣州	23·55	8·30	19·15

廣深綫

抵達深圳	站名	開往廣州
7·40	廣州	18·52
8·46 / 48	新塘	47 / 17·45
9·38 / 56	石龍	54 / 16·42
10·51 / 56	樟木頭	42 / 15·37
12·17	深圳	14·15

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
大來	每日下午三時	每日凌晨三時	德記	26719
德星	每日半夜12時	每日下午三時	大業	20545
佛山	每日上午十時	每日晚二時	元安	24737

德星輪逢週日及公衆假期澳開下午五時
佛山輪逢週六港開下午二時半

今日入口船隻

船名	西名	開來埠名	日期	公司
美上美	Heinrich Jessen	天津青島	4日	捷成
華興	Angelina	西貢金邊	4日	順昌
馬勿頓	Myrmidon	美國非律賓	4日	太古
快樂威利	Pleasantville	美國大西洋岸	4日	多利順
淺間丸	Asama Maru	歐洲星洲	4日	天祥

入口船期預告

船名	西名	開來埠名	日期	公司
海皇	Hoi Wong	曼谷	5日	捷成
財生	Choy Sang	加爾各答星洲	5日	渣甸
沙利馬士基	Sally Maersk	西貢	5日	捷成
四川	Szechuen	星洲	5日	太古
利華古臣	Leverkusen	歐洲星洲	5日	捷成
雲南	Yunnan	唐莊萬利	5日	太古
捷利碧琪	Gjertrud Bakke	美國岷城	5日	鐵行
亞夫	Hervar	婆羅洲	5日	多利順
亞波丸	Awa Maru	日本	5日	東方

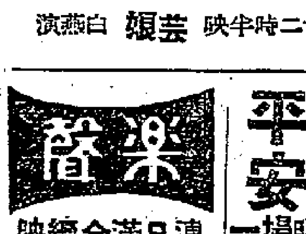
今日出口船隻

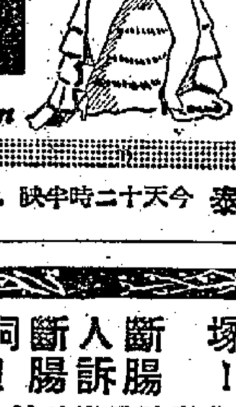
船名	西名	開往埠名	日期	公司
愛美莉馬士基	Emilie Maersk	雅加達	4日	捷成
東后	Eastern Queen	橫濱	4日	渣甸
豐原	Feng Yuan	釜山	4日	維記
北海	Pak Hoi	星洲吡叻	4日	太古
萬華威	Van Waerwijck	星洲東非洲	4日	渣華
盛京	Sheng King	基隆	4日	太古
中央丸	Chuoh Maru	曼谷	4日	東方

出口船期預告

船名	西名	開往埠名	日期	公司
華興	Angelina	西貢	5日	順昌
馬勿頓	Myrmidon	日本美國	5日	太古
淺間丸	Asama Maru	岷城日本美國	5日	洛士利
快樂威利	Pleasantville	日本	5日	多利順
馬來怡美利	Bradeverett	神戶橫濱	6日	福來
捷利碧琪	Gjertrud Bakke	星洲	6日	鐵行
保士	Produce	曼谷	6日	寶隆
利華古臣	Leverkusen	岷城日本	6日	捷成

國泰　景星　昨天滿座　週末請早　日本寶塚歌舞團全體美女參加演出。　夜之誘惑　That Night's Temptation　全部國語對白　利來發行公司　地老天荒，塔廢古今，情不盡！海枯石爛，可憐鴛鴦，奮離儂！　愛恨關頭只隔一線變幻難測！！　預售座票





國泰今天十二時半映　牛耕田馬食穀　羅劍郎　景星今天十二時半映　芸娘　白燕演

樂宮　明早十一點正　雪姑七友　明早十二點四　威康荷頓施索美德　紅樓金粉　一元半

娛樂宮　即日四場　雷電華名片大供應　特藝七彩·片上中文　火海情花　PASSION　康尼威特·楊妮第嘉露主演　匹馬單刀，清算五條斑爛猛虎，大俠本色！　可歌可泣　血債血償

娛樂　明天早場遲映　紳士愛美人　七彩　珍羅素　瑪莉蓮夢露　座價一元　一元半

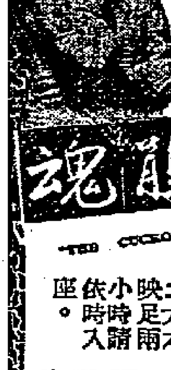
京華映樂　今天　假期　請早　美高梅巨片　蓮娜端拿　性感代表作！　特藝七彩·片上中字　花亦解春潮　加洛士「帝王谷」　互星合演　「人海情潮」　互星合演

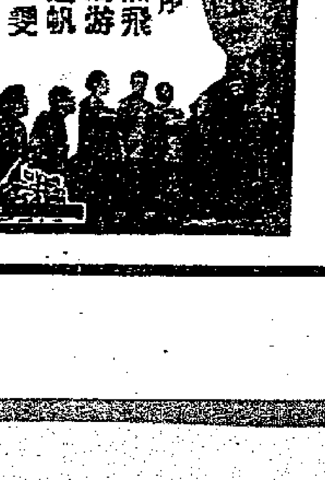
東方　請勿錯過　最後今天　霍士公司門劍俠巨片　特藝七彩　賭俠復仇記　"GAMBLER FROM NATCHEZ"　始終絕無冷場　合國人口味　明天正場　大片　海盜三　今天十二點半中聯片　金蘭姊妹　小燕飛　紫羅蓮　容小意　梅綺　黃曼梨

利舞台　大世界　即日聯映環球公司巨製　特藝七彩　雁鈴奇俠　The Far Country　占士史超活　露芙鏗　康妮　露絲羅曼　和路達白仁　主演　明天早場　利舞台七彩神卡通　大世界七彩卡通

高陞　大戲院（電話）27139　錦城春　陳錦棠　黃超武　鳳凰女　陳露薇　蘇少棠　張醒非　今晚明晚新劇　殺嫂英傳娥　起七毫碼　明天星期日兩場　先演六國封相　續演新劇　馬師曾　情伏九花娘　今日場　五餘林柴

太平　北河　新華　新法　國民　連日滿座　週末請早購票　原著艾雯　導演秦劍　製片錢美　杜鵑魂　THE CUCKOO　長片二十大本　足二時小映　依時入座　田園序　小燕飛　張活游　吳楚帆　艾雯





樂聲　連日滿座今續映　兩點半五點正七點四九點　全彩式電影　蒙大神！！　聯發特藝七彩鉅片　美行彩色人情片　赤足天使　主演　阿娃嘉納　明天星期開二場　加早十點正夜五場

平安　明早十時半一場　派拉蒙大名片　敢死突擊隊　阿倫列特傑作　七毫　一元半

皇后　平安　今天獻映　華納驚險巨片　皇后明天早十時半一場　警網擒兇　美國名著一電影明星　積域　DRAGNET　傑得意作　驚險刺激　全部七彩

梨花一枝春帶雨　監製鄭生　導演馮志剛　編劇盧雨岐　製片嚴牛　主演　上官筠慧　司馬華龍　余香凝　李香琴　金雷　夏春秋　張英才　嘉寶　駱恭　梅蘭　梨花苑內花！梨花塚！斷人腸！斷腸人訴詞！　故事動人歌曲動聽音樂美妙　大悲劇　哀感頑豔　中央　新舞台　好萊塢　多利　世界　光明　今天繼續獻映　永茂公司耗資廿萬元精製

普慶　電話：57276　羣芳艷影全女班　票價二元四至二毫　今晚同場演新劇

都城　今天最後四場　法國名劇新藝彩色巨片　茶花女　米蘭　莉蓮芝主演　全部彩色英文中字　明天彩片　今天早場　任劍輝　梁醒波